

EVISE

O

A

ía del club  
la cantera  
ca a

s después de  
mblea, eran rebajados  
importes de Preferencia  
tribuna manteniendo por  
parte, el aumento del 50  
100 para los socios  
eral.  
sta subida llevar  
igo una ventaja para  
, y ésta consiste en que  
la presentación de  
et, no solamente tend  
ada libre al "Alcoraz  
a presenciar lo  
uentros del primer  
junto azulgrana, sino  
además, dispondrá de  
mismos derechos con  
sca B y con el Juvenil  
esta forma, se cuidará  
ción que estos dos  
mos equipos, se  
ecen.

UNICO OBJETIVO:  
ASCENSO DE LA  
HUESCA

Todo lo anteriormente  
mentado, se llevará a ca  
un único objetivo.  
eno de la Sociedad  
portuva Huesca  
unda División. Esta se  
meta a alcanzar en  
porada 76-77. Todos  
uerzos van encaminados  
aseguir la misma.  
La empresa es difícil,  
da cabe; pero hay que  
er en cuenta que con  
estructuración de  
visión de Bronca  
tbol Nacional, esta  
evamente, casi  
tegoría regio  
diendo, por lo tanto,  
cente y colorido que  
os anteriores y dentro  
modestia, poseía.  
Huesca se lo merece.  
Huesca y esa serie  
enos aficionados  
pablemente demuestr  
el transcurso de las  
ambleas del mes pas  
tar con el equipo. En  
imera, del día  
ostrando  
sconfirmdad, prim  
diendo claridad, despu  
iendo al final del se  
n desilusionados  
nfundidos de ver  
rroteros por los que ha  
ancurrido di  
samblea.

Fue una dura prueba  
mostró superar diez  
espués cuando en el m  
lón, casi todos in tent  
poner ideas y solucio  
ara enderezar el trun  
ambo de la nave azulgr  
Los proyectos se  
ormado. Las ilusio  
ora, están intactas.  
erie de personas  
omado el mando del  
on una difícil pape  
ntre las manos.  
Que tengan su  
ucha suerte en su ge  
s lo que hace falta.

COMPOSICION DE  
A NUEVA JUNTA  
IRECTIVA DE LA  
OCIEDAD DEPORTI  
UESCA  
Presidente: Don Jo  
arvise.  
Vicepresidente prim  
on Tomás Félix  
Vicepresidente seg  
on Vicente Ascaso  
Secretario: Don Ma  
acort  
Tesorerero: Don Fran  
olano  
Vocales, don Ric  
apetra  
Don Carlos Lapetra  
Don José Antonio Ca  
Don José María Lab  
Don Pedro Albera.  
Armando S

Presidente: Don Jo  
arvise.  
Vicepresidente prim  
on Tomás Félix  
Vicepresidente seg  
on Vicente Ascaso  
Secretario: Don Ma  
acort  
Tesorerero: Don Fran  
olano  
Vocales, don Ric  
apetra  
Don Carlos Lapetra  
Don José Antonio Ca  
Don José María Lab  
Don Pedro Albera.  
Armando S

Presidente: Don Jo  
arvise.  
Vicepresidente prim  
on Tomás Félix  
Vicepresidente seg  
on Vicente Ascaso  
Secretario: Don Ma  
acort  
Tesorerero: Don Fran  
olano  
Vocales, don Ric  
apetra  
Don Carlos Lapetra  
Don José Antonio Ca  
Don José María Lab  
Don Pedro Albera.  
Armando S

Presidente: Don Jo  
arvise.  
Vicepresidente prim  
on Tomás Félix  
Vicepresidente seg  
on Vicente Ascaso  
Secretario: Don Ma  
acort  
Tesorerero: Don Fran  
olano  
Vocales, don Ric  
apetra  
Don Carlos Lapetra  
Don José Antonio Ca  
Don José María Lab  
Don Pedro Albera.  
Armando S

Presidente: Don Jo  
arvise.  
Vicepresidente prim  
on Tomás Félix  
Vicepresidente seg  
on Vicente Ascaso  
Secretario: Don Ma  
acort  
Tesorerero: Don Fran  
olano  
Vocales, don Ric  
apetra  
Don Carlos Lapetra  
Don José Antonio Ca  
Don José María Lab  
Don Pedro Albera.  
Armando S

# ARAGON

expres

DIARIO DE  
LA TARDE

Director:  
Eduardo FUENBUENA COMIN

LUNES, 9 DE AGOSTO 1976  
Número EXTRA: 12 pesetas  
Año VII - Núm. 2,028

## ¿SUPRESION DE JURISDICCIONES ESPECIALES?

### Al parecer, en el Ministerio de Justicia se prepara el proyecto

Según informa "Europa Press", parece ser que el Ministerio de Justicia trabaja en estos momentos en la preparación de la legislación necesaria para la desaparición de las jurisdicciones denominadas especiales.

La supresión de los tribunales y juzgados especiales ha venido siendo una petición reiterada por la abogacía española desde hace muchos años, y constatada en el Congreso de la Abogacía de León, sobre la supresión del Tribunal de Orden Público, juzgados de delitos monetarios, contrabando y peligrosidad social, entre otros. También es una aspiración formulada en repetidas ocasiones por los grupos de la oposición democrática.

"Coordinación Democrática":

## QUE EL GOBIERNO MANTENGA EL DIALOGO

**HOY**

AN GARRIGUES,  
SEGUNDA EDICION

("Polémica" en pág. 2)

AL "CATAS-  
PROFISMO"

(Crónica política en pág.3)

EL DERECHO AL  
ASAPORTE

("A media voz" en pág. 5)

LOS GRANDES  
NOS,  
S POLITICOS ...

(J.M. de Llanos, en pág. 8)

# parece inminente

# Fidel Castro, a España



● Serviría de mediador entre el Régimen español y el bloque socialista

● El primer ministro cubano desea ardientemente visitar la tierra de sus antepasados, según afirman altos funcionarios cubanos-

(Página 4)

Después de la visita de Gastón Thorn

## el gobierno prepara su escalada

Dos Consejos de Ministros importantes en agosto

(Crónica de Madrid en pág. 5)

● Cuatro líderes políticos catalanes serán recibidos por el presidente Suárez

EL COMERCIO  
CON LOS PAISES  
DEL ESTE

## TODAVIA MUY RAQUITICO

● -De 1957 a 1972, el sistema-  
-de acuerdos interbancarios-  
-impedía su mayor desarrollo-



# «CAN GARRIGUES», SEGUNDA EDICION

«El día 4 de junio de 1974, Joaquín Garrigues Walker invitaba a una cena política (por entonces la política sólo se podía hacer a base de lubina braseada y ternera en su jugo) en su casa de Aravaca a cuarenta políticos ("Los cuarenta principales", titulábamos aquella Polémica) entre los que había de todo.

Por ejemplo: Thomas de Carranza, Jiménez de Parga, Tamames (sí, sí, Tamames), Orbe Cano, Alvarez de Miranda, Cineros, Pepín Vidal Beneyto, Perico Altarés, Enrique de la Mata, Ortí Bordás, Cantarero, Auger, Antonio Fontán, "Nicky" Franco, Morodo, Oreja, Donato Fuejo, Camuñas, Ansón, Iñigo de Oriol, González Seara, Armero, Trías Fargas, etc.

Al cabo de más de dos años, Garrigues Walker hace la misma operación, pero la nómina de asistentes difiere muy mucho. Eso sí, Ramón Tamames vuelve a estar al pie del cañón. Y en esta ocasión reforzado por Manuel Azcarate, dirigente de su partido.

desmenuzar los objetivos reales de esta suculenta confrontación. Los días próximos habrán de traernos perspectiva y no menos información. Quizá Coordinación Democrática, que acaba de celebrar una de sus reuniones, explique algo de algo. Será muy bien recibido.

## EL PSOE INTERPRETO MAL LA CENA

Empezamos hoy con unas palabras del anfitrión Joaquín Garrigues. Cortesía obliga.

También recogemos del mismo "Diario de Barcelona" el punto



Tamames no se pierde una... cena (Caricatura de Bach en "Por Favor")

ferir la misión de Coordinación Democrática, yo me hubiera levantado."

## SOBRAN COMUNISTAS Y FALTAN "DIESTROS"

Para José María Ruiz Gallardón, en "ABC", fue un contubernio comunista nefasto. Ah, rogaríamos que el eximio columnista se informara de que el PSOE e Izquierda Democrática no se reunieron en "Can Garrigues".

"Anteanoche se reunieron en un chalé de Aravaca miembros del Partido Comunista, del Socialista Popular, del P.S.O.E. renovado y —¡ay!— de izquierda Democrática Cristiana, etc., para, según dicen las noticias "pactar previamente entre sí las principales cuestiones de un futuro ordenamiento constitucional". Dudo mucho que lleguen a un acuerdo, sobre todo, después de la mano que ha tendido el Gobierno a esos grupos, excluidos expresamente los comunistas.

Yo me permitiría hacer alguna reflexión. Está claro, señores de la oposición no comunista, que es

propósito expresado y practicado por el Gobierno, ir hacia un régimen democrático, ahí está para probarlo la amnistía.

Es igualmente cierto, que el presidente ha dialogado con figuras significativas de una oposición no comunista. En el "Boletín Oficial del Estado" está la ley de Asociación Política. Pueden ustedes, jugar dentro de la legalidad. La reforma del Código Penal así lo abona.

Si todo lo anterior es así ¿por qué sientan en su mesa al Partido Comunista? ¿Son ustedes capaces de sostener y probar que sus miembros son de hecho y en la práctica más demócratas que el Gobierno?

No. En la cena de Aravaca sobraban unos comensales —los del Partido Comunista— y hasta, quizá, faltaban otros —los de la derecha—. Claro que no soy yo el que invita y el anfitrión es muy libre de hacerlo a quien guste."

## SOLO EL PUEBLO

En varios periódicos de ámbito estatal, Luis Apostúa puso a caer de un asno a la iniciativa de Aravaca. Compruébenlo.

"A Dios gracias no habrá "Constitución de Aravaca". El señor Garrigues Walker —hijo del ex ministro de Justicia— convocó una cena de amigos, entresacados de las diferentes familias políticas, como ha hecho otras veces. Pero esta vez creo que a los anunciantes del ágape se les fue la mano. Lo anunciaron algo así como unas Cortes constituyentes de las que iba a salir una constitución o, por lo menos, la oferta de constitución que la oposición iba a hacer al Gobierno

Desde mi modesto puesto de español, ruego a los ilustres comensales que tengan en cuenta una sola: si ha de haber nueva Constitución, sólo el pueblo debe dictarla. No una ilustre y adinerada cena de Aravaca."

# polémica

Por Angel Sánchez

(De "Mundo Diario")

¿Qué se ha pretendido con esta segunda edición de cena en "Can Garrigues"? Encima de esta sección ustedes pueden leer lo que se especula en parte después de la entrevista del delfín de Garrigues —Ramón País— con el padre del Rey. Aquí vamos a hacer hincapié en el significativo hecho de que grupos que integran Coordinación Democrática no hayan sido siquiera invitados. Nos referimos, por ejemplo, al Partido del Trabajo y a la Organización Revolucionaria de Trabajadores (ORT). Y si estaban en Aravaca hombres clave del PCE (como los antes citados) y no faltó García-Trevijano, auténtico cerebro de la "Platajunta". ¿Hay una "operación desmarque" del Partido de Santiago Carrillo respecto de grupos más a su izquierda? ¿Por dónde pueden ir los tiros de la "espantá" del PSOE de Felipe González? No queremos ser mal pensados, pero quizá haya una relación entre las postura "disidente" de los "Felpe's and boys" y la presencia abundante y muy significativa de partidos socialistas incluidos en la Federación (FPS).

Y todavía hay más. Como esa plena coincidencia "de mantener y fortalecer un organismo unitario de la oposición a escala de todo el Estado, con adecuada representación de las nacionalidades. "Se notó —vaya si se notó— la comparecencia de los Reventós, Rojas-Marcos, Juan Garcés, Enrique Barón, etc.

Por cierto, allá estuvo Josep Pallach. ¿Lo sentaron al lado de Reventós?

Como quiera que sea, sospechamos que todavía falta mucho por

del PSOE y su ausencia. Así dice nuestro colega.

"Ha sido una cena amistosa en la que hemos examinado la situación política; no ha habido conclusiones ni se pretendía elaborar un texto constitucional", han declarado fuentes próximas al señor Garrigues Walker.

Según las fuentes consultadas, el PSOE no estuvo representado "porque había mal interpretado informaciones aparecidas en un diario madrileño de la tarde, según las cuales la reunión intentaría abrir un camino de pacto con el Gobierno". Pero no es seguro —añaden— que fuera ésta la causa de la excusa. "En cualquier caso nadie los ha excluido y se espera su asistencia a las futuras reuniones que serán convocadas por iniciativas de los distintos partidos políticos."

## DE INTERFERIR A CD, NADA

Ahora es Antonio García-Trevijano y Forte quien dice lo siguiente en "Ya":

"Ha sido una cena privada, en la que se han intercambiado distintas opiniones, acerca del momento político actual", nos ha manifestado don Antonio García Trevijano, del grupo independiente de CD, asistente a la reunión. Y ha añadido: "Es ridículo que se haya presentado a la prensa como algo más trascendente. Quizá ha sido la obra de algún interesado. Sólo ha habido un cambio de impresiones a título personal, y si se hubiera hecho cualquier tipo de propuestas o acuerdos que trataran de inter-

SALON DE INVENTORES DE BRUSELAS



(De "Mundo Diario")

ARAGON  
expres

DIARIO DE  
LA TARDE

Edita:  
PRENSA ARAGONESA, S. A.  
Marcial, núm. 2  
Depósito Legal: Z-22-1970



DIRECCION:  
Teléfono 23 00 99  
(Dotado de contestador automático)

REDACCION Y ADMINISTRACION  
Teléfono 21 69 83 - Télex 5806  
(Centralita con 3 líneas)

El 70 por ciento de los españoles no comulgan con los "budas" de la oposición

# NO AL «CATAS- TROFISMO»

Si el Gobierno no está legitimado democráticamente tampoco la oposición puede "pactar" en nombre de nadie

MADRID, 9 (Crónica exclusiva para ARAGON/exprés)

El gabinete del presidente Suárez ha recuperado la iniciativa que había perdido el Sr. Arias. Ahora hace falta que la conserve, y que su política de hechos concretos se anticipe a los planteamientos de sus adversarios. En treinta días, el gobierno de jóvenes gestores ha hecho más por la concordia nacional que todos sus precedentes. En la medida en que acierte a alcanzar pronto su objetivo básico de devolver la soberanía al pueblo, habrá cumplido.

Además del paso positivo hacia la reconciliación que supondrá la amnistía, si los jueces no la interpretan restrictivamente, el Gabinete ha continuado la normalización de nuestras relaciones con el exterior e intenta devolver la confianza sobre el futuro económico, con las medidas ya publicadas que habrán de desarrollarse y completarse en el Consejo de Ministros del próximo martes.

La semana bolsística se ha cerrado con mayor esperanza que las precedentes. A nivel social, las decisiones que se adopten para contener la inflación y mantener el nivel adquisitivo de los salarios, deben devolver la confianza a la masa laboral, que se marchó de veraneo quizá pensando, y no andan descaminados, que éstas serán las últimas vacaciones del alegre, confiado y un tanto irresponsable tiempo del consumismo.

## RESPONSABILIDADES CIUDADANAS

A la vuelta del verano, el Gobierno no tendrá más remedio que asumir la impopular decisión de enfrentar a la ciudadanía con su responsabilidad, e invitarle a vivir de acuerdo con sus posibilidades. La devolución al pueblo de sus derechos y libertades, implica una correlativa asunción de las obligaciones colectivas. Las medidas de estímulo al ahorro que el gabinete adoptará el martes, no sólo han de repercutir en el aumento de la inversión, y por tanto de la actividad productiva, reducción del paro, etc., sino que han de iniciar también una etapa de mayor austeridad para toda la nación, de la que tienen que comenzar por dar ejemplo la administración y las clases dirigentes de mayor nivel de renta.

## NO AL CATASTROFISMO

La oposición democrática o institucional, con las que el Gobierno está dando muestras de apertura y diálogo, perderán mucho electorado si continúan la táctica de ir a por todas o de estimular el revanchismo o el exclusivismo que, respectivamente, vienen practicando. La primera tiene que salir de la clandestinidad y convencerse de que ya no tienen la patente de corso de ser antirrégimen para oponerse a todo y amedrantar a la sociedad, como hace la derecha al sacar a relucir los "demonios familiares". Según las investigaciones sociológicas, el setenta por ciento de los españoles, que están por bajo de los cuarenta años, no se sienten condicionados por lo que los budas de ambas oposiciones pretenden resucitar. Pero tampoco se chupan el dedo y olvidan la historia. Si bien piden a la derecha que ceda en sus posiciones de predominio si quiere formar parte del futuro, también empiezan a cansarse de la estrategia de la izquierda al decir que todo ha sido malo y que, si no se les entrega pronto el poder, será mucho peor.

Los diversos grupos de la oposición democrática tienen poco tiempo para lograr la unidad de sus múltiples facciones, de modo que la maraña de su estructura, y la escasa confianza que suscita la alternativa de gobierno que representan, acabe por amedrantar al electorado, hartado del catastrofismo de la oposición, que los propios medios de información estamos espoleando y contribuyendo a crear una crisis de inestabilidad y falta de confianza, al aumentar a veces el tamaño de los muchos y complejos problemas que hemos heredado. Se está

## El montaje publicitario del P.C. no engaña: sus viejos líderes no son "hermanitas de la caridad"

abriendo paso la idea de que todo lo que nos ocurre se debe a querer ir contra el fatalismo genético de la raza, y éste es un peligro más de los que acechan a la democracia.

Del triunfalismo informativo hemos pasado a la información negativa, cuando no corrosiva y disolvente, como la que practican numerosas publicaciones periódicas, en las que todo se pone en cuestión sin ofrecer nada a cambio. La opinión se siente inerte ante tantos peligros y catástrofes que se le anuncian, desprovista incluso de los valores o convencionalismos que antes tenía para, mal que bien, hacer frente a una sociedad hostil en la que, el individuo aislado, nada puede en medio de la masa.

Ese ciudadano que no se siente condicionado por los enfrentamientos que, sinceramente, muchos tratan de superar, tampoco comulga con ruedas de molino como las que el marketing publicitario del "PCE" trata de que se acepte el regreso de sus viejos "budas", presentándolos como unas hermanitas de la Caridad, que hasta se casaron por la Iglesia y fueron del "apostolado de la oración". Una cosa es el perdón y otra el olvido. No hurguemos sobre el pasado.

Demuestre la oposición que es capaz de autodepurarse de sus respectivos "bunkers": los del 18 de julio de 1936, y los del 14 de abril de 1931. Y que cada cual se apreste a ofrecer opciones concretas para resolver los problemas de entre las que el pueblo soberano habrá de elegir la que convenga en cada momento.

## SALIR DEL ATASCO INSTITUCIONAL

El Gobierno no tiene la legitimación democrática, pero tampoco la tienen quienes se consideran sus adversarios. Trabajen todos juntos para lograr el clima de seguridad necesario para que puedan ser convocadas cuanto antes las elecciones que demuestren la audiencia que cada grupo tiene. Entre tanto, nadie se considere legitimado para pactar ni negociar en nombre de nadie. El país no es una finca. Devueltos los derechos y libertades, aplicada la amnistía para superar los enfrentamientos del pasado, sólo falta regular la igualdad de oportunidades para concurrir a los procesos electorales.

Pero antes, ambas oposiciones tienen que ayudar al Gobierno a salir del atasco institucional que ha heredado. Si el proyecto de Ley que, por la vía constitucional vigente —Consejo Nacional - Cortes— se someta a la nación, quizá en diciembre, permite ir en primavera a la elección de esas instituciones representativas que han de perfeccionar y desarrollar en su día las bases de la renovación constitucional que se sancionen en el referéndum, estaremos más cerca de la convivencia pacífica. De lo contrario, entraremos en un periodo de inestabilidad que arrojará por la alcantarilla de la historia el esfuerzo de varias generaciones de españoles que dentro y fuera, con errores, aciertos y renunciaciones, han hecho posible que España se alinee hoy entre los países más desarrollados económicamente, ya que no entre los de mayor nivel ético y social

Si a las dificultades de la crisis económica y política, algunos se empeñan en añadir el maximalismo de las disputas del pasado, reviviremos experiencias históricas no deseables.

## CORTAS VACACIONES PARA EL GABINETE

En lo que resta de mes el gabinete se dedicará a estudiar la estrategia de la reforma política, de la que el presidente Suárez hablará al gabinete el próximo martes, antes de tomarse unas pequeñas vacaciones que iniciará el día 15, cuando el vicepresidente Osorio regrese de Santander, donde descansó estos últimos días.

El Sr. Suárez volverá antes del día 26, en que está previsto el segundo Consejo de Ministros de agosto. Para entonces es posible que se haya decidido qué proyecto de reforma constitucional se somete al trámite previsto. En esas fechas el Gobierno habrá avanzado bastante en sus conversaciones para convencer a tirios y troyanos de que hay que salir de algún modo del atasco.

Supuesto que a la vigente Organización sindical muy pocos la utilizan, otro tema prioritario para septiembre será definir los instrumentos y el terreno de juego con los que el Gobierno, hasta que tengamos un nuevo sindicalismo, deberá intentar un pacto social estable entre patronos y asalariados, imprescindibles para impulsar con garantía de éxito la reactivación económica con los remedios sectoriales que se están aplicando a los orígenes y consecuencias de la inflación.

La decisión del Sr. De la Mata de aplicar la amnistía sindical ha sido una muestra más de buena voluntad con todos los grupos laborales para que colaboren a encontrar esa fórmula de diálogo y pacto que permita alcanzar en su día una reforma sindical más estable.

F. L. de PABLO



# FIDEL CASTRO, A ESPAÑA

En gestiones

LA HABANA, 9.—(Por Francisco RUBIALES, de la Agencia Efe.)

Medios oficiales cubanos consultados por "Efe" afirmaron hoy que no hay aún confirmación oficial sobre la visita a España del primer ministro cubano, Fidel Castro.

La respuesta, procedente del Ministerio cubano de Relaciones Exteriores, debidamente interpretada y a la luz de datos marginales como la reciente entrevista entre los ministros de Asuntos Exteriores de ambos países en Madrid, es poco menos que la confirmación de que existen altas gestiones al respecto, si bien se prefiere mantenerlas por ahora fuera de una publicidad excesiva.

## GESTIONES CON CAUTELA

La visita de Fidel Castro a España, la primera que haría un primer dirigente comunista en el poder, es, en opinión de los observadores extranjeros aquí radicados, un proyecto que ha sido priorizado pero que se desarrolla con suma prudencia y cautela.

En esos medios parece evidente que Fidel Castro, si viajara a España, tendría que hacerlo no simplemente como primer secretario de los comunistas cubanos, sino como primer ministro del Gobierno Revolucionario de Cuba.

Tampoco parece viable que Castro se desplace a España con el único objeto de conocer la tierra de sus antepasados, aunque tenga un gran deseo de todos conocido por visitar Galicia.

La invitación que hiciera a Fidel Castro el secretario general del Partido Socialista Obrero Español (PSOE), Felipe González cuando estuvo aquí en junio último, para que asistiera al congreso de su partido, sería poco menos que inviable según opinan los mismos cubanos.

La visita de Fidel a España —opinan aquí— no podría ser capitalizada sino por España misma como país y en ningún modo por cualquiera de los partidos o grupos políticos y allí operantes.

Pese a las diferencias ideológicas y políticas existentes entre España y Cuba, el nivel de las relaciones comerciales, económicas culturales e históricas es lo suficientemente amplio como para que sea posible una visita a nivel de primer dirigente.

España es en la actualidad el tercer socio comercial de los cubanos en el mundo, después de la URSS y Japón,

mientras que Cuba es el primer cliente de España en Iberoamérica, por encima incluso de Argentina y Brasil.

## FACTORES POLITICOS Y SENTIMENTALES

Hay, además, factores marginales políticos y sentimentales que confirman y refuerzan la creencia de que esa visita de Castro es posible.

Cuando el Partido Comunista de Cuba quiso hacer a su primer secretario un regalo "especial" con motivo del primer congreso del partido en diciembre último, le donó una casa típica gallega con decoración original en la que Fidel pasa largas horas del día, especialmente las que dedica al estudio.

Algunos funcionarios cubanos han hecho saber a españoles con capacidad para ser oídos en las altas esferas de Madrid que el primer ministro cubano desea ardientemente visitar la tierra de sus antepasados.

Esas "filtraciones" se vienen repitiendo con frecuencia creciente desde que, hace medio año, el embajador de Cuba en España habló por vez primera del asunto.

El propio hermano mayor de Fidel, Ramón Castro, conocido cariñosamente por "Mongo" en Cuba, tocó el tema en la embajada de España cuando el 24 de junio se celebró por primera vez la recepción oficial española por la fiesta onomástica del rey Juan Carlos.

La misma presencia de Ramón Castro ese día en la embajada de España se interpretó aquí como un gesto de amistad cubana hacia España, ya que aunque "Mongo" no ocupa ningún cargo gubernamental

≡ Servirá de mediador con el bloque socialista

≡ El primer ministro cubano desea ardientemente visitar la tierra de sus antepasados, según altos funcionarios cubanos

—es sólo director de una avanzada experiencia agropecuaria— si representa a la familia Castro, a Fidel y Raúl, primer y segundo dirigente de este país, respectivamente.

## LA VISITA DE FIDEL, BENEFICIOSA PARA ESPAÑA

Un análisis histórico de las muy positivas relaciones económicas entre España y Cuba durante la corta vida de la revolución cubana es otra razón marginal que da sentido a la posible visita de Fidel.

Aquí todos conocen y aprecian que España nunca rompiera sus

vínculos económicos con Cuba después del triunfo de los castistas en 1959, y que se resistieran las fuertes presiones de Washington para provocar esa ruptura.

Los turrones y las muñecas primero, y después los barcos, las furgonetas, los camiones y las plantas industriales españolas siguieron llegando y cooperando en cierto modo a la ya consumada victoria de Cuba frente al bloqueo norteamericano.

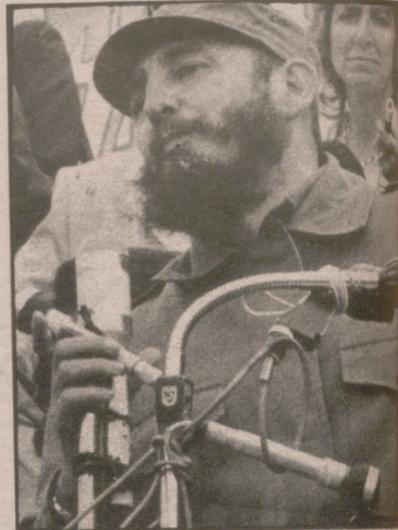
Todavía hay más en el proyecto de visita si se profundiza, opinan los analistas políticos.

La presencia de Fidel Castro en Madrid en un momento en que

España está interesada en diversificar sus relaciones con el mundo y concretamente con el bloque socialista, puede ser nada más y nada menos que el empujón que para que esa puerta se abra.

Que Fidel Castro goza de prestigio y respeto en el bloque socialista que Cuba forma parte, es un hecho indiscutible, como lo es también cualquier sugerencia de Fidel en Moscú, Berlín, Sofía, Varsovia o Praga será oída y considerada.

Por otra parte, ¿quién mejor que un comunista de habla hispana, de españoles y enamorado de Galicia para que sirva de puente entre Madrid y Madrid?



## MAÑANA, CONSEJO DE MINISTROS

Principales temas en el orden del día

—Reestructuración de gobernadores  
—Temas económicos

MADRID, 9 (Europa Press).— Mañana martes se celebrará Consejo de Ministros en el Palacio de la Presidencia de Gobierno, que estará presidido por el titular del gabinete, don Adolfo Suárez, se espera la asistencia de todos los miembros del Gobierno. Después de este Consejo de Ministros ya no se cree que haya otro hasta finales de este mes (posiblemente el 26 o el 27).

En el Consejo de Ministros de mañana se estima en diversos sectores políticos que podría producirse una combinación de gobernadores civiles, que afectaría probablemente a más de una docena de Gobiernos. En algunos casos se trataría de cubrir las vacantes existentes, y en otros casos de sustituir a los actuales o trasladarlos a otra provincia. Entre las provincias que se citan con posibilidades de cambio son las de Madrid, Santander, Oviedo y Tenerife, y como nombres, circulan los de los señores don Luis Angel de la Viuda, don Federico Gallo, don Juan José Rosón y don Gabriel Peña Aranda.

Asimismo se estima en sectores económicos que en el Consejo de Ministros de mañana podrían abordarse

una serie de medidas económicas para posibilitar una serie de disposiciones favorables a superar la crisis actual por la que atraviesa el país, y que facilite las inversiones en el sector privado. Entre las medidas que estos días han sido estudiadas en algunos departamentos ministeriales, y que podrían aprobarse en el Consejo de mañana destacan algunas encaminadas a mejorar la liquidez del sistema monetario, por lo que se estima en diversos círculos que podrían modificarse de nuevo los coeficientes de inversión de la banca y relacionado con las Cajas de Ahorros.

El hecho de que hoy lunes se reúna la comisión de competencia legislativa de las Cortes españolas, para apreciar la necesidad de la urgencia de algunos Decretos-Leyes, se interpreta en algunos sectores como que mañana pudiera aprobarse en el Consejo de Ministros alguna medida por este procedimiento de Decreto-Ley sobre materia económica, para su rápida entrada en vigor y que pueda surtir cuanto antes los efectos que se buscan con ella. No obstante, esto no ha sido confirmado oficialmente.

## el día

SANTORAL: Román, Secundino y Marciano.

DIA DEL AÑO: Hoy se cumple el día 222 del año y faltan 144 para dar comienzo a 1977

EL SOL sale en Madrid a las 05h. 20' pasa por el meridiano de la capital de España a las 12h 20' 10", y se pone a las 19h 20'

LUNA llena en acuario, sale a las 18h 46' pasa por el meridiano de Madrid a las 23 h 25' 4" y se pone a las 0h 47'

## efemérides

48 A.C.— Batalla de Farsalia, 173 puso fin a las luchas sostenidas entre César y Pompeyo, donde es vencido este último.

378.— Los visigodos ayudados por otros bárbaros aniquilan en Andrinópolis a un numeroso ejército romano mandado por el emperador Valente.

1002.— Muere Almanzor en la plaza de Medina Selim (Medinaceli-Soria)

1401.— Tamerlan destruye Bagdad.

1753.— La gitanería sevillana de la puerta Osario y La Cava obtiene autorización para fundar la Cofradía de Nuestro Padre Jesús de la Salud y Ma-

ría Santísima de las Angustias, también llamada "Cofradía de los gitanos".

1817.— Nace Justo Arosemena, creador del estado de Panamá, en 1855.

1830.— Luis Felipe de Orleans, hijo de "Felipe Igualdad" es aclamado Rey de Francia.

1856.— Se reciben en el Museo Británico los restos arqueológicos de la famosa tumba de "mausoleo" hallada en Halicarnaso.

1861.— Se inaugura el primer tramo de Madrid a El Escorial, de la línea norte (Madrid-Irún)

1919.— Muere el compositor italiano Ruggiero Leoncavallo.

1924.— Miguel de Unamuno escapa de la isla de Fuerteventura donde estaba desterrado por la dictadura de Primo de Rivera.

1930.— Según comunicado oficial de Gobierno alemán había en esta fecha casi 3 millones de obreros parados, de esta manera Hitler reclutó la mayor parte de los militantes para su partido.

1945.— Se lanza la segunda bomba atómica sobre Nagasaki. Los muertos según algunas estimaciones, ascendieron a 300.000.

## el tiempo

MADRID, 9 (Especial).— "Cifra" por "NIMBUS".— Aumentado la inestabilidad en la península en particular en el tercio norte, lo que produce nubosidad variable con chubascos a veces tormentosos en Pirineos, Cataluña, Cantabria y Galicia. El cielo aparecerá despejado o poco nublado en el resto.

Ebro.— Nieblas de mañana en el alto Ebro; despejado el resto de la región. Temperaturas moderadas.

Cataluña.— Nubosidad variable con núcleos tormentosos. Temperaturas moderadas.

Dos Consejos de Ministros importantes en agosto

# el gobierno prepara su escalada

MADRID, 9 (Crónica exclusiva para ARAGON/exprés.)

CON la visita del primer ministro de Luxemburgo y ministro de Asuntos Exteriores, Gaston Thorn, al presidente del gobierno español, Adolfo Suárez, el gabinete del segundo gobierno de la Monarquía parece haber tocado fondo en su inicial y más decisiva toma de contactos con figuras destacadas de los diferentes grupos políticos con peso específico en el país. Cierre válido para esta primera ronda de diálogos entre el poder oficial y sus antagonistas de la oposición han sido las impresiones del señor Thorn y su convencimiento de que España interesa al Mercado Común, así como el declarado por el senador estadounidense Javits en el sentido de que nuestro país ha de vincularse rápidamente a la O.T.A.N. Presunciones ambas que, por el momento y la intención con que se hacen públicas, vienen a constituir un refrendo que desde el exterior se ofrece a la actuación del gabinete del presidente Suárez. Ciertamente, el poder público en España durante los últimos años nunca tomó decisiones como la concretada en el decreto-ley sobre amnistía recientemente publicado en el B.O.E. —decreto desde luego parcial, pero también amplio con arreglo a los cánones antedichos—, o una voluntad de contacto con la España real como la reflejada en las conversaciones mantenidas por el señor Suárez.

## Agosto, decisivo

Usando de un prudente criterio político que muchos identificarán con la práctica de "dos pasos adelante y uno atrás" el presidente del Gobierno, antes de salir del aeropuerto de Barajas con destino a Almería, donde ha pasado el fin de semana, celebró sus últimos

## ● Cuatro líderes políticos catalanes serán recibidos por el presidente Suárez

contactos cara al país con dos de los tres presidentes colegiados de la asociación Unión Nacional Española —los señores Fernández de la Mora y Valiente Soriano— y con una personalidad conservadora tan destacada como es el comentarista político de "ABC" José María Ruiz y Gallardón. Al igual que Adolfo Suárez, los ministros de la Gobernación, Vivienda, Industria y Comercio disfrutaron este fin de semana en diferentes puntos de la geografía nacional, y en la semana entrante el gabinete dará comienzo a una escalada de su actividad que, con arreglo a sus conocidos criterios de humildad y eficiencia, pasará en este mes de Agosto por dos importantes Consejos de Ministros para encaminarse luego decididamente por la senda de la Ley Electoral, el Referéndum y las disposiciones necesarias para ir dando un rostro veraz a la reforma pretendida. A este respecto, es sintomática la noticia de que, realizado ya el consejo del día 10, cuatro políticos catalanes —Josep Pallach, Jordi Pujol, Heribert Herrera y Joan Raventós— serán recibidos en la sede de Presidencia, como lo es la que refiere las visitas, a realizar los días 22 y 23 de este mes de Agosto, que a Bonn y Berna, respectivamente, cursará el ministro español de Asuntos Exteriores, señor Oreja. Si se piensa en la importancia decisoria de ambos países —Alemania y Suiza— en el contexto de la C.E.E., se verá que las deducible de ambas visitas es notoria. Completa esta panorama de transparencia diplomática la visita que los reyes de la "nueva España" —en terminología del

Departamento de Asuntos Exteriores francés— realizarán en breve plazo a la capital del país vecino.

## Esperanza al otro lado de los Pirineos

En esta dinámica acelerada —aunque no tanto para muchos— del cambio mínimamente formal de nuestra piel de toro, hay que constatar también la recesión de la diáspora. Emigrantes, exiliados y gentes disconformes con la que se dió en llamar "España de Franco" van haciendo las maletas y acuden cada vez en mayor número de nuestras fronteras, como han hecho ya numerosos exiliados del país vasco y como, a un nivel más elocuente, planean hacer Dolores Ibarruri —presidente del Partido Comunista Español—, Santiago Carrillo —secretario general del mismo— y Enrique Lister —que lo es del Partido Comunista Obrero Español—. Más allá de los Pirineos y del Atlántico hay una voz común de esperanza que va barriendo escepticismos y años de miedo, y todo hace pensar que, salvo involuciones temerarias en la marcha de nuestra cosa pública, la reunificación plena de España y de los Españoles será pronto un hecho irreversible. Pero la prudencia es buena consejera, y muchos ofrecen aún al tiempo su margen de tiempo.

## Pactar, pactar

En tanto, la dialéctica de los pactos, convergencias y fusiones sigue adelante a lo largo y lo ancho del espectro político español. En el domicilio de Joaquín Garrigues Walker se reunieron representantes de varios grupos políticos de la oposición, para realizar una toma de contacto y un cambio de impresiones que en algunos sectores ha sido interpretado como un intento de constituir canales de actuación desvinculados de Coordinación Democrática. El Partido Socialista Obrero Español (renovado) cuyo líder, Felipe González, disculpó su asistencia Aravaca—, anuncia su XXVII Congreso para Noviembre próximo, y la presunta reunión entre los exministros Fraga, Arellza y Cabanillas, ha sido desmentida, acaso por haberse hecho pública prematuramente la noticia. Sobre esto, muchos dicen no creer en brujas, "pero —añaden— haberlas, haylas".

Manuel Gómez García



A MEDIA VOZ

## EL DERECHO AL PASAPORTE

LA Prensa ya se ha hecho eco de una posible liquidación del actual sistema de concesión de pasaportes y permisos de conducir en España. Sería éste otro paso para la liberalización política y social, la eliminación de otro sistema de control ciudadano que puede ser ejercido a voluntad por el organismo o los organismos interesados en cualquier momento; la forma para la realización de ese control: Los vetustos y ya tradicionales certificados de buena conducta cuya expedición corre a cargo de las jefaturas de policía en las ciudades o de los alcaldes en las poblaciones de menor entidad. Uno de los requisitos actualmente exigidos para la concesión de cualquiera de esos dos documentos es ese certificado policial, que muchas veces se ha convertido en motivo más que suficiente para la negación a algunos ciudadanos de uno de sus derechos más primarios.

\*\*\*

EN "El País" un editorialista se preguntaba recientemente si un español con antecedentes de delitos comunes o políticos debía estar o no capacitado para la conducción de un turismo o un camión; si tenía o no tenía derecho a la obtención de un carnet de conducir que le permitiera hacerlo. La respuesta afirmativa es evidente, o al menos a mí me lo parece. El mismo editorialista aseguraba que muchos españoles a quienes el pasaporte les ha venido siendo negado por motivos políticos, han cruzado las fronteras del país con toda facilidad; ilegalmente, pero con facilidad. Con la negativa al acceso a dicho documento lo único que se ha estado pergeñando ha sido el motivo para la comisión de un nuevo delito (bastante político, por cierto) por parte de esos individuos. En el propio secretario del P.C.E., Santiago Carrillo, tenemos el ejemplo fresco: ¿No nos consta a todos los españoles que Carrillo ha estado recientemente en Madrid? Si tal seguridad existe, también la hay sobre la forma en que Carrillo ha cruzado la frontera española: ilegalmente. Y como Carrillo, de otros muchos existen sospechas similares a nivel de la opinión pública.

\*\*\*

POR otra parte la intervención administrativa a la hora de denegar a un ciudadano un documento de ese tipo se presenta hoy a los ojos de algunos juristas como una ingerencia en la competencia habitual de los Tribunales en un país democrático, o dicho de otra forma, en un Estado de derecho.

\*\*\*

SI la derogación de las actuales normas para la concesión de pasaportes y permisos de conducir llegara a producirse, si la competencia plena del control de los mismos pasara algún día a los Tribunales, ello sería motivo de satisfacción general pues se estaría a la vista de un paso más en el camino de la normalización democrática en eso tan importante que es la disponibilidad por parte de los españoles de un puñado más de derechos primarios.

\*\*\*

YO propondría la realización de una encuesta popular para requerir la opinión acerca de si un ratero común o un condenado por propaganda ilegal tiene o no tiene derecho a ganarse la vida conduciendo un camión. Por ejemplo.

\*\*\*

ME pregunto también si, por vía administrativa, todos los actuales sospechosos de practicar la fuga de capitales han tenido o no problemas a la hora de obtener un pasaporte reglamentario. Pero esta clase de delitos, especialísima, tendría sin duda un tratamiento singular a través de los Tribunales en el día en que éstos tuvieran sobre sí tal competencia plena.

J.L. Costa Velasco

## Cartagena EL EX-CAPITAN IBARRA, EN LIBERTAD

CARTAGENA, 9 (Logos).— El sábado partió de Cartagena con destino a Madrid el ex-capitán don Fermín Ibarra Renes, puesto en libertad por la aplicación del decreto de amnistía recientemente promulgado. Se encontraba cumpliendo condena en el penal del castillo de San Julián en Cartagena, donde ha pasado uno de los siete años y medio con que fue penado. El capitán Ibarra recibió la noticia de su liberación a las 21,50 horas del viernes último, pero, tal vez por lo avanzado de la hora, tal vez porque no tuviese previsto la notificación ni el regreso a Madrid, el caso es que prefirió pasar una nueva noche en el penal.

El capitán Ibarra es uno de los nueve militares procesados en Hoyo de Manzanares bajo la acusación de sedición como miembro del U.M.D. (Unión Militar Democrática), junto con Reinlein (que también cumplió condena en Cartagena y que fue liberado recientemente por la aplicación del indulto de los tres años) y Otero; Ibarra tiene pendiente un proceso por presunto desacato a un centinela.

JO

gobernadores

medidas para posibilitar una...  
estables a superar la crisis...  
del país, y que facilite la...  
do. Entre las medidas que...  
estudiadas en algunas...  
y que podrían aprobarse...  
can algunas encaminadas...  
ma monetario, por lo que...  
s que podrían modificarse...  
inversión de la banca y de...  
Ahorros.

es se reuna la comisión de...  
as Cortes españolas, para...  
la urgencia de algunos...  
en algunos sectores como...  
base en el Consejo de...  
por este procedimiento de...  
económica, para su rápida...  
da surgir cuanto antes los...  
e. No obstante, esto no ha...  
e.

el tiempo

MADRID, 9 (Especial...  
fra" por "NIMBUS".—  
mentado la inestabilidad...  
península en particular...  
io norte, lo que produce...  
osidad variable con cho...  
a veces tormentosos...  
neos, Cataluña, Cantab...  
icia. El cielo aparece...  
ndo o poco nublado en...

Ebro.— Nieblas de mañan...  
el alto Ebro despejado...  
o de la región. Temper...  
deradas.

Cataluña.— Nubosidad...  
con núcleos tormentosos...  
os temperaturas moder...

Se han registrado en ambos márgenes del Bidasoa

# INVESTIGACIONES PRIVADAS SOBRE "PERTUR"

SAN SEBASTIAN, 9 (Logos).— Desde hace varios días, por iniciativa privada y de acuerdo con los deseos de la familia de Eduardo Moreno Bergareche, alias "Pertur", se efectúan en ambas márgenes del Bidasoa

importantes investigaciones orientadas a esclarecer la misteriosa desaparición de este dirigente de la organización ETA-V Asamblea, rama político-militar. En las investigaciones de

carácter privado han intervenido incluso personas expertas en tiempos todavía no lejanos del contrabando, revisando los pasos habituales de frontera de tipo clandestino y los escondrijos para guarecer la "paquetería".

Prácticamente todo el río Bidasoa, aguas abajo de Endarlaza, ha sido objeto de revisión, así como las orillas en los términos municipales de Urrugne y Biriatu y Hendaya, de una parte, e Irún y Fuenterrabía, así como las localidades del interior y vecinas de San Juan de Luz, por otro lado.

Para una mayor efectividad se han supuesto varios itinerarios por admitir la hipótesis del secuestro a partir del trazado San Juan de Luz Behovia el día 23 de julio, a media mañana. Han transcurrido dos semanas completas y ni una sola pista se ha producido en este terreno de la investigación privada. Idéntico resultado negativo han tenido las preguntas realizadas por las autoridades españolas y francesas. La mayor interrogante y confusión tiene por partida la capital catalana Barcelona, ya que

## SIGUE SIN SABERSE EL PARADERO DEL INDUSTRIAL CANARIO SECUESTRADO HACE VARIOS MESES

MADRID, 9 (Logos).— "No podemos asegurar nada sobre si está vivo, en Madrid, o en poder de la Mafia, aunque esa sea la creencia", han respondido a Logos fuentes policiales en torno al rumor de que don Eufemiano Fuentes, industrial tabaquero canario, secuestrado hace meses, estuviese vivo y se encontrase en Madrid. "Si supiésemos dónde se encuentra actuaríamos en consecuencia — han manifestado las mismas fuentes —, pero de momento sólo podemos decir que continuamos investigando por todos los lados con la esperanza de dar con su paradero".

## LOGROÑO

### SE Oponen a la CONSTRUCCION DEL NUEVO AYUNTAMIENTO

Por su elevado coste

LOGROÑO, 9 (Cifra).— Siete Asociaciones de vecinos de Logroño han hecho pública su más enérgica protesta por el proyecto de construcción de un nuevo edificio para las Casas Consistoriales de la capital, ya que estiman que las obras son muy costosas y el Ayuntamiento tiene otras necesidades más apremiantes que cubrir. "Los ciudadanos logroñeses — señala la nota — podemos de nuevo comprobar el desprecio que por la opinión de las Asociaciones parece sentir la Corporación municipal". Tras exponer una serie de consideraciones de fondo económico, los firmantes del escrito señalan: "utilizaremos todos los medios a nuestro alcance para evitar que ésto siga adelante de esta forma". La nota ha sido elaborada por las asociaciones "Acasur", "Fade", "Fueclaya", "San José", "Zona oeste", "La estrella" y "San Antonio".

## Incendio en una fábrica de cartones

SEVILLA

SEVILLA, 9 (Europa Press).— En la tarde del domingo se declaró un voraz incendio en una fábrica de cartones situada en la calle de María Auxiliadora, de esta ciudad. Dado el material existente en el edificio, el fuego se propagó con rapidez por el mismo y se llegó a temer que se propagara por otros inmuebles vecinos. El fuerte calor reinante en los últimos días contribuyó al incremento del incendio.

Avisados los bomberos del parque sevillano acudieron al lugar del suceso con todos sus efectivos y a primera hora de la noche consiguieron dominar el siniestro, que no llegó a extenderse a los edificios próximos, gracias a la actuación del servicio contra incendios.

La techumbre de las tres naves de la fábrica, propiedad de don Pedro Berrio, se hundió como consecuencia del incendio, quedando destruida la maquinaria y otros enseres y objetos que había en los locales.

No se produjeron desgracias personales, aunque las pérdidas materiales han sido cuantiosas y se calculan en varios millones de pesetas. Se desconocen las causas del siniestro, aunque se piensa que el fuerte calor ha sido el causante del mismo.

## HA SIDO EXTINGUIDO EL INCENDIO DE LA BISBAL

BARCELONA, 9 (Europa Press).— El incendio forestal que durante cinco días afectó, en radio de 40 kilómetros, una zona cercana a la localidad tarragonense de La Bisbal, fue controlado y extinguido a mediodía de ayer domingo.

El fuego, que destruyó miles de hectáreas de arbolado, había

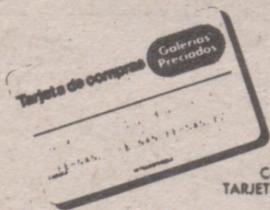
conseguido penetrar en la provincia de Barcelona y se ha considerado como el más importante ocurrido los últimos años en la costa catalana.

En la extinción del siniestro participaron numerosos efectivos de ICONA, varias compañías de soldados y un gran número de vecinos de las localidades afectadas.

# ¡OPERACION TERCERA REBAJA!

Cada 3 días OFERTAS DIFERENTES

<p><b>VESTIDOS</b> Para señora, muchos modelos lisos y estampados</p> <p>AHORA A</p> <p><b>395</b></p>	<p><b>TRAJES</b> Frescos para caballero. Todas las tallas</p> <p>AHORA A</p> <p><b>1.595</b></p>	<p><b>VESTIDOS</b> En fantasía para niñas de 3 a 7 años</p> <p>AHORA A</p> <p><b>195</b></p>
--	--	--



Con nuestra TARJETA DE COMPRAS no es necesario llevar dinero



NO CERRAMOS A MEDIODIA: Horario continuado desde las 10 de la mañana hasta las 8 de la noche.

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE LA INMORTAL CIUDAD DE ZARAGOZA

En el Boletín Oficial del Estado núm. 182, de fecha 30 de Julio del año 1976, se publica anuncio de convocatoria de subasta para contratar las obras de urbanización de la calle Batalla de Lepanto (entre calle Herrerin y el campo) y Baltasar Carlos.

Los antecedentes de esta subasta, se hallan de manifiesto en la Sección de Propiedades de la Secretaría General, durante el plazo de veinte días hábiles, a partir del siguiente al de la publicación arriba mencionada, admitiéndose proposiciones para tomar parte en la subasta, en la citada oficina, hasta las trece horas del día 23-08-76.

Lo que se hace público para general conocimiento. I.C. Zaragoza, 2 de Agosto de 1976.

EL SECRETARIO GENERAL  
Xavier de PEDRO Y SAN GIL

## BOLSA DE DIVISAS

INFORMACION FACILITADA POR

### BANCO ZARAGOZANO

DIVISA	CAMBIOS	
	COMPRADOR	VENDEDOR
1 Dólar USA	68,040	68,240
1 Dólar Canadiense	29,379	29,379
1 Franco Francés	13,751	13,805
1 Libra Esterlina	121,812	122,443
1 Franco Suizo	27,482	27,618
100 Francos Belgas (com)	173,571	174,526
1 Marco Alemán	26,816	26,948
100 Liras Italianas	8,143	8,176
1 Florín Holandés	25,229	25,351
1 Corona Sueca	15,362	15,442
1 Corona Danesa	11,176	11,227
1 Corona Noruega	12,318	12,377
1 Marco Finlandés	17,528	17,625
100 Chelines Austriacos	377,015	380,230
100 Escudos Portugueses	217,867	219,916
100 Yens Japoneses	23,217	23,325
100 Francos Belgas (fin)	167,917	169,246

## ENSEÑANZAS

Se ofrece estudiante con experiencia, dar clases, repasar EGB, especialmente matemáticas. Teléfono, 250270.

## SUSCRIBASE A

ARAGON/EXPRES

Avance de los documentos suscritos en su reunión del sábado

COORDINACION DEMOCRATICA: Que el Gobierno mantenga el diálogo

MADRID, 9 (Europa Press).— Coordinación Democrática dará a conocer a últimas horas del día de hoy los documentos suscritos por los asistentes a la reunión celebrada el sábado día 7, en las oficinas del PSOE.

Según ha podido saber "Europa Press" en fuentes informadas, uno de estos documentos se titula "A la opinión pública", y se refiere a la reciente amnistía. Según ese documento, el Real Decreto Ley de amnistía pese a las limitaciones que contiene, es un hecho importante en el desarrollo de la distensión de la política nacional.

intereses y de la amnistía laboral.

4.— El Partido Comunista de Euskadi comparece abierta y públicamente, "como partido nacional y democrático que somos".

Después de la aprobación del documento, pronunciaron unas palabras el secretario general de este partido, Ramón Ormazabal—cuyo puesto fue ratificado en el transcurso del pleno— y el dirigente Manuel Ontañón, recientemente salido de la cárcel de Carabanchel tras la amnistía decretada por S.M. el Rey.

En una rueda de prensa, miembros del comité ejecutivo de este partido afirmaron que actualmente cuenta entre cinco y diez mil afiliados, pero que la meta a conseguir para finales de año es la consecución de veinte mil afiliados.

PROBABLE REUNION DE LA DEMOCRACIA CRISTIANA EN MARBELLA

MADRID, 9 (Europa Press).— Parece que el próximo día 18 de agosto se celebrará en Marbella una reunión de los distintos grupos que constituyen la democracia cristiana, con el objeto de tratar de la posibilidad de una total integración.

En las reuniones estarían presentes representantes de partidos y grupos que están en el Gobierno y también en la oposición. Es posible la asistencia del vicepresidente del Gobierno, don Alfonso Osorio, ex ministros don Federico Silva y don Joaquín Ruiz Gimenes, así

"Coordinación" intentará la creación de un organismo unitario adecuado para el diálogo con el Gobierno

como don José María Gil Robles y Gil Delgado y representantes del nombre colectivo "Táctico", entre otros.

"L'ASSEMBLEA" Y LA "TAULA"

BARCELONA, 9 (Europa Press).— La federación catalana del Partido Socialista Obrero Español ha dado a conocer un comunicado por el que toma postura sobre la controversia existente desde hace días entre la "Asamblea de Catalunya" y la "Taula del país Valencià", ambos organismos unitarios. El comunicado dice:

Respecto a la controversia promovida en relación a la falta de apoyo de "L'Asamblea de Catalunya" a las reivindicaciones de la "Taula del país Valencià", nuestra federación cree oportuno manifestar:

1. Que el derecho a la autodeterminación es un principio democrático al que los pueblos pueden acogerse como colectividad, en el momento y forma que consideren más conveniente.

2. Que la historia no quedó interrumpida en 1939. La falta de libertad y la consiguiente imposibilidad de pronunciamiento por parte de cada uno de los pueblos del estado español, es suplida forzosamente por la presencia de los partidos políticos, que a través de las instancias unitarias constituyen los más genuinos representantes del pueblo.

3. Que en virtud de esa legitimidad, indiscutible para las fuerzas democráticas, la "Taula del país Valencià" es el organismo que debe asumir el sentir del pueblo que representa.

"Por consiguiente, declaramos:

a) Que "L'Asamblea de Catalunya" no puede negar ningún derecho político a la "Taula del país Valencià", en tanto se admita que su definitiva configuración debe ser sancionada por el pueblo.

b) Caso contrario supondría negarse a sí misma (La Asamblea de Cataluña) en la medida que ambos organismos sustenten el mismo principio de legitimidad como plataforma unitaria.

c) Atentar contra el principio de legitimidad expuesto y obstaculizar la realización de cualesquiera de los puntos de "L'Asamblea de Catalunya", supone un atentado contra el esfuerzo unitario, y por consiguiente un freno al proceso de ruptura democrática".

DELEGACION DEL PARTIDO FALANGE ESPAÑOLA DE LAS JONS (Hedillista) en PARIS

MADRID, 9 (Logos).— Ha salido con destino a París una delegación del Partido Falange Española de las JONS (Hedillista), que visitará distintas capitales europeas. El propósito de tales visitas consiste en aclarar a la opinión pública europea la opción política

que representa la Falange, y en torno a la cual persisten grandes equívocos—según un portavoz del partido— debido a la utilización que durante estos cuarenta años, y por parte de las fuerzas franquistas, se ha hecho de la simbología, falangista. La alternativa joseantoniana no tiene homologación con ninguna de las fuerzas políticas actuantes en las democracias occidentales y representa una alternativa frontalmente anticapitalista, y, por tanto, revolucionaria, que equidistante del fascismo y el marxismo-leninismo.

Forman parte de la delegación representantes de la Central Obrera Nacional Sindicalista y del Frente Sindicalista Unificado. En la República Federal Alemana tienen prevista una reunión con miembros del Partido Justicialista argentino y la Organización Montoneros.

palabras para meditar

"Esta situación no podrá mantenerla el Gabinete por mucho tiempo: legalizar a todos los partidos, sacar adelante una ley electoral sin trampas, resolver el asunto de la reforma constitucional cuanto antes, erradicar a los grupos violentos de ambos extremos, es algo que no puede esperar un mes más".

(De Javier Aguado en "El Correo Español-El Pueblo Vasco")

POLITIZACION DE LAS FIESTAS DE VITORIA

VITORIA, 9 (Logos).— El cuarto día de la Virgen Blanca se desarrolló también con altas temperaturas y tenso ambiente que se ha dejado sentir tanto entre las gentes como en los establecimientos que han visto sus ventas considerablemente dañadas.

La situación de oposición creada en estos días ha obligado, entre otras cosas, a que se hayan retirado las "fanfares" guipuzcoanas que el Ayuntamiento había contratado para animar los festejos ante las violencias desarrolladas contra ellas en días anteriores.

En el cantón de San Francisco Javier, en el casco viejo, se celebró "merienda democrática" el sábado a la que asistieron medio millar de jóvenes de uno y otro sexo, con edades comprendidas entre los 16 y 20 años, en el curso de la cual intervinieron varios oradores pertenecientes a diversas organizaciones y grupos políticos y sindicales, tales como UGT, Euskadi, Gastedi Gorria, Juventudes Socialistas, Juventudes Revolucionarias, y otras. En los discursos se aludió a las reivindicaciones de la juventud en el plano político y en el social, y se abogó por el establecimiento de la mayoría de edad a los 18 años, así como la exigencia de una más completa educación a todos los niveles.

MANIFESTACION PRO-AMNISTIA

VITORIA, 9 (Europa Press).— Unas 300 personas se manifestaron a la una del mediodía de ayer en el centro de la ciudad de Vitoria, en especial en la plaza de la Virgen Blanca, y en la calle Dato, en donde se disolvieron ante la presencia de la fuerza pública.

La manifestación estaba convocada, según los panfletos distribuidos la víspera, por los Partidos Socialista Obrero Español y Comisiones Obreras. El día anterior, el Gobierno Civil de Alava había publicado

también una nota en la que venía a decir que todo intento de manifestación sería disuelto con "serena energía".

Para las doce del mediodía las fuerzas de la policía se habían situado en los lugares más estratégicos de la ciudad y esperaron la llegada de los manifestantes que, en la calle Dato, profirieron gritos de "libertad" y "amnistía". Al frente del grupo figuraba un gran cartel en el que, sobre fondo rojo y letras blancas, se solicitaba amnistía general y figuraba una inscripción de la llamada "Comisión Pro-Amnistía de Navarra".

Al llegar el grupo de manifestantes a la primera bocacalle de la calle Dato, los gritos aumentaron mientras se lanzaban panfletos y octavillas. En este momento, las fuerzas de la policía anunciaron mediante un megáfono que se iban a efectuar cargas y que por lo tanto era necesario despejar la calle.

Transcurridos unos minutos, y con la calle más céntrica de la ciudad completamente vacía, los jeeps de la Policía Armada irrumpieron cargando sobre algunas personas que todavía transitaban por esta calle.

Hubo carreras y algunas contusiones, y los integrantes de la manifestación se disolvieron inmediatamente. La fuerza pública permaneció en las calles mencionadas, durante una media hora, sin que se registraran incidentes. Tampoco se produjeron altercados a última hora de la tarde, cuando patrullaron por la periferia de la ciudad.



CINCUENTA NACIONALISTAS GALLEGOS ESPERAN LA AMNISTIA

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 9 (Cifra).— Cerca de medio centenar de exiliados y detenidos gallegos por actos políticos de carácter nacionalista esperan que les alcancen los beneficios de la amnistía recientemente concedida por el Rey de España, don Juan Carlos I.

Gran parte de estas personas pertenecen a UPG (Unión do Pobo Galego), ANPG (Asamblea Nacional Popular Galega), SOG (Sindicato Obrero Galego), UTEG (Unión dos Traballadores do Ensino Galego) y CCMM (Comisiones Mariñeiras).

Entre los exiliados se encuentran la

periodista Margarita Ledo Andión, Carmina Graña Penedo, José Moa Cerdeira, Juan Carlos Fernández, Ramón Muñiz de las Cuevas y Luis Bonzáles Blasco.

En la cárcel de La Coruña se encuentran José María Brañas Pérez, Juan López Álvarez, Manuel Fernández Rodríguez y Marisa Vázquez Barquero.

En medios próximos a los citados grupos existe cierta preocupación por el ritmo de liberación de los detenidos y procesados así como por la efectividad de la amnistía.

EL MINISTRO DE INFORMACION, EN PRADO DEL REY

MADRID, 9 (Cifra). El ministro de Información y Turismo, Andrés Reguera Guajardo, estuvo esta mañana en Prado del Rey donde celebró una reunión de trabajo.

Asistieron a la reunión el subsecretario del departamento, Sabino Fernández Campos; el director general de Radiodifusión y Televisión,

Rafael Anson Oliart, y alto personal del organismo público centralizado en Radiotelevisión española.

En la reunión se estudiaron los temas más importantes que tiene planteado "RTVE" y se trazaron las líneas de actuación para un inmediato futuro.

Radio en fábrica rtrones

la tarde del domingo a la fábrica de cartones... edificio, el fuego se se llegó a temer que... El fuerte calor... aumento de

se sevillano acudieron... y a primera hora de... ministro, que no llegó... gracias a la actuación

de la fábrica, propiedad... como consecuencia de... quinaria y otros enseña

GUIDO EL BISBAL

guido penetrar en la... de Barcelona y... considerado como el... ocurrido los... años en la costa catalana... la extinción del... iparon numerosos... ICONA, varias... de soldados y un gran... de vecinos de las localidades afectadas.

NTO DE LA E ZARAGOZA

estado núm. 182. de... publica anuncio de... tratar las obras de... de Lepanto (entre... tasar Carlos.

Propiedades de la... plazo de veinte días... al de la publicación... proposiciones para... citada oficina, hasta

general conocimiento. 1976.

ETARIO GENERAL PEDRO Y SAN GIL

DE DIVISAS

RMACION... TADA POR... GOZANO

P.C. DE EUZKADI FINALIZO EL PLENO DEL COMITE CENTRAL

BILBAO, 9 (Cifra).— Se celebró ayer en Bilbao la tercera y última jornada del IV Pleno del Comité Central del Partido Comunista de Euzkadi.

Tras unas dos horas de debate, fue aprobada por unanimidad una "resolución política" de cuatro puntos:

1.— Tres condiciones se consideran necesarias para una posibilidad de negociación con el poder que se pueden resumir en amnistía general, actuación de todos los partidos políticos y que la finalidad de la negociación sea el "efectivo reconocimiento" de la soberanía popular y de los derechos de las nacionalidades".

2.— Presencia del País Vasco en esta negociación, para lo cual se propone el reconocimiento del Estatuto de Autonomía de 1936.

3.— La actual crisis económica y la necesidad de que todos los trabajadores luchan en defensa de sus

SCRIBASE A

ARAGON/EXPRES

# Vacaciones en familia



La familia real pasa sus vacaciones en Mallorca, en el Palacio de Marivent. Los días transcurren gratos y apacibles al sol de agosto y con el maravilloso marco, al fondo, de la Bahía de Palma. En las fotos de Cifra, se recoge algunos momentos de la vida de la familia real en su residencia mallorquina.



# ESOS GRANDES NIÑOS, LOS POLITICOS.....



Escribe:  
**José María DE LLANOS**

Por descontado que me refiero al político profesional y en ejercicio; no al ciudadano del montón, que a su modo también hace "polis". Y no menos por supuesto que tal apreciación no va en desprestigio ni desvalorización de dichos señores, lo que llevan las bridas de nuestra ciudad, de cualquier ciudad, de toda ciudad.

\*\*\*

Infantilismo, de tal no acuso, más bien señalo. Esos grandes niños tan importantes ellos... pero niños. Y lo intuyo desde un ángulo posiblemente demasiado subjetivizado.

\*\*\*

Pero sí, creo que se les puede con el más abierto y sincero de eso de los respetos, llamarlos niños, dadas diversas notas que descubrimos en ellos. Primero, y en cabeza, lo del desengaño entre lo que sueñan y a lo que juegan. Los políticos de oficio suelen y deben tener ideales, grandes proyectos, dilatados horizontes... pero es el caso que después, a la hora de la labor se nos enredan en esas cosillas pequeñas y complejillas que leemos después en la prensa. Como los niños.

\*\*\*

¿Por qué? Pues dicen los que entienden de pedagogía que los niños por pequeños que nos parezcan también sonrosean, y más, sus miradas hacia adelante, sus mundos; pero después, pues después, o al mismo tiempo, se ponen a jugar. Es decir esa tensión posiblemente inconsciente entre lo grave y lo serio y lo trivial y divertido se da en ellos.

\*\*\*

Y semejantemente, como hemos dicho, en los profesionales de la polis con sus maravillosas y rotundas palabras y pensares, más sus jeroglíficos o solitarios cuotidianos, donde fatalmente se enredan. Y dicen los que de esto también han escrito que tan sólo los verdaderamente geniales sintetizan ambas llamadas y hacen grande a lo pequeño dominando el conjunto sin traumas.

\*\*\*

Infantilismo por esto. Y — ¡perdón! — por lo de las mentirillas; es decir, el imprescindible uso de jugar a decir lo que en su mente saben que no es verdad. Aquí todos y muy característicamente los niños son quienes aprenden a mentir así sin darse verdaderamente cuenta. Y así, a su nivel, los hombres de arriba en la ciudad quienes, si no mienten, pronto los descabalarán de sus peanas. Porque no diré que sobre la mentira se construya la ciudad, pero sí — seamos crudamente sinceros — sin un uso más o menos moderado de ese ir y venir entre verdades y no verdades no es posible construir nada corriente entre quienes tenemos contraído el compromiso más triste y más necio: barajar con la verdad.

\*\*\*

Los políticos tienen que hacer de tal barajeo un sutil y sabio estilo de decir y de hacer engañándonos con conciencia para que no nos hundamos y podamos creer que lo suyo, lo de cada uno, que por lo demás es lo nuestro, lo de todos, esta vez va de veras. No sólo, pues no mienten; es que nos tienen que mentir para que el espectáculo "no decaiga".

\*\*\*

Y en tercer lugar lo de la vanidad, tontería ella, pero asomando sus orejas en el talante y en el aspecto. Los niños son vanidosos también antes de ser orgullosos y hasta de adquirir plena conciencia de lo que es vanidad y egolatría, se dan culto y se empujan empeñados, fatal y ferozmente, en que nos fijemos en ellos para bien o para mal. Por ello, dijo alguien, por ello hacen sus barrabasadas para llamar la atención de alguna manera. Pues bien:

\*\*\*

Los centuriones de la polis a su modo y en su grado no pueden por menos de vanidosear de una forma muy peculiar que en ocasiones nos aparece como graciosa y divertida, por infeliz y en otras, como insostenible, intolerable, por su estupidez. Vanidosos no tampoco — y por ello niños — no tampoco dándose plena noción de que lo son. El empaque, discreto él o mal plantado les caracteriza. Todo hombre de gran o pequeña polis deambula rodeado de su galaxia de pequeños satélites; todo él te habla hasta te acaricia desde su lugar y categoría, de una manera muy propia que el más tonto descubre enseguida en el amigo ayer sencillo y tímido, empujado de pronto al servicio de la ciudad. No descubro nada.

Y nada también quisiera quitar del debido, si no respeto, sí educación y consideración a estos hombres que a la hora de trabajar lo hacen a menudo tremendamente a la de servir. Si nos aparecen como niños es porque no pueden evitarlo, cosas de los hombres... Compasión y sonrisa. ¿Por qué no se dejan regalar caramelos?

(Colaboración Llopis)

PAR BELLV especial

El fraude durante la se a cele primera v la moneda pizgas im centimos que estab flotación, franco fra se hará n comporta perances nacional.

El franco respecto norteamer con el flor mismo monedas esterlina, la

En pro francés res occidental serpiente"

# LOS ESPAÑOLES y su DINERO

## EL CAMPO Y EL MAR

Aun cuando las nuevas medidas son esperanzadoras

# "CENICIENTAS"

# DE NUESTRA ECONOMIA

MADRID, 9 (Crónica económica exclusiva para ARAGON/exprés", por Juan Ramón MARTINEZ.)

El turismo no va a reunir este año como balón de oxígeno para nuestra balanza de pagos

de la pesca, y de los créditos que se concierten con el Banco de España y con instituciones financieras internacionales.

El nuevo organismo, dependiente del Ministerio de Comercio, responde a una de las viejas reivindicaciones del sector pesquero. Pero su creación se ha hecho esperar demasiado. Por eso no ha conseguido que los pescadores echen las campanas al vuelo. Muchos se darían por satisfechos con que el FROM consiguiera el establecimiento de unos precios mínimos que garantizaran mínimamente la rentabilidad de la flota pesquera. Pero este objetivo concreto no figura entre los cometidos que se han asignado a dicho organismo. Sin embargo, sí se prometen, en el texto de la ley que ha dado vida al FROM, créditos de campaña a las pesquerías estacionales del litoral, fijación de precios de campaña y compensaciones a las pesquerías de bajura.

### TURISMO: MAL

Respecto a la marcha del sector turístico hay opiniones contradictorias, pero los números dicen que la situación continúa más bien deprimida. Parece que el mes de agosto puede mejorar un poco las cosas, si se tiene en cuenta la entrada masiva de vehículos por los Pirineos a finales de julio y a primeros del corriente mes. En los seis primeros meses del año la cifra total de visitantes fue un 2,5 por ciento más alta que la del mismo período de 1975, pero todavía inferior en un 9,2 por ciento a la correspondiente a los mismos meses de 1973.

Si la sequía va a obligar a importar pienso, con la consiguiente pérdida de divisas, el turismo no va a aliviar considerablemente, este año, el déficit creciente de la balanza de pagos que estrangula cualquier planteamiento de recuperación económica.

La sequía y otros problemas estructurales y de coyuntura que pesan sobre la agricultura española podrían impedir que este año el campo contribuya tan generosamente como en 1975 a salvar un crecimiento "honorable" (no llegó al 1 por ciento) del producto nacional bruto. Empezó 1976 con favorables perspectivas agrícolas, pero luego la situación cambió totalmente. La producción cerealista se ha visto afectada negativamente por las condiciones meteorológicas en casi todo el territorio nacional y lo mismo ocurre con la producción ganadera.

En el subsector hortofrutícola las cosas han ido mejor en cuanto a producción, aunque no faltan problemas en otros terrenos, como la exportación o los precios afectados por situaciones excedentarias. En conjunto se calcula que la plaga de la sequía ha castigado ya a la agricultura española con unas pérdidas cercanas a los 20.000 millones de pesetas.

Por otra parte la exportación de frutas y verduras a Francia y otros países europeos encuentra serlas dificultades. Los agricultores galos temen la competencia de los productos agropecuarios españoles en la Europa Verde y a menudo se lanzan a la carretera para volcar sobre el asfalto la carga de frutas o verduras de los camiones que llegan de España. Es lo que está ocurriendo durante las últimas semanas en la autopista del Sol, entre Perpignan y Valence, al sur de Lyon. Sin duda, la presión de los agricultores franceses sobre su gobierno influirá decisivamente en las conversaciones entre España y la CEE que se reanudarán en septiembre. El Gobierno español tendrá que

componérselas para negociar con habilidad.

El nuevo Gobierno no ha podido eludir, lógicamente, el tema del campo y el difícil momento que atraviesa. Pero puede decirse que la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos ha recibido con cierta decepción el esperado "decreto de los 24.000 millones", calificado por algunos como "limosna de supervivencia, inferior a la que han recibido algunas grandes empresas o algún sector industrial menos importante que el agrario". El Gobierno se propone fundamentalmente, con los 24.000 millones de pesetas que serán distribuidos por el FORPPA y la Comisaría de Abastecimientos y Transportes, estabilizar los precios de algunos productos alimenticios de primera necesidad.

Pero la aparición del Decreto en el Boletín Oficial del Estado, la semana pasada, parece que ha exacerbado las expectativas de los agricultores en vez de calmarles el ánimo. Querrían éstos que la distribución de los recursos otorgados se hiciera en septiembre. Pero parece ser que el plazo será más largo. "Si empezamos a distribuir ahora mismo estos fondos, se corre el peligro de malgastarlos", se piensa en el FORPPA. Pero los agricultores no están de acuerdo con este punto de vista. Más bien manifiestan su desconfianza en dicho organismo, ya acentuada en el momento de la negociación de los precios de los productos sometidos a regulación de campaña.

Les preocupa a los agricultores cómo van a ser habilitados los fondos que les han sido concedidos. Y piensan que si se distribuyen por el procedimiento del presupuesto extraordinario, llegarán demasiado tarde. La agricultura no está para plazos. El campo va perdiendo, poco a poco, la paciencia. Pero de su inquietud surgen iniciativas que habrán de contribuir a su futuro ordenamiento. En este sentido resulta significativa la petición de un estatuto de autonomía, en el ámbito de la Organización Sindical, por parte del Comité Ejecutivo de la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos. Autonomía que los labradores y ganaderos consideran como un primer paso imprescindible para democratizar los organismos representativos de la base y crear instrumentos eficaces de decisión.

### PESCAR AYUDA

Lo mismo que el campo, la mar lleva muchos años llorando, porque no le faltan motivos. Al fin, con el nuevo Gobierno se ha botado "el Forppa pesquero". Mil millones de pesetas anuales, a cuenta de los créditos consignados en los presupuestos generales del Estado, es la cantidad inicial con la que cuenta el recién creado fondo de regulación y organización del mercado (FROM) de los productos de pesca y cultivos marinos. Los recursos del FROM procederán de la exacción parafiscal sobre primeras ventas de los productos

PARIS, 9 (Crónica por Juan BELLVESER, de la agencia "efe" especial para "ARAGON/exprés".)

## Al borde de una inminente devaluación

# EL FRANCO, en PICADO

El repliegue de la moneda francesa frente al resto de los europeos se estima ya en un diez por ciento

situación, contraria y representan un valor superior al que oficialmente tienen en el cuadro de paridades monetarias.

Sin duda, los ataques de la especulación son realidad. Pero obedecen a no se sabe qué complicadas conjuras, internacionales, ni han sido desencadenados "a bulto". La cotización de un signo monetario en el mercado de divisas no es, a fin de cuentas, más que el reflejo de su poder adquisitivo. Y ese poder, en el caso de Francia, se halla mermado, en progresión constante, por la inflación. Unas tensiones inflacionistas que el Gobierno de la V República no ha sabido o no ha podido frenar, al igual que lo hicieron otros países, como la República Federal de Alemania y Estados Unidos.

A plazo más o menos corto, algunos observadores pronostican una devaluación del franco francés, algo que traduzca oficialmente lo que es ya una realidad perceptible, en la vida cotidiana de los habitantes de Francia, y que tendrá, naturalmente, como una de sus consecuencias, la de hacer perder una parte de sus ahorros a la masa de gentes que, durante años, economizaron a menudo penosamente parte de los ingresos procedentes de su trabajo, con la esperanza de reforzar un día la capacidad adquisitiva de sus modestas pensiones de vejez.

¿Tormenta de verano? Los expertos no parecen creerlo así. Opinan por el contrario que el "mal tiempo" que está sufriendo la divisa francesa persistirá, ya que la ofensiva de los especuladores se basa en razones serias: el

convecimiento de que el franco francés se halla sobrevalorizado en relación con su poder adquisitivo real, mientras que otras monedas —concreta y principalmente el "Deutschmark"— se encuentran en la

El franco francés va cuesta abajo, y durante la semana que terminó, ese descenso se aceleró de manera inquietante. Por primera vez desde que salió de "la serpiente", la moneda francesa, en Zurich, París y otras plazas importantes, se cotizó a menos de 50 céntimos respecto del franco suizo, un nivel que estaba considerado como la línea de flotación. A partir de ahora, el navegar del franco francés por los mares de lo fiduciario, se hará más difícil. Con todo lo que ello comporta (no de naufragio, pero sí de graves percances en perspectivas) para su economía nacional.

El franco ha bajado también notablemente respecto al marco alemán y al dólar norteamericano, y en menor grado al cotizarse con el florín holandés. Peor aún: ha perdido su terreno incluso en relación con monedas más "débiles", como la libra esterlina, la peseta y el franco belga.

En promedio, el repliegue del franco francés respecto a las principales monedas occidentales, desde que abandonó "la serpiente" monetaria, rebasa el 10 por ciento.

(Colaboración Lope)

Kissinger aceptó prácticamente todas las peticiones del Sha

# U.S.A. no quiere perder el Irán

WASHINGTON, 9 (Crónica por Javier CASASNOVAS, de Efe, especial para ARAGON/exprés.)

Henry Kissinger llegó el domingo a Afganistán para una visita de cinco horas después de haber negociado en Teherán la venta de armas al Shah por valor de 10.000 millones de dólares.

El viaje del Secretario norteamericano de Estado a la República montañosa tiene como principal objetivo contrarrestar la fuerte influencia soviética en éste país durante los últimos años.

Tanto los Estados Unidos como Pakistán e Irán observan con preocupación la alianza soviética con Afganistán, que se remonta al siglo pasado. Según especialistas del Departamento de Estado, Moscú colaboró con más de 1.000 millones de dólares al desarrollo económico y militar de Afganistán desde 1954. En el mismo período los Estados Unidos proporcionaron a éste país unos 450 millones de dólares. Washington proyecta ahora un plan de ayuda militar para 1977 por valor de 200.000 dólares.

La colaboración militar y económica fue también el tema que dominó las conversaciones que Kissinger mantuvo durante tres días con los dirigentes persas. Kissinger firmó en Teherán un acuerdo comercial con el Irán que prevé un volumen de intercambio de 40.000 millones de dólares en los próximos cuatro años.

El acuerdo no incluye la petición iraní de armas norteamericanas por valor de 10.000 millones de dólares de aquí a 1980, petición que Kissinger acogió con interés. El Secretario de Estado no precisó el armamento solicitado por el Shah, pero en Washington se cree que el principal objetivo de los persas es la creación de una fuerza aérea ultramoderna. Se asegura que Irán quiere comprar a los Estados Unidos 300 cazas "F-16" y 255 "F-18", dos modelos desarrollados por los norteamericanos para la década de los ochenta.

Durante sus entrevistas con Kissinger, el Shah fundamentó sus peticiones aludiendo a la potencia militar de Irak, país vecino con el que no mantiene buenas relaciones. Irak, que dispone de los modernos cazas soviéticos "Mig-23" y "Mig-25", estuvo a punto de declarar la guerra al Irán el año pasado a causa del apoyo de éste país a los rebeldes turcos. Teherán accedió a poner fin a su alianza con los guerrilleros y así pasó la amenaza de conflicto, aunque las relaciones entre los dos países continúan siendo tensas.

El Shah dijo también a Kissinger que el apoyo militar de los Estados Unidos a su país es imprescindible para mantener la estabilidad en esa zona del mundo. "¿Pueden los Estados Unidos o el mundo occidental permitirse el lujo de perder Irán?", señaló. Aparentemente Kissinger

coincidió con los argumentos iraníes y se mostró dispuesto a proseguir la ayuda militar en gran escala, aunque no se llegó a un acuerdo formal.

En la actualidad el presupuesto defensivo iraní es de 9.400 millones de dólares al año, once veces superior al de 1970. Una de las bazas jugadas por el Shah en sus contactos con Kissinger fue la necesidad que tienen los Estados Unidos de importar petróleo para cubrir el déficit de su producción interna.

El acuerdo comercial firmado el sábado prevé que los Estados Unidos importen petróleo iraní por valor de 14.000 millones de dólares durante los próximos cuatro años.

Kissinger discutió también la posible venta al Irán de seis a ocho centrales nucleares que los persas quieren utilizar en un programa de desarrollo energético. La venta atraviesa por dificultades en el Congreso norteamericano que no está dispuesto a autorizarla si los iraníes no ofrecen garantías de que el material nuclear no será utilizado con fines bélicos. El Congreso ha mostrado también ciertas reservas hacia el masivo apoyo bélico que recibe Teherán a raíz de un acuerdo secreto firmado en 1972 entre el presidente Nixon y el Shah. Un informe hecho público hace días por el senador Hubert Humphrey señaló que desde 1973 los Estados Unidos proporcionaron armas al Irán por valor de 10.000 millones de dólares.

Tras su breve estancia en Afganistán, Kissinger emprenderá viaje a Pakistán para entrevistarse con el primer ministro Ali Bhutto.

Desde allí trasladará a Francia y Holanda, última dos escalas de la gira que el secretario norteamericano de Estado efectúa por seis países.

## ULSTER: NOCHE CAOTICA

BELFAST (Irlanda del Norte), 9 (Efe).— Gerry Fitt, líder del partido socialdemócrata y laborista, que es el que representa a la comunidad católica del Ulster, se encuentra esta mañana en el hospital "Mater", de Belfast, bajo los efectos de un fuerte "shock" nervioso causado por el ataque que anoche sufrió su casa.

Una multitud, que el ministro de Irlanda del Norte, Merlyn Rees, ha descrito como "jovenzuelos de 14 a 15 años, mandados por un hombre vestido con traje de cuero negro, atacó el domicilio del político católico cuando éste se encontraba con su esposa e hija.

El ataque se produjo al

final de un día de violencias e, inmediatamente después de terminar una manifestación organizada por simpatizantes del IRA para celebrar el quinto aniversario de la "ley de internamiento" en el Ulster. La manifestación pasó sin incidentes, pero grupos protestantes la tomaron como pretexto para realizar desmanes en la ciudad.



RUSOS Y AMERICANOS PUGNAN POR EL "MARE NOSTRUM"

MEDITERRANEO.— Continúa la presencia soviética en el Mediterráneo. El General Alexander Haig, jefe de las Fuerzas Americanas en Europa ha comentado que la situación militar podría llegar a ser preocupante si Rusia sigue aumentando su flota en este mar. El portaaviones Kiev sigue maniobrando en el Mediterráneo (Telefoto Cifra Gráfica).

Después de un fin de semana en calma

# SOWETO: LOS ESTUDIANTES NEGROS NO SE RINDEN

CONFUSION EN EL CAIRO TRAS LAS EXPLOSIONES DE AYER DOMINGO Y "TOQUE DE QUEDA" EN EL JORDAN

LONDRES, 9 (Efe).— Las fuerzas de seguridad del Gobierno sudafricano permanecían en estado de alerta en la localidad de Soweto, cercana a Johannesburgo, ante la inminente reanudación de las manifestaciones de la población negra.

Luego de un fin de semana de relativa calma, los estudiantes de origen africano reiniciarán el día de hoy su campaña para que los obreros negros no acudan a sus trabajos y las autoridades accedan a sus peticiones.

El ministro de Justicia del Gobierno minoritario blanco, James Kruger, ha declarado que no está dispuesto a acceder a ninguna de las demandas de los manifestantes negros antes de que sea restablecida la calma.

Los estudiantes negros piden que sean liberados sus compañeros que fueron arrestados durante los disturbios que se produjeron en Soweto, y otras localidades negras de Sudafrica, en el pasado mes de junio a raíz del decreto de obligatoriedad de la enseñanza del "afrikaans".

En aquella ocasión los estudiantes rechazaron el intento de imponer la lengua, que ellos denominan "del opresor blanco", registrándose durante las manifestaciones varias cadenas de muertos y heridos.

### LAS BOMBAS DEL EL CAIRO

EL CAIRO, 9 (Efe-Reuter).— Los periódicos cairotes acusan hoy a los agentes del servicio secreto libio como responsables de las dos explosiones registradas en esta capital, en una de las cuales uno de los agentes perdió la vista.

Este, un egipcio, y otras 14 personas resultaron heridas a consecuencia de las explosiones producidas en un gran edificio de oficinas gubernamentales.

Egipto acusó a Libia de ser el origen de los atentados. Por otra parte, Israel ha declarado el toque de queda en la ribera ocupada del Jordán, ante los incidentes ocurridos en las últimas horas.

### LIBANO: CONSULTAS SOBRE LA EVACUACION DE TAL AL ZAATAR. SIGUEN LOS COMBATES

BEIRUT (Libano), 9 (Efe-Upi).— Autoridades de las fuerzas falangistas cristianas y funcionarios de la Cruz Roja han celebrado consultas hoy sobre la conveniencia de reanudar las evacuaciones del campamento de refugiados palestinos de Tal Al Zaatar, a pesar de las informaciones difundidas sobre intensas luchas libradas esta noche en los suburbios de Beirut.

Una emisora de la facción derechista ha informado sobre violentos intercambios de fuego registrados anoche en varias regiones suburbanas y ha acusado a los izquierdistas y palestinos de iniciar la lucha.

La Cruz Roja Internacional canceló el viernes las operaciones de evacuación de Tal Al Zaatar, al ser tiroteado un convoy sanitario cuando abandonaba el campamento de refugiados.

# Ante el último round en la asamblea portuguesa No habrá moción de censura

... y Soares podrá poner en practica, un programa de gobierno

LISBOA, 9 (Crónica por Ramón FONT BOVE, de Efe, especial para ARAGON/exprés.)

Los debates en la asamblea en torno al programa de gobierno, presentado por Mario Soares, se reanudan hoy para finalizar el miércoles con un discurso del primer ministro en el que dará contestación a los temas planteados por los partidos.

La pausa del fin de semana ha sido aprovechada por Soares para reunirse en su residencia de Sintra con sus colaboradores y ministros para estudiar la estrategia que deberá adoptar el Partido Socialista en el último "round" parlamentario.

"La oposición al gobierno no ha sido muy fuerte — declaró Soares anteayer noche— veremos lo que sucede en el futuro". Al parecer, el programa sufrirá algunos "reajustes", como forma de responder a las réplicas de los partidos representados en la Asamblea.

Por la forma en que se desarrollaron las dos primeras sesiones en que fue discutido el programa gubernamental, no se espera

que pueda producirse alguna sorpresa traducida en una moción para rechazar el texto. La actitud tomada por los partidos situados a la derecha del PS no admite dudas: el PPD, segunda fuerza política del país según las últimas elecciones legislativas, ha elogiado varios pasajes del programa y su ambigüedad a la hora de criticarlo ha evidenciado su proximidad al esquema propuesto por los socialistas. Por su parte el Centro

Democrático Social sólo ha empleado la dureza para denunciar a Mario Soares por haber "copiado" textualmente" algunos puntos del texto doctrinal del partido de Freitas Amal para elaborar el programa de gobierno. Del resto, el grupo más a la derecha con representación en la cámara coloca al gobierno de Soares en una postura incómoda frente a las bases de su partido. Un análisis del programa gubernamental, del programa del partido se puede observar "sensibilidades" en opinión del presidente del CDS.

Para el Partido Comunista, lejos de materializar "la mayoría" izquierda con el PS, el programa ofrece legítimas importaciones en orden a la recuperación capitalista y la consecuente distribución de la clase trabajadora duramente criticada por el partido de Alvaro Cunhal.

Sin embargo, cualquiera de los grupos parlamentarios presente a la moción de censura — que deberían avalarla la mayoría de diputados—, por lo que todo hace pensar que Soares podrá poner en marcha el aparato ejecutivo con toda celeridad.

# PACTO ANDINO

# CHILE NO SE RETIRA

BOGOTÁ, 9 (Efe).— Chile pidió ayer que no se retirara del Pacto Andino, y pidió una conciliación de los puntos divergentes para lograr acuerdos satisfactorios para las seis partes integrantes del proceso.

La declaración la formuló desde Santiago de Chile el ministro de Economía de ese país, Sergio de Castro, hablando en el programa "Cinco reporteros y el personaje de la semana", de la cadena radial "Caracol" de Colombia.

De Castro señaló que el problema de fondo que atraviesa el pacto exige tomar prontas decisiones respecto a puntos como el estatuto de capitales —decisión 24— tratamiento arancelario y programación industrial.

Señaló que Chile quiere que todos estos problemas "se resuelvan de una vez por todas" y dijo que la posición de su país es muy clara y así presentada desde hace mucho tiempo.

Indicó que actualmente existe una diferencia de apreciación para que los acuerdos de integración puedan seguir funcionando a satisfacción de todos los socios, advirtiendo que el protocolo de decisión 100 no soluciona los actuales problemas.

De Castro expresó esperanzas de que las nuevas gestiones que se realizarán antes del 30 de este mes, cuando el vigésimo período de sesiones de la comisión del acuerdo se reanude en Lima, den soluciones.

Nuevamente el ministro chileno indicó la necesidad de dar flexibilidad a la decisión 24 y dijo que su país "ha respetado los puntos de vista de los otros miembros del pacto, pero igualmente desea que se respeten los nuestros".

Destacó "la excelente relación" entre todos los socios del pacto y dijo que siempre se ha conservado "muy franca y abiertamente".

A juicio del Gobierno chileno, el Pacto Andino está bien pensado en líneas generales pero debe flexibilizar sus principales mecanismos.

Señaló que como los diferentes países tienen diferentes políticas económicas no parece conveniente que todos tengan una misma política arancelaria.

Advirtiendo que era su "parecer personal", el ministro chileno de Economía no se mostró de acuerdo con la idea de crear un Tribunal Andino de Justicia.

"Todo acuerdo tiene como ingrediente indispensable la buena fe. Esta existe igualmente en el Pacto Andino y por ello no creo conveniente crear un Tribunal, ya que las diferencias que surjan en el proceso se pueden solucionar en la mesa de discusiones", dijo el ministro de Castro a Caracol.

# Conflicto Honduras-El Salvador RESPETAN EL "ACUERDO DE SAN JOSE"

MANAGUA, 9 (Efe).— La decisión de Honduras y El Salvador de respetar el "Acuerdo de San José" de junio de 1970 fue mencionado ayer como el punto fundamental que se ha logrado hasta ahora en la reunión pacificadora entre los citados países.

Esta reflexión se la hizo el general Luis María Miró, jefe de los observadores de la Organización de Estados Americanos (OEA) que participa como mediador en el conflicto hondurosalvadoreño antes del inicio de la segunda ronda de conversaciones.

# Brasil: Denunciada la existencia de trabajo de esclavos

CUIABA (Mato Grosso-Brasil), 9 (Efe).— La existencia de trabajo de esclavos en varias haciendas del interior de la noroesteña provincia de Para fue denunciada ayer en esta ciudad por doce campesinos capitaneados por Antonio da Silva.

Antonio da Silva, que, juntamente con los otros once compañeros consiguió huir de la hacienda "Bridao Brasileiro de Barrera do Campo" en Para, dijo que intentó hacer su denuncia en la citada a que se vieron sometidos por los capataces de la hacienda.

Da Silva explicó que tanto él como los compañeros fueron invitados para trabajar en la hacienda ganando la suma de 1.800 cruzeiros (aproximadamente 10.800 pesetas) por cada 15.625 palmos cuadrados de tierra desbastada, pero en cuatro meses no recibieron nada.

El padre Antonio Iasi junior, del Consejo Indigenista Misionero, ha declarado que la denuncia de los campesinos no es una novedad, subrayando que tanto en las regiones del norte y del centroeste del país no "existe un sindicato que defienda al campesino, sino un sindicato que explota el lenocinio, el juego y el trabajo de esclavos".

La reunión se inició en el Casino Militar de esta ciudad. "Cualquiera que sea el resultado a que lleguemos, la prensa, por la que tengo el mayor de los respetos, será la primera en conocerlos" dijo el general Miró, al hablar brevemente a los periodistas.

Informó que la conferencia ha tratado los puntos fundamentales de la situación entre Honduras y El Salvador, que en julio de 1969 protagonizaron una guerra de cien horas.

"El acuerdo principal a que estamos llegando es que ambas partes están decididas a llegar a una solución respetando el Pacto de San José" reiteró.

El general Miró un cartógrafo y artillero argentino manifestó "ahora estamos analizando los puntos de detalles que van a ser la solución definitiva del problema".

Cuando se le preguntó si ya había acuerdo sobre el retiro de tropas, en la frontera hondurosalvadoreña, el general Miró subrayó que "lo de fondo en la conferencia no es el retiro de tropas, ni cuando se retirarán, ni en que forma. La decisión de fondo es que hay decisión de respetar el Pacto de San José", advirtió.

No obstante el general Miró señaló que en la conferencia de hoy naturalmente se va a precisar todo lo relacionado con el retiro de tropas.

Para finalizar, el jefe de los observadores de la "OEA" para el caso hondurosalvadoreño dijo que deseaba enfatizar que el problema "lo resolverán ellos" (Honduras y El Salvador). "Vds. prensa y nosotros "OEA" hacemos lo posible para que ellos lleguen a un acuerdo. Cuando el pueblo razona y busca la paz, la halla", dijo.

# Presidente colombiano

# "Con Chile o sin Chile, el acuerdo se renegociará"



"Yo creo que sí. Yo creo que es importante, aun cuando en los Estados Unidos ésta cuestión no reviste los rasgos o los perfiles que en nuestros países, yo creo que es importante que la causa de la re-negociación con Panamá sea nacional, no de un partido".

# JURISDICCION PANAMEÑA POR EL CANAL

López Michelsen añadió: "Está en el interés de los Estados Unidos re-negociar la cuestión del canal de Panamá, sobre bases sólidas, es decir con un régimen mediante el cual se restablezca la jurisdicción panameña sobre la totalidad de su territorio, sin perjuicio de que la defensa del canal, que no puede en todos los casos hacerla Panamá directamente, la hagan los Estados Unidos".

"Lo que hiera la sensibilidad panameña —dijo— es que las tropas estacionadas en la zona del Canal, tiene funciones de policía con los propios panameños".

"También les hiera que sus funciones, la mayor parte del tiempo, no están confinadas a la defensa del canal contra amenazas externas, contra amenazas reales, sino a ejercer una jurisdicción sobre el territorio que los panameños sienten propio" indicó.

"La candidatura de Carter tiene un significado regional muy importante", Carter sería el primer presidente sureño, creo yo, desde la guerra de Sucesión, y la gran resistencia al arreglo de Panamá proviene de los Estados del Sur".

El presidente López Michelsen también defendió con vehemencia y profundidad los logros económicos, sociales y políticos de su Gobierno y pidió la solidaridad de los colombianos para plasmar en realidad los anhelos de justicia social, redistribución y efectiva respuesta al cincuenta por ciento más pobre de la nación.

La existencia de una epidemia de motines, paros cívicos y terrorismo extremista, fue considerada por López como el "aprovechamiento de una situación difícil para Colombia, situación difícil para Colombia, situación difícil para Colombia, si el Gobierno, sino que obedece a la coyuntura económica contemporánea".

"Yo creo que la historia económica de Colombia se puede dividir, como la historia de la civilización occidental, antes de Cristo y después de Cristo, podemos hablar de antes de que se importara petróleo, cuando se exportaba, y, después, cuando ha sido necesario importarlo en cantidades muy apreciables y a precios constantemente en aumento", dijo.

permanentemente en estado de alerta, en posición crítica defendiendo sus intereses", añadió. Consultado sobre si cree que las democracias de Colombia y Venezuela podrán subsistir solitarias en el mar de regímenes militares de Iberoamérica, López Michelsen comentó:

# IBEROAMERICA HACIA LA DEMOCRACIA

Al hablar sobre la lealtad de los partidos políticos hacia su gestión López, dijo "Yo diría que he tenido más oposición por parte de los gremios económicos que de los partidos políticos, y es explicable, porque en una época de transición económica tan difícil, los gremios están

"Yo soy un demócrata tan convencido, que más bien preguntaría cuántos de los regímenes no democráticos, que existen en este momento en Iberoamérica podrán subsistir muchos años? Yo veo que muchos de ellos están elaborando esquemas para el regreso al gobierno democrático. No veo en Colombia ni en Venezuela esquemas para encarnarnos hacia la abolición del régimen representativo"

"Yo soy un demócrata tan convencido, que más bien preguntaría cuántos de los regímenes no democráticos, que existen en este momento en Iberoamérica podrán subsistir muchos años? Yo veo que muchos de ellos están elaborando esquemas para el regreso al gobierno democrático. No veo en Colombia ni en Venezuela esquemas para encarnarnos hacia la abolición del régimen representativo"

# NUEVO TERREMOTO EN CHINA

HONG KONG, 9 (Efe-Upi).— Un nuevo temblor de tierra ha afectado al norte de China, en la mañana de hoy, lunes, a las 7,46 hora local (0,46, hora española).

El terremoto fue registrado en el observatorio de Hong Kong, y según un portavoz del mismo, fue de pequeña magnitud, aunque no ha determinado exactamente. Tampoco se ha localizado su epicentro.

También la agencia meteorológica de Japón, registró el seísmo. Según la agencia japonesa Kyodo, el terremoto fue importante y duró diez segundos.

Uno de los corresponsales de la "United Press Internacional" habló por teléfono con algunos residentes extranjeros en Pekín, unos diplomáticos y otros no, y todos coincidieron en manifestar que no habían sentido temblor de tierra alguno.

# EX-PRIMER MINISTRO JORDANO DETENIDO

Por responsabilidad en una crisis alimenticia

KUWAIT, 9 (Efe-Upi).— El diario de Kuwait "Times" informa hoy que el que fue primer ministro jordano, Zaid Al Rifai, ha sido confinado en arresto domiciliario hasta que termine la investigación que se lleva a cabo para determinar su responsabilidad en la crisis alimenticia de Jordania.

Citando fuentes del séquito que acompañó al Rey Hussein en su breve visita oficial a Kuwait, dice el "Times" que en Amman no quedaba harina más que para cuatro días en los últimos tiempos del gobierno de Rifai, en la pasada primavera.

Alarmado por ello y temiendo que se produjeran disturbios el rey Hussein envió a su joven hermano, el príncipe heredero Hassan, para que investigara. Hassan habló con los dirigentes de las tribus acerca de la situación alimenticia, y todo indicaba que la responsabilidad recaía por entero sobre el Primer Ministro, por lo que se dispuso la destitución del Gabinete y que se llevaría a cabo una investigación, como consecuencia de la cual se ha realizado este primer arresto.

¡¡MUCHA ATENCION!!

LLEGA EL ESTRENO DE UNA PELICULA FRANCESA, REFRESCANTE, ALEGRE, DIVERTIDA, CHISPEANTE, ATREVIDA Y CON UNA "EMMANUELLE" QUE LE PULVERIZARA CON SUS ENCANTOS

¡¡LA PELICULA DEL VERANO!!

¡¡CAMPEONA DE TAQUILLA, EN PARIS DURANTE 1976!!

MIOU MIOU  
JEAN LEFEBVRE  
BERNARD MENEZ  
Un film de  
GEORGES LAUTNER

JEAN MARIE POIRE  
ANNY DUPEREY  
PALLA MICHIE  
MARIA PACOME  
RENEE SAINT-CYR  
HENRI GUYBET

EL MUERTO  
LOS VIVOS Y...  
EMMANUELLE

(Mayores 18 años exclusivamente)

calma  
TES  
NDEN  
OSIONES DE  
EL JORDAN  
permanecían en estado de  
nente reanudación de la  
icano reiniciarán en el día  
las autoridades accedían a  
ha declarado que no está  
negros antes de que sea  
ron arrestados durante la  
frica, en el pasado mes de  
ngua, que ellos denominan  
nas de muertos y heridos.  
egentes del servicio secreto  
en una de las cuales uno de  
encia de las explosiones  
pada del Jordán, ante la  
cristianas y funcionarios  
ndar las evacuaciones de  
maciones difundidas sobre  
ambios de fuego registrados  
stinos de iniciar la lucha  
ción de Tal Al Zaatar, al de  
ados.  
abrá  
sura  
democrático Social sólo  
empleado la dureza para  
enunciara a Mario Soares  
ber "copia de  
xtualmente" algunos  
untos del texto doctrinal  
del partido de Freitas  
maral para elaborar el  
ograma de gobierno. Cu  
illo, el grupo más a  
erecha con representación  
n la cámara coloca a  
obierno de Soares en un  
ostura incómoda frente  
s bases de su partido. De  
nálisis del programa  
ubernamental, del programa  
el partido se puede  
bservar "sensibiliza  
diferencias", en opinión  
residente del CDS.  
Para el Partido  
omunista, lejos de  
aterializar "la mayoría  
quiera con el PS".  
ograma ofrece lagunas  
portantes en orden a  
uperación capitalista y  
consecuente distribución  
e la clase trabajadora  
uramente criticada por  
partido de Alvaro Cunha  
Sin embargo, nada más  
e cualquiera de los grupos  
parlamentarios presente  
ción de censura  
berían avalarla la mayoría  
diputados—, por lo que  
do hace pensar que Soares  
drá poner en marcha  
aparato ejecutivo con to  
eleridad.

**J. V. Colchero**  
**ENVIADO ESPECIAL**  
**BONN**



Los primeros efectos de la sequía

# GUERRA AL CAMPING

● Francia pone obstáculos insalvables a los campistas germanos que cruzan su territorio

BONN, 9 (Crónica de nuestro corresponsal volante por Europa J. V. COLCHERO, por télex.)

La fuerte sequía que padece Centroeuropa —haciendo caer cuatro gotas en lo que va de verano— ha provocado la ruptura del "mercado común del camping"; los campistas germanos se han visto discriminados en múltiples localidades francesas en las que para plantar las tiendas se necesita acreditar la calidad de súbdito del presidente Giscard d'Estaing.

Alemania que no hace distinción de nacionalidades entre los miembros de la Comunidad Económica Europea, ni siquiera para cubrir puestos de trabajo, está teniendo que aceptar el que en Francia digan a los alemanes que se vayan con su tienda a otra parte. El millón y medio de campistas franceses tiene preferencia sobre los campistas germanos. El camping es una forma de turismo barato que Francia está procurando reservar a sus nacionales dados los problemas de escasez de agua. Millares de alemanes

que otros años se dirigían a España en varias etapas, viviendo en sus "rullottes" o acampando por el camino, han optado por este verano —a la vista de las advertencias de los periódicos— por viajar de la frontera germana a la española de un tirón. La policía francesa ha tenido problemas con turistas germanos que han intentado hacer camping salvaje. Es decir plantar sus tiendas en lugares no autorizados. Mientras otras veces los gendarmes hacían la "vista gorda", ahora no se limitan a expulsarlos, sino que en

algunos casos, incluso, les detienen y les llevan a tomar declaración. La pertinaz sequía ha elevado el riesgo de incendios y el camping salvaje supone un peligro para la abundante riqueza forestal. Los franceses toman pues sus medidas para que los alemanes u otros extranjeros no les incendien por negligencia los bosques.

En algunas zonas turísticas francesas y de otras naciones europeas se han adoptado medidas restrictivas del consumo de agua. En múltiples localidades alemanas está prohibido lavar los coches y regar el césped. Y muchos campesinos se han quejado de que haya hoteles donde se derroche el agua llenando hasta arriba todos los días las bañeras, cuando la escasez ha puesto en peligro inminente decenas de millares de cabezas de ganado. La sequía ha dejado sin pastos al ganado vacuno ha habido necesidad de sacrificar más reses de las necesarias para el consumo normal. El precio de la carne ha bajado por este motivo este verano en Alemania. El precio de los filetes está casi como un saldo. No hay bien que por mal no venga.

## MIENTRAS AFRICA HIERVE

# COLOMBO: EL TERCER MUNDO, HACIA SU EMANCIPACION

Idi Amin, Fidel Castro, Sadat, Indira Gandhi: pueden acudir el miércoles a la conferencia

LONDRES, 9 (Crónica por José MELENDEZ, de la Agencia Efe, especial para ARAGON/exprés.)

La quinta conferencia de países no alineados, que comienza en Colombo esta semana promete ser una de las más interesantes de las periódicas reuniones del tercer mundo, si consigue salvar los obstáculos que la están rodeando antes de su inicio.

Los dos temas centrales de la conferencia que tendrá por escenario la capital de Sri Lanka, son el establecimiento de un nuevo orden económico entre las naciones en desarrollo y la posible eliminación de la dependencia del tercer mundo de la tecnología de los llamados "poderes imperialistas". Ambos temas encierran una gran importancia para los países tercermundistas y los intentos que se han hecho hasta ahora para conseguir esas metas, no fueron coronados por el éxito, ya que su consecución en bloque tropezó siempre con las particularidades de cada nación en cuanto a su posición, individual y sus acuerdos al respecto.

Por los contactos previos y porque la necesidad de cooperación tercermundista ha pasado de ser un tópico a una realidad inaplazable, muchos observadores estiman que ahora podría lograrse un acuerdo al respecto en Colombo.

Sin embargo, la conferencia se produce en

momentos de gran tensión, especialmente en el continente africano, donde acaba de producirse la polémica intervención de Cuba en la guerra civil de Angola y donde está en su mayor punto de peligro la situación en Rhodesia y Sudáfrica.

Por ello, cuando faltan solamente días para el comienzo de la conferencia —empezará el próximo miércoles— todavía no se sabe si llegarán a Colombo personajes de tanto relieve en el tercer mundo como el primer ministro cubano Fidel Castro, la primera ministra hindú, Indira Gandhi y el presidente Sadat, de Egipto. Ni qué decir tiene que nadie sabe si aparecerá o no el presidente de Uganda, Idi Amin, personaje tan pintoresco como polémico, pero que representa una situación más o menos típica del continente africano.

Por si todos los Jefes de Estado tercermundistas que han sido invitados acuden a la conferencia, Colombo ha hecho un verdadero esfuerzo tanto en el lujo de medidas de seguridad, con 9.000 policías y 1.500 soldados de servicio, como en el menos gallardo aspecto de limpiar las calles, lavar las fachadas y dar cobijo temporal en otros lugares de Sri Lanka a los 5.000 mendicantes que normalmente ocupan las calles colombinas.

Se esperan unos 4.000 delegados de 85 países así como 25 equipos de observadores, que pulsarán los avances que puedan obtener los países subdesarrollados en ese nuevo sentido de cooperación que se ha despertado entre ellos.

## Descartada la gripe porcina

# ¿Qué es la fiebre legionaria? Hasta ahora han muerto 23 personas y 138 se encuentran hospitalizadas

HARRIBURG (Pennsilvania, EE.UU.), 9 (Crónica por Stuart AUERBACH, de "The Washington Post", en exclusiva para ARAGON/exprés).

Análisis de laboratorio recién completados prácticamente excluyen la posibilidad de que la gripe porcina sea la causa de la misteriosa fiebre que ha matado a 23 personas y enviado a otras 138 al hospital.

Pero a medida que se limita la búsqueda de la causa de esta enfermedad, que brotó sin previo aviso entre las 10.000 personas que asistían a una convención de la Legión americana en Filadelfia a finales de mes, aparecen signos alentadores.

Nadie se ha visto aquejado por la misteriosa enfermedad en los últimos días, lo que indica que pudiera haber alcanzado su punto culminante, y la enfermedad no se ha propagado entre los amigos y familiares de los asistentes a la convención, según ha declarado el dr. Leonard Bachmann el funcionario de Sanidad más alto del estado de Pennsilvania.

"Pero esto es sólo un giro que podría dar marcha atrás", dijo Bachman.

Sin embargo, por primera vez desde que la misteriosa epidemia fue descubierta el lunes pasado, el curso de la enfermedad y las muertes parece haber amainado. La falta de propagación a los no asistentes a la convención, que empezó a notarse el jueves fue una señal particularmente esperanzadora para el doctor.

"Cada día que paso sin tener que confirmar un caso secundario de propagación respiro" —explicó—.

Al ver que las pruebas de laboratorio y los trabajos de los detectives entre las víctimas no conseguían descubrir la causa de la enfermedad, el Centro Federal de Control de enfermedades, con sede en Atlanta, estado de Georgia, envió el jueves un equipo de expertos ambientales a Filadelfia, para inspeccionar cuidadosamente todos los lugares donde se reunieron los legionarios.

Los investigadores del Centro de Control de Enfermedades tomaron muestras de los aparatos de aire acondicionado y sus filtros, alfombras y papel de las paredes para analizarlos en busca de alguna posible substancia venenosa. Algunos legionarios han informado sobre unas emanaciones vaporosas en los aparatos de aire acondicionado de su hotel durante su estancia en Filadelfia

durante la convención, que se celebró del 21 al 24 de julio.

Mientras que una de las pruebas indica que es improbable que la enfermedad fuera causada por virus gripal, un análisis de los líquidos con que se habían enjuagado la garganta tres de los pacientes indicaba que algún otro tipo de virus era el que les había originado la enfermedad.

"La única forma de poder probar esto es coger este material y añadirlo a cultivos de células nuevas. Si la misma toxicidad (signos de la presencia de envenenamiento) aparece, eso indicará la existencia de un virus" — explica el doctor J.G. Satz, el virólogo jefe del departamento de Sanidad del Estado de Pennsilvania.

Además, dijo que para excluir definitivamente el virus gripal como agente causante de la enfermedad los técnicos del laboratorio del departamento de Sanidad de Filadelfia están inyectando fluido sacado de los huevos fertilizados usados en la primera prueba en huevos nuevos. Esto, dijo Satz, a veces estimula el desarrollo de los virus gripales, que pueden ser tan débiles al implantarlos por primera vez en huevos fertilizados que no son fácilmente detectables.

Si las pruebas del centro resultan negativas, habría sido imposible que la enfermedad haya sido provocada por la gripe porcina, que algunos expertos creen originará una epidemia en este país el próximo invierno.

Los síntomas de la "fiebre legionaria" son parecidos a los de la gripe, malestar general, dolor de las articulaciones, fiebres altas y congestión pulmonar. La mayor parte de las muertes se debieron a pulmonía y las autopsias demuestran que las bolsas de aire aparecían casi totalmente destruidas.

Además de virus en general, los investigadores están examinando la posibilidad de que otras substancias venenosas (naturales o artificiales) pudieran haber sido inhaladas por los legionarios.

Según Bachman, el veneno podría haber sido inhalado en forma de gaseosa, con mayor probabilidad, y mencionó los insecticidas como una posibilidad.

Ya excluidas como una posible causa han sido un grupo completo de enfermedades provocadas por bacterias incluidas la peste, fiebres tifoideas, la tos ferina, meningitis tuleremia y fiebre de lassa. Una enfermedad conocida por "psittacosis", vulgarmente llamada fiebre de Papagallo, y envenenamiento por alimentos o agua también han sido descartadas por los científicos federales y estatales.



## CAYO UN BOMBARDERO

CHICAGO. — En este estado ha quedado la casa sobre la que cayó un bombardero que intentaba un aterrizaje forzoso en el aeropuerto de Chicago. Dos personas murieron a bordo del avión y otras dos heridas en sus casas a causa del impacto. (Telefoto Cifra Gráfica)



GUARDAMUEBLES SISTEMA CONTAINERS

Calvo Sotelo, 36  
Teléfono 21 18 10

La primera apertura del juego en España

# El BINGO ya ha «CALADO» en ZARAGOZA



SE LEGALIZA UNA SITUACION YA EXISTENTE

aunque sea pequeña, de los millones que los españoles juegan en Perpignan o Biarritz, a partir de ahora se quede en casa, y que Hacienda obtenga su parte de beneficio. Cualquier medida en amada en este sentido tiene que ser bien acogida por todos, incluso por aquellas personas que piensan que la pérdida de la sociedad española está en el juego.

Andy LOPE

El Bingo va a ser el primer juego que se va a autorizar oficialmente en España. Aunque aún no se han concedido los permisos definitivos, aquí, en nuestra ciudad, ya se dispone de lugar para practicarlos. A través de esta encuesta queremos dar a conocer la opinión de algunos zaragozanos que en definitiva serán los presuntos clientes para el juego.

o quinientas pesetas, me arriesgue. Sin embargo soy una persona con una responsabilidad de mis actos y por lo tanto si gano, tal vez apostase de nuevo.

### “ACEPTO SU LEGALIZACION, PERO CON UN CIERTO CONTROL”

Nuestro segundo entrevistado es don Antonio Martín, un zaragozano que lleva varios años afincado en San Sebastián. Sin embargo, en cuanto puede, viene a su Zaragoza.

—Yo, desde luego, soy partidario de que el hombre pueda jugar al “Bingo” y a otras cosas. Tal como están las cosas, esta medida supone que a partir de ahora los millones que van al extranjero por este concepto se quedarán aquí.

—¿Cree que debe existir algún control sobre los jugadores?

—Bueno, esto sucede en cualquier casino del extranjero. Por ello pienso que aquí también deben hacerlo, el fisco puede tener un punto de partida para

### “ES MAS LOGICO JUGAR AQUI QUE NO HACERLO EN BIARRITZ”

La noche del fin de semana invita a estar en lugares con refrigeración o en alguna terraza de cualquier cafetería. Charlamos con Isabel Lázaro y Pili Font, sororas jóvenes universitarias, que viven en un apartamento y que durante el verano cuidan niños.

—Yo creo —nos dice Isabel Lázaro— que autorizar el “Bingo”, es algo necesario, pues en la actualidad, se jugaba en muchas partes, aunque fuera de una



En el aparcamiento del Casino de Biarritz siguen viendose muchos automóviles con matrícula de Zaragoza

manera ilegal.

—¿Usted lo conoce?

—Sí, porque una vez fuimos a Biarritz un fin de semana y, como hacen todos los españoles, nos acercamos hasta el Casino. Allí, lógicamente, perdimos dinero.

—¿Evitará la legalización en España que muchos zaragozanos se desplacen al extranjero a jugar?

—Sin duda alguna. El hecho está en que aún ocurre que en esa localidad francesa, se pueden ver muchos coches de matrícula de Zaragoza.

—¿El juego puede crear un hábito peligroso?

—Realmente no —interviene su amiga— porque cada uno es libre de hacer lo que quiera. Además la gente no está para jugarse mucho dinero en unas cartulinas y tentar con ellas a la suerte.

—¿Usted apostará en alguna partida?

—Puede suceder que si son doscientas

comprobar las declaraciones de esas personas.

—¿Quiénes serán los que más aposten en dichas salas?

—Sin duda alguna las personas con un nivel social y económico alto. También se dará el caso de que existan personas que vayan por curiosidad, pero serán las menos.

—¿Quiénes serán los beneficiarios con esta apertura en el juego?

En primer lugar Hacienda, pues tendrá otra fuente importante de ingresos. Luego, los lugares donde se ubiquen, Casas Regionales, etc.

—¿Puede beneficiar a Zaragoza un Casino con mesas de “bingo”?

—Realmente, no, pues aquí no existe más que turismo de paso. Sin embargo, en las poblaciones costeras será un punto muy interesante para la captación de turistas de primera categoría.

## RESULTADO DEL sorteo de 30 viajes a MALLORCA



EL PASADO DIA 6 DE AGOSTO Y ANTE EL NOTARIO D. MARIANO VILLELLAS LAMARCA SE CELEBRO EL SORTEO DE VERANO

### NUMEROS PREMIADOS

A cada uno de los 15 números premiados, le corresponden dos plazas.

PREMIO	NUMERO	CUENTAS	OFICINAS
Número 1	3.598.776	CERTIFICADO P.F. 1.325	Urb-3
Número 2	848.788	SERIE A	Urb-5
Número 3	7.252.990	CERTIFICADO C/C 103	Urb-18
Número 4	4.237.766	CERTIFICADO P.F. 214	Urb-5
Número 5	1.599.889	SERIE B	Urb-16
Número 6	452.208	SERIE A	Central
Número 7	143.716	SERIE B	Gallur
Número 8	2.183.176	SERIE A	Central
Número 9	6.474.027	CERTIFICADO C/C 1.052	Central
Número 10	575.577	SERIE A	Urb-2
Número 11	3.477.610	CERTIFICADO LO-6.941	Urb-3
Número 12	2.873.462	CERTIFICADO LO-3.959	Urb-1
Número 13	4.661.057	CERTIFICADO C/C 1.342	Urb-6
Número 14	3.988.229	CERTIFICADO C/C 688	Urb-4
Número 15	6.408.589	CERTIFICADO C/C 117	Urb-18



CAJA DE AHORROS DE LA INMACULADA Aragón hoy y mañana.

RDERO

quedado la casa sobre el...  
intentaba un aterrizaje...  
Chicago. Dos personas...  
dos heridas en sus casas...  
(Gráfica)

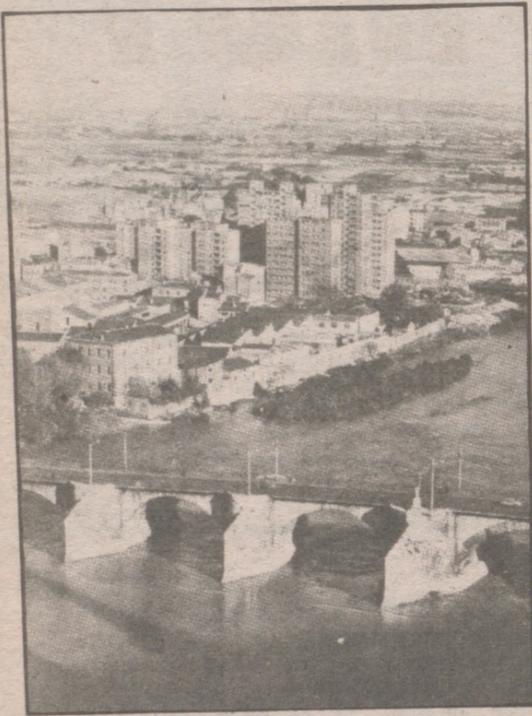
GUARDAMUEBLES  
SISTEMA  
CONTAINERS

Calvo Sotelo, 36  
Teléfono 21 18 10



reloj de la ciudad

OTRA VICTIMA EN EL EBRO



Desgraciadamente el río Ebro provoca todos los años, un mayor número de personas ahogadas. Este tema, desgraciadamente se ha planteado muchas veces y sin embargo siempre cae en el olvido. El pasado sábado un niño de ocho años, Isidoro Bórquez Martín, fue el desgraciado protagonista. A pesar de los esfuerzos que realizaron los hombres ranas del equipo de Bomberos, nada se pudo realizar. Siempre que se produce un accidente de este tipo, pasan demasiados minutos hasta que llega la ayuda necesaria. Por ello creo que es necesario y urgente la existencia de unos puestos de socorros fijos, para dar los primeros auxilios a los accidentados. Nuestros ríos son muy traicioneros, sobre todo el Ebro. Por ello hay que estar siempre preparado para cualquier contingencia. Incluso podría estar diariamente una lancha de la Cruz Roja o de cualquier otro organismo, recorriendo las zonas del río, donde más aglomeración de bañistas hubiera. Ah y sobre todo señalar las zonas peligrosas del mismo y el que los padres no dejen a sus hijos que se vayan con unos amigos a bañarse.

LAS MAIRALESAS INFANTILES DE HUESCA



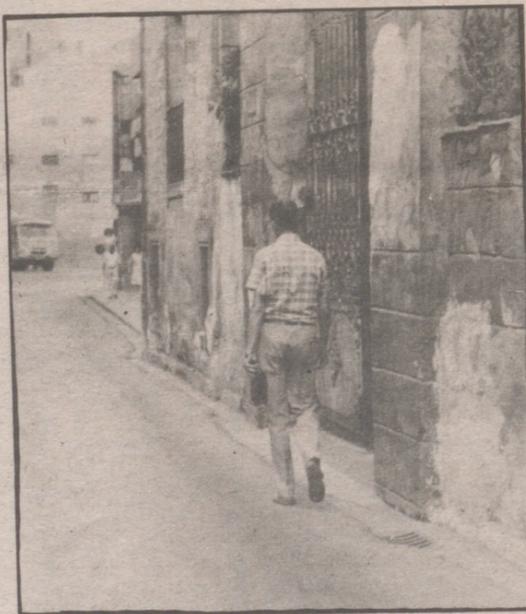
He aquí la sonrisa de las tres "Mairalesas" Infantiles de las fiestas de Huesca. Ellas durante unos días, van a vivir en un mundo distinto. Esta mañana, a las doce se disparó el primer cohete anunciador del comienzo de las fiestas de San Lorenzo. Las peñas con sus charangas y pancartas, están poniendo una nota de alegría y jovialidad en estas primeras horas, en que se están celebrando diversos festejos. Estas guapas Mairalesas Infantiles son las que formarán la próxima generación joven de nuestro país. Miran con optimismo el futuro de la vida y ahora les invitan a ustedes, para que vayan a Huesca a pasar unas jornadas inolvidables.

SOMBRILLA PARA LOS COCHES



En ésta época de altas temperaturas, siempre se procura aparcar el coche en sitios, donde no pega el sol. Sin embargo, muchas veces no se tiene esa suerte y hay que dejarlo todo el día, bajo los rayos solares. Entonces el coche se convierte en un verdadero horno y cuando uno va a usar el coche, hay que dejar que primero se ventile. Para evitar que el sol dé en los asientos, se coloca en el parabrisas del coche, dos protectores tipo abanico que impiden la entrada del sol en el interior. Este pequeño invento, ha tenido una gran acogida entre los dueños de los vehículos, ya que es la única manera de que su coche esté un poco más fresco, en estos días en los que el calor es insoportable.

CALLES SIN ACERAS



Normalmente el peatón siempre circula por la acera. Sin embargo, hay veces que tiene que hacerlo por la calzada, debido a que las aceras no existen. Esto sucede en una buena parte de la calle Doctor Cerrada, en la cual existen unos edificios antiguos, que supongo que desaparecerán y que impiden que allí exista una acera. En la presente foto, vemos cómo un peatón tiene que circular por la calzada, con el consiguiente peligro de un atropello. Esto debe de hacer más necesario y urgente que se tomen las medidas oportunas, para que se haga una acera en toda esa zona. No sé por qué circunstancia el sufrido peatón, es el que tiene que sufrir una serie de molestias de todo tipo, mientras que el coche poco a poco se va adueñando de la ciudad y de sus calles.

FARMACIAS DE SERVICIO DIA Y NOCHE

- Avenida de los Pirineos, bloque 2, 26. Vallés. 293963
- Avenida Madrid, 147. Lamarca. 331193
- Corona de Aragón, 19. Garin. 251408
- Compromiso de Caspe (Las Fuentes), 43. Beltrán. 429339
- Coso, 106. Lobera. 224365
- Madre Sacramento, 40. Del Campo. 222685
- Manifestación, 36. Tejero. 226991
- Zaragoza la Vieja, 33. Gardeta. 372077

BREVES

CENTRO SORIANO.— Para el próximo domingo, día quince está prevista una excursión a Navaleno, emplazado en los pinares de Soria, visitando San Leonardo de Yague, Valle de Utero, Burgo de Osma, Calatañazor y Soria. Informes llamando al teléfono 23-00-40.

CANDANDO POR LA CALLE

Por JOSE LUIS ERCILLA

PAÑUELO DE HONOR

UN convecino nuestro, casetero hasta la médula —no olvidemos que Casetas es un barrio de Zaragoza— ha sido galardonado con el "pañuelo de honor" de los Sanfermines pamploneses. Se trata de Agustín Albesa Berdejo, llamado familiarmente "Tin" que es, además, el primer aragonés que recibe esta distinción.

En la popular "Peña Los Cocineros" de Casetas, donde tanto saben del buen yantar, Agustín Albesa sentó a su mesa a un grupo de amigos para celebrar la concesión de este "pañuelo de honor" que con tanto orgullo y alegría recibió, en el propio Ayuntamiento de Pamplona, de manos del concejal de dicha corporación señor Frontaquen, en representación del alcalde don Javier Erice

El pañuelo de honor se concede a aquellas personas con diversos méritos que giran siempre alrededor de las mundialmente famosas fiestas de San Fermín. En este caso, en el caso de Agustín Albesa, ha sido ganado a pulso ya que lleva veinticinco años ininterrumpidos, acudiendo a la capital navarra en las fechas del incomparable "siete de julio". Es de los que viven y sienten los Sanfermines desde que se lanza el primer chupinazo al grito de ¡Viva San Fermín!, hasta que se acaba cantando, con tristeza el "Pobre de mí".

Estamos seguros de que de ahora en adelante, Albesa al que enviamos nuestra efusiva felicitación— seguirá acudiendo a los Sanfermines con más emocionada ilusión que nunca y lucirá, en su cuello, ese "pañuelo de honor", que son pocos los que tienen la suerte de poseerlo.

REVENTON DE UNA TUBERIA

EL Ayuntamiento y los servicios que dependen de la corporación municipal son frecuentemente criticados desde diversos ángulos. Nosotros mismos, desde los medios de información, denunciarnos a veces "sin piedad" cualquier anomalía que se produce. Por eso, es de justicia, resaltar con idéntica sinceridad, cuando un servicio o una acción lo merecen. En este caso se trata de elogiar la rapidez con que fue reparada una seria avería. Nos lo cuenta un vecino de Las Fuentes.

—En la noche del sábado al domingo, concretamente a la una y media de la madrugada, se produjo un reventón de la tubería general de abastecimiento de agua a tan importante núcleo urbano, en la avenida Compromiso de Caspe a la altura de la calle Jorge Cocci, quedando por tanto la barriada sin el suministro del líquido elemento y además produciéndose una espectacular inundación en la avenida principal. A pesar de la importancia y gravedad de la rotura, a las nueve y media de la mañana de ayer domingo, había sido reparada la avería y el problema quedó solucionado. Todos los vecinos, con gran satisfacción volvían a contar, en sus hogares, con el normal suministro de agua.

De verdad que nos agrada recoger esta noticia y ojalá que, en lo sucesivo, siempre podamos dedicar iguales o parecidos elogios.

AHOGADOS EN EL EBRO

LO que ya no son de elogiar, sino todo lo contrario, son esas muertes que se producen en el Ebro que, como es lógico, aumentan en la época estival. La última víctima ha sido un niño de ocho años, que en compañía de otros compañeros de su misma edad, se estaban bañando. Dicen que tuvo la culpa un corte de digestión, pero para nosotros, eso no deja de ser un hecho circunstancial, pues los auténticos responsables son quienes permiten que estos crios —otras veces son personas mayores— se bañen en nuestro río. Los principales culpables, naturalmente, son sus padres o familiares, pero también creemos que por parte de las autoridades, en los meses de verano, se podía establecer algún tipo de vigilancia más severo y eficaz.

Es muy triste comprobar como, con cierta indiferencia, contemplamos todos esta clase de acciones irreparables, sin hacer nada, o casi nada, por evitarlos. Y cuando sabemos que se trata de un niño de corta edad, como en el caso que comentamos, además de tristeza, nos entran auténticos escalofríos. A pesar del calor que padecemos.

CAJA DE AHORROS DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA  
Nuestra Caja es nuestro pueblo.

1876 \*CIEN AÑOS A SU SERVICIO\* 1976

46 AGENCIAS URBANAS  
OFICINA CENTRAL: SAN JORGE, 8  
500 OFICINAS EN 5 PROVINCIAS

NUESTRO DEPARTAMENTO DE VALORES RESOLVERA TODAS SUS CONSULTAS

ANDO  
LE  
ERCILLA  
OR

casetero hasta la  
s que Casetas es un  
lo galardonado con  
de los Sanfermines  
le Agustín Albesa  
mente "Tin" que es  
és que recibe esta

Los Cocineros" de  
n del buen yantar,  
mesa a un grupo de  
concesión de este  
con tanto orgullo y  
io Ayuntamiento de  
concejal de dicha  
Frontaquen, en  
don Javier Erice

concede a aquellas  
méritos que giran  
las mundialmente  
rmin. En este caso,  
sa, ha sido ganado a  
veinticinco años  
endo a la capital  
incomparable "siete  
viven y sienten los  
se lanza el primer  
Viva San Fermín",  
ndo, con tristeza el

que de ahora en  
e enviamos nuestra  
irá acudiendo a los  
cionada ilusión que  
lo, ese "pañuelo de  
que tienen la suerte

UNA

los servicios que  
ción municipal son  
los desde diversos  
s, desde los medios  
iamos a veces "sin  
lía que se produce.  
esaltar con idéntica  
vicio o una acción lo  
e trata de elogiar la  
ada una sería avería.  
e Las Fuentes.

abado al domingo,  
na y media de la  
un reventón de la  
ecimiento de agua a  
rbano, en la avenida  
la altura de la calle  
por tanto la barriada  
íquido elemento y  
e una espectacular  
principal. A pesar de  
d de la rotura, a las  
ana de ayer domingo,  
avería y el problema  
los los vecinos, con  
n a contar, en sus  
ministro de agua.

agrada recoger esta  
lo sucesivo, siempre  
o parecidos elogios.

EL EBRO

e elogiar, sino todo lo  
as muertes que se  
que, como es lógico,  
a estival. La última  
de ocho años, que en  
pañeros de su misma  
lo. Dicen que tuvo la  
digestión, pero para  
a de ser un hecho  
es los auténticos  
os permiten que estos  
personas mayores—se  
río. Los principales  
s, son sus padres o  
en creemos que por  
les, en los meses de  
blecer algún tipo de  
ficaz.

obrar como. con cierta  
amos todos esta clase  
sin hacer nada, o casi  
uando sabemos que se  
orta edad, como en el  
demás de tristeza, nos  
lofríos. A pesar del

## EL COMERCIO ENTRE ESPAÑA Y LOS PAISES DEL ESTE



# TODAVIA MUY RAQUITICO

De 1957 a 1972, el sistema de acuerdos interbancarios impedía su mayor desarrollo

**E**l total del comercio exterior entre España y los países socialistas agrupados en el Comecón se ha multiplicado por diez entre los años 1960 y 1973. Pero, sin embargo, todavía supone una proporción muy pequeña de nuestras exportaciones e importaciones. En 1974, sólo un 3,3 por ciento de lo que importamos vino del Comecón, mientras una proporción parecida, el 3,8, correspondía a nuestras exportaciones a estos países. Sin duda, razones de tipo político han estado impidiendo un comercio más importante entre los países del Este europeo y España. Ahora, tras los últimos contactos diplomáticos que de momento no se transforman en relaciones al mayor nivel, pero que no han de tardar mucho, este comercio exterior con los países socialistas europeos puede alcanzar proporciones más significativas.

obligaciones mutuas tendentes a ampliar la importancia del comercio mutuo.

### SALDO NEGATIVO

Como ya hemos señalado, el comercio con los países del Este Europeo aumentó hasta multiplicarse por diez entre 1960 y 1973. Pero poco quiere decir este dato, ya que las cantidades absolutas han venido siendo muy pequeñas. En cuanto a los saldos, generalmente han sido desfavorables a España; mientras duró el sistema de "clearing", este déficit no era de consideración, por las razones ya

En 1974, nuestras exportaciones al Comecón eran del 3,8 del total, mientras a la Comunidad Económica Europea, suponían un 47,4 por ciento. En cuanto a las importaciones, compramos en la CEE un 36 por ciento y en el Comecón un 3,3.

Por artículos del comercio con el Comecón, destacan en las importaciones los productos alimenticios (34,46 por ciento), las materias primas (19,30) y los combustibles (18,44, en datos de 1974). En las exportaciones, destaca el capítulo de varios (23,22 por ciento) y las materias primas y semielaboradas (22).



### SISTEMAS RUDIMENTARIOS

Hasta el año 1957, el comercio exterior español, muy exíguo de todas formas, ignoró por completo que existiera algún tipo de mercado al este europeo. Los primeros contactos son de 1957, al firmarse el primer "acuerdo interbancario" entre España y Polonia, acuerdo al que en años siguientes se añadirían los firmados con Checoslovaquia, Rumanía, Hungría, Bulgaria y la RDA. Eran los primeros pasos, sumamente tímidos, en nuestro mutuo comercio.

El sistema era rudimentario. Mediante el "clearing" bilateral, quedaban abiertas cuentas recíprocas a través de las cuales se contabilizaban los ingresos y los pagos del movimiento de mercancías y servicios intercambiados. Un techo o límite máximo impedía que estas cifras se dispararan. No había que pagar con dinero, sino que de alguna manera se vivía al lejanísimo sistema del truco: se intentaba que el intercambio supusiera unas cantidades idénticas de exportación e importación por ambos lados. Si alguno de los dos países se pasaba un poco del techo, el resto se pagaba en divisas convertibles.

El resultado, como puede suponerse, fue un volumen de comercio absolutamente raquítico.

### LA SEGUNDA APERTURA

La situación política iba cambiando y ya quedaba algo atrás la guerra fría cuando en la década de los 60, en pleno despegue económico español, se vio la necesidad de quitarle en parte los corsés al comercio de España con los países socialistas del Este europeo.

**Cuba, a la cabeza de nuestras importaciones del Comecón, y también de nuestros saldos negativos**

Había que preparar el paso a un sistema multilateral. Y sería en 1967, diez años después de la firma del primer acuerdo interbancario, cuando se dio el paso.

Consistió en la firma de acuerdos de representación consular y comercial, primero con Rumanía y luego con Polonia, Hungría, Bulgaria y Checoslovaquia. La URSS seguía siendo un tabú en España, y ninguno de estos acuerdos afectó lo más mínimo en la completa ignorancia en que vivía el comercio español con respecto a uno de los colosos económicos del planeta.

Estos acuerdos de representación consular facilitaban de pronto se firmara otro tipo de acuerdos: los acuerdos a largo plazo, caracterizados por el libre régimen de convertibilidad. Desaparecía la obligación de igual las exportaciones con las importaciones, y, por tanto, los géneros no se pagaban con géneros sino en divisas libremente convertibles. En estos acuerdos, que tienen una validez para cinco años, ambos países se conceden mutuamente, el trato de "nación más favorecida", y se fijan una serie de

señaladas, pero con los acuerdos de largo plazo, España pudo importar mucho más de lo que exportó al Comecón. También en los últimos años se ha ido perfilando la tendencia a la polarización de nuestro comercio, dentro del Comecón, con Cuba, la URSS, Polonia y Rumanía, hasta el punto de que estos cuatro países suministraban el 85 por ciento y absorbían el 80 del comercio de España con todo el Comecón.

1973, pero sobre todo 1974, significaron el despegue en este comercio. También en los saldos negativos para España. Así, mientras en 1970, el saldo final era positivo para España en 205 millones de pesetas, 1974 significó un saldo negativo de 14.000 millones. Se habla pasado del sistema de los acuerdos interbancarios a los acuerdos de largo plazo. Y el mayor déficit se había producido en nuestro comercio con Cuba, a donde exportamos en 1974, por valor de 3.590 millones y de donde importamos nada menos que 10.000 millones.

Relativamente, sin embargo, este volumen de comercio era muy bajo.

### CUBA A LA CABEZA

Esta alta proporción de importaciones alimenticias del Comecón señala con el dedo a nuestro comercio con Cuba. Incluso durante el bloque ordenado por los USA tras la revolución castrista, España mantuvo relaciones comerciales plenas con la isla, e incluso favoreció el aumento de los intercambios, al llegar a estar Cuba prácticamente cercada. Cuba además precisó del tipo de tecnología "intermedia" que por los años 60 estuvo España en condiciones de ofrecer.

Pero hasta 1974, aun con un volumen importante de intercambios, se seguía en el sistema "clearing" ya enunciado. El equilibrio de pagos era total, pero el comercio se hallaba encorsetado. El volumen del comercio anual se fijaba una vez conocidas las necesidades españolas de azúcar, café, tabaco y níquel. Se descontaba el pago por amortización de créditos pendientes, y el resto era lo que nos compraba Cuba. Fue en diciembre del 74, cuando se firmó un nuevo convenio comercial entre España y Cuba que pasaba al régimen de libre convertibilidad. El acuerdo convertía a Cuba en nuestro primer socio comercial de España en la América Latina y a España como el tercer socio comercial de Cuba, tras de la URSS y el Japón. Aunque con fuertes saldos negativos, por el momento.



## ESPAÑA

### Fin de semana 50 MUERTOS EN ACCIDENTES

MADRID, 9 (Cifra).— Cincuenta personas resultaron muertas y veintitrés heridas gravemente en los treinta y cuatro accidentes de tráfico registrados en las carreteras españolas durante el pasado fin de semana, según datos provisionales facilitados a Cifra por la Dirección General de Tráfico.

El sábado, día 7, veintidós muertos y siete heridos graves en los doce accidentes registrados.

El domingo día 8, veintiocho personas muertas y dieciséis heridas graves en los veintidós accidentes ocurridos.

Las causas de estos accidentes — según las mismas fuentes — fueron: peatones en la calzada, invadir turismos la izquierda de la calzada, velocidad inadecuada en curvas, adelantamientos antirreglamentarios, y distracción del conductor.

### SUAREZ EN MADRID

MADRID, 9 (Europa Press).— El presidente del Gobierno, don Adolfo Suárez, ha regresado a Madrid a primera hora de la tarde de hoy, después de haber pasado el fin de semana en Almería.

El señor Suárez hizo el viaje en un avión "Mystere" de la subsecretaría de Aviación Civil. Mañana presidirá la reunión del Consejo de Ministros.

### SATRUSTEGUI INFORMO AL CONDE DE BARCELONA SOBRE LA CASA DE ARAVACA

PALMA DE MALLORCA, 9 (Europa Press).— Don Joaquín Satrustegui, monárquico liberal, visitó ayer al Conde de Barcelona, don Juan de Borbón, que convelece en su yate "Giralda II", fundado en el puerto de Palma, de la operación de desprendimiento de retina a que hubo de someterse hace casi dos meses.

Según han manifestado a Europa Press círculos bien informados de esta ciudad, el señor Satrustegui, que fue recibido por el Conde de Barcelona sobre las seis de la tarde y por espacio de más de una hora, conversó con don Juan sobre la situación política y le informó de la reunión celebrada hace unos días en la residencia del señor Garrigues Walker, en Aravaca, entre varios líderes de la oposición, a la que asistió.

### QUE SE REVISEN LOS PROCESOS DE LOS NO AMNISTIADOS

TORTOSA (Tarragona), 9 (Europa Press).— En la última sesión plenaria celebrada por el Ayuntamiento de esta ciudad, se acordó solicitar la revisión de los procesos a todos aquellos presos políticos que no han sido amnistiados.

La propuesta aprobada fue sugerida por el concejal Víctor Cervera Queralt, secretario comarcal del "Partit Carli Catalá" y en ella se hace constar "la satisfacción con que se ven los esfuerzos que realiza el Gobierno para promover la auténtica reconciliación entre todos los españoles".

En otro punto de la proposición citada "se denuncia el haberse utilizado la memoria de la pasada guerra civil, cuyas salpicaduras alcanzaron a todas las familias españolas, como pretexto constante para enconar los ánimos y acrecentar la discordia entre todos los miembros de la nación".

Con esta decisión, la Corporación municipal de Tortosa se ha manifestado en el mismo sentido que la mayoría de los partidos políticos de la oposición democrática, integrados en "L'Asamblea Democrática del Baix Ebre".

### En lucha por su supervivencia

## CAMPO: UN PUEBLO A LA DESESPERADA

■ Puede haber otra fórmula para regular las aguas del Esera que no precise sumergir al pueblo

■ Los vecinos van a presentar un amplio pliego de descargos a las autoridades



(De nuestro enviado especial  
OSCAR)

**P**REOCUPACION e incertidumbre: en estas dos palabras se puede resumir el ambiente de Campo según pude comprobar ayer; ambiente que se presume durará, al menos y por el momento, hasta que termine el plazo de información pública del proyecto. Después...

Por lo pronto, anteayer se reunió la junta de la Hermandad de Labradores y Ganaderos para ver qué hacer; el próximo 17 se trasladará a Huesca para cambiar impresiones con la C.O.S.A. provincial. Entre lo tratado — según me informaron los señores Mur y Ballarín, presidente y secretario, respectivamente — hay una nota básica: la total oposición a que el actual proyecto del pantano "Lorenzo Pardo" se lleve a cabo.

Si una de las razones de la construcción son los riegos — decían — no es comprensible la actitud, según tienen entendido, de los presuntos beneficiarios de los mismos, que no parecen mostrar interés alguno; de todas formas, éste es un punto que piensan aclarar en la visita que harán a la C.O.S.A. Referente a la regulación de las aguas del río Esera — otra de las razones de la construcción del pantano — sospechan que hay algún otro proyecto, incluso por parte de la compañía concesionaria, "Hidroeléctrica de Cataluña", más viable y con menos estragantes consecuencias. Como se sabe la regulación de dichas aguas incide en la regulación del pantano de Barasona. "Nadie ha visto verter aguas sobrantes a este pantano", señalaban. Entonces, ¿de dónde va a salir el agua para el de Campo, mucho mayor? Y, finalmente, respecto a la finalidad hidroeléctrica, ahí es donde creen que está el verdadero quid de la cuestión: unos intereses particulares muy concretos y, lo que es peor, con derivaciones positivas para fuera de la región.

Esto piensa la Hermandad de Labradores de Campo, como se ve, en idéntica línea con el consenso popular manifestado en la concentración habida en la plaza de Campo el pasado jueves.

#### ¿REUNION DE ALCALDES?

También se me informó que está prevista una reunión de alcaldes de los pueblos comprendidos entre Barbastro y la zona afectada, pero, por el momento no se sabe si será autorizada por el gobernador civil de la provincia. Por otra parte, los vecinos tienen previsto presentar un pliego de impugnaciones,

puntualizando las muchas y poderosas razones por las que consideran lesiva a sus intereses la construcción del pantano "Lorenzo Pardo".

Me decían algunos vecinos de Campo que ellos no se oponen en absoluto al aprovechamiento de las aguas del Esera, entre otras razones, porque para nada la necesitan, pues lo que riegan lo hacen con las aguas del río Albo; es más, se alegran de que otros se beneficien del Esera, siempre y cuando no se vean afectadas sus edificaciones y propiedades, como, por el proyectado, va a suceder. Con consecuencias irreparables de diversa índole; porque, fijándonos solamente en una de ellas, temen muy seriamente ser trasplantados a otras partes con una problemática y casi imposible adaptación a otras zonas de características agrarias distintas.

Otro punto que no ha caído en saco roto es el inoportuno momento en que se ha puesto a información pública el proyecto del pantano: en un mes en que la dispersión es mayor, y en el que las vacaciones, de aquí y allá, no se prestan precisamente a facilitar y aligerar las cosas.

#### UNA ESPLENDIDA CONTRIBUCION DE "MONTAÑEROS DE ARAGON"

Como decía anteriormente el ambiente es de incertidumbre y preocupación, sin faltar la nota de queja por las facilidades que encuentran ciertos intereses particulares, no tomándose parecidas medidas para la potenciación del Pirineo por otros derroteros en los que los intereses de los nativos y de la región sean incrementados al máximo.

Como final, quiero hacer referencia a un estudio de los Montañeros de Aragón en el que — no necesita comentario — se dicen cosas como éstas:

"¿No es posible estudiar la forma de reservar los estrechamientos del valle para almacenar agua embalsada, sin tocar los ensanchamientos donde se asientan los pueblos?"

"Teóricamente, por lo menos, pueden construirse embalses en el Valle del río Esera sin inundar los pueblos ni las tierras de cultivo. ¿Serán viables geológicamente? Si así lo fueran, todavía se plantea su viabilidad económica. No dudamos que a igualdad de producción hidroeléctrica, puede ser más económica la construcción del gran embalse de Campo que los tres propuestos. Pero en este caso, por favor, pónganse en la balanza a las 600 personas amenazadas de emigración. Porque vida es algo más que producción de energía y dividendos".

## EXTRANJERO

### LAUDA: SIGUE LA MEJORIA

MANHEIM (Alemania Federal), 9 (Aifil).— El piloto austríaco Niki Lauda, de 27 años, campeón del mundo de conductores y que sufrió graves quemaduras en el Gran Premio Automovilístico de Alemania, abandonó ayer el Hospital universitario de Mannheim y fue trasladado a la clínica de Ludwigshafen especializada en cirugía estética.

En este centro será atendido de los efectos que le produjeron las quemaduras, especialmente importantes en la cara.

Lauda fue internado en Mannheim, hace exactamente una semana, en estado grave, tras el accidente sufrido en el circuito de Nürburgring, durante el gran premio automovilístico "Formula 1" de Alemania Federal disputado el pasado uno de agosto.

El piloto sufrió graves quemaduras, hinchamiento de la caja torácica, y sobre todo, lesiones pulmonares causada al inhalar gases tóxicos cuando se incendió el "Ferrari" que pilotaba.

Su robusta constitución y su voluntad de vivir han permitido que el restablecimiento haya sido rápido y espectacular.

Lauda, tras varios días en los que su estado de salud era inquietante, se alimenta normalmente y ha comenzado a efectuar ejercicios de gimnasia.

### TERRORISTAS DETENIDOS EN PORTUGAL

LISBOA, 9 (Efe).— Ya son nueve los terroristas ingresados en prisión de Cascais acusados de participar en los atentados con bombas registrados en el norte de Portugal y Lisboa.

Se desconoce la identidad de los últimos cuatro detenidos, pero se sabe que uno de ellos es miembro de la policía judicial y otro había sido alcalde de un municipio norteño.

Se da como cierto que el grupo es responsable de dos decenas de atentados, entre los cuales figura la destrucción el pasado mes de abril de la embajada de Cuba.

Las informaciones procedentes de Oporto apuntan indicios de mercenarismo que se desprenden de los datos obtenidos en las primeras investigaciones. Así, la destrucción de un automóvil sería gratificada a razón de veinte mil pesetas, aunque hasta el momento nada se hizo público en relación a quien pagaba al reducido grupo operacional compuesto por quince elementos.

Uno de los terroristas, Ramiro Resi Moreira, al que le fueron encontradas armas y explosivos en gran cantidad, aparece como presunto máximo responsable de gran número de atentados que algunas fuentes cifran en más de doscientas.

La emisora nacional portuguesa transmitió esta mañana la noticia de que el comandante de la policía de seguridad pública de Oporto y el segundo comandante habían sido llamados a Lisboa "por fuertes sospechas de implicación".

En efecto, el primer comandante está en Lisboa y el segundo interrumpió sus vacaciones. Este, no obstante, permanece en Oporto.

### INGLATERRA: RESTRICCIONES DE AGUA A CAUSA DE LA SEQUIA

CARDIFF (País de Gales), 9 (Efe).— El agravamiento de la situación causada por la sequía en el País de Gales ha motivado que se impongan a partir de esta noche cortes de tres horas diarias en el suministro de agua.

Estas restricciones afectarán a un millón de usuarios del País de Gales, donde las autoridades estiman que no queda apenas agua en las reservas para esperar a las lluvias de octubre.

Si la sequía se mantuviera y el período otoñal de lluvias no tiene lugar, la situación en Gales sería gravísima.

Las autoridades difundieron hoy un aviso advirtiendo al vecindario que si no observan el máximo comedimiento en el consumo de agua, además de las restricciones impuestas, se verán obligados a aumentar dichos cortes en el suministro.

Aparte de la falta material de agua, se está produciendo en el País de Gales una serie de averías en la red de suministros ya que la baja de presión en las principales conducciones de agua afecta a las cañerías de las casas, sobre todo cuando éstas son viejas.

AGON  
es  
DIBUJO DE  
LA TARRA

ANJERO  
A: SIGUE  
JORIA

nia Federal), 9 (Afili)-  
Niki Lauda, de 27 años,  
de conductores y que  
uras en el Gran Premio  
Alemania, abandonó ayer  
ario de Mannheim y fue  
a de Ludwigshafen espe-  
ética.

á atendido de los efectos  
as quemaduras, especial-  
la cara.

do en Mannheim, ha  
ana, en estado grave, tras  
n el circuito de Nurbur-  
premio automovilístico  
nia Federal disputado el

aves quemaduras, hundi-  
ática, y sobre todo, lesio-  
da al inhalar gases tóxicos  
"Ferrari" que pilotaba.  
ción y su voluntad de vi-  
el restablecimiento he-  
ular.

días en los que su estado  
ante, se alimenta norma-  
a efectuar ejercicios de

RISTAS  
IDOS EN  
GAL

Ya son nueve  
s en prisión de Caxias  
par en los atentados con  
en el norte de Portugal

identidad de los últimos  
o se sabe que uno de ellos  
licia judicial y otro habi-  
incipio norteño.

cierto que el grupo  
ecenas de atentados, em-  
strucción el pasado mes  
de Cuba.

s procedentes de Oporto  
de mercenarismo que se  
datos obtenidos en las  
nes. Así, la destrucción de  
ratificada a razón de veinte  
hasta el momento nada se  
ación a quien pagaba el  
operacional compuesto por

istas, Ramiro Resi Moreira  
ntradas armas y explosivos  
aparece como presunto  
ole de gran número de  
s fuentes cifran en más de

nal portuguesa transmi-  
ia de que el comandante  
ad pública de Oporto y el  
e habían sido llamados a  
sospechas de implicación

imer comandante está  
interrumpió sus vacaciones  
rmanece en Oporto.

ERRA:  
CCIONES DE  
CAUSA DE  
JIA

de Gales), 9 (Efel).- El  
situación causada por  
e Gales ha motivado que  
e esta noche cortes de tra-  
ministro de agua.  
as afectarán a un millón  
is de Gales, donde las  
que no queda apenas  
a esperar a las lluvias



# En Tudela

# EL "SHOW" DE LOS SALVATIERRA

## Marcaron tres de los cuatro goles (2-2)

El amistoso que el sábado jugó el Zaragoza en Tudela, bien se podría calificar como el "show" de los hermanos Salvatierra. Como es sabido uno se alineó en las filas zaragocistas y el otro en las del Tudelano. De los cuatro goles que se marcaron —el partido finalizó con empate a dos— tres fueron protagonizados por ellos. ¡Buena marca, si señor!

(Fotos: García Luna)



A LAS SEIS Y MEDIA EN ALCORAZ

## HUESCA-ZARAGOZA

COMO viene siendo tradicional al iniciarse cada temporada, también este año va a jugar el Real Zaragoza en Huesca. Concretamente, esta tarde, a las pocas horas de haber sonado el primer cohete anunciando el comienzo de las fiestas de San Lorenzo, contendrán a las seis y media en el Alcoraz, los conjuntos azulgrana y blanquillo.

Muller desplaza a la ciudad hermana a diecinueve jugadores, aunque es casi seguro que no todos van a actuar. Son éstos los expedicionarios que se pondrán en viaje después de comer: Nieves; Irazusta, Rico, Heredia, Violeta, Manolo González, Quico, Cambón, Blanco, Royo (que está ligeramente lesionado por lo que es probable que no jugará), García Castany, Pepe González, Duñabeitia, Arrúa, Planelles, Rubial, Jordao, Insfran y Juanjo.

Lo mismo que sucedió con el encuentro de Tudela el pasado sábado, estamos seguros que serán muchos los zaragocistas que acudan a Huesca, porque además este partido ofrece el gran aliciente de poder ver en acción, entre otros, a Jordado y Planelles vistiendo la camiseta del Real Zaragoza.



DEPORTES

LOS ZARAGOCISTAS EN TUDELA

# LENTOS POR FALTA DE RODAJE



Quico uno de los jugadores que están a prueba con el Zaragoza que, aunque se vistió, no actuó en Tudela, pero que puede hacerlo esta tarde en Huesca. (Foto García Luna)

Un despeje de puño del guardameta ribereño (Foto García Luna)



**L**OS que fuesen a Tudela a presenciar la actuación del conjunto del Real Zaragoza, saldrían del campo navarro además de aburridos, desilusionados. Ya que, lógicamente, Muller no pensaba presentar el conjunto que —dicho sea de paso— ningún entrenador podía tener preparado y a tono para estas fechas. Por lo que, el «trainer» zaragocista —además de proporcionar «rodaje» al cuadro que dirige, buscaría analizar individualmente las posibilidades de algunos jugadores, casi desconocidos para él, cuando se trata de jugar partidos.

**CALOR Y FALTA DE «RODAJE»**

Tanto el C.D. Tudelano, como el Real Zaragoza, acusaron el fuerte calor que presidió el encuentro. Y también la falta de «rodaje», puesto que ambos equipos disputaban el primer encuentro de la temporada. Esto hizo que los dos equipos jugasen con ausencia de esa alegría y garra, propias del fútbol, para que éste adquiriera vistosidad y divierta.

Nosotros no nos aburrimos, puesto que pudimos hacer el análisis del juego acompañados de Pedro Lasheras y Martín Vences, dos jóvenes entrenadores que a su valía profesional unieron la que deben tener siempre las personas que van de frente por la vida. Ante nosotros aclararon las posturas confusas que se les habían atribuido y comentado estos días. También estuvieron a nuestro lado Escalada. Aquel guardameta que tuvimos en el San Fernando. Y que además es hermano político de Juan Carlos, al que acompañaría hasta Granada, con objeto de ultimar el traspaso del buen defensa del Tudelano. La grata compañía permitía los comentarios y el análisis

en alta voz de aciertos y errores. Lo pasamos entretenido, a pesar de la baja calidad del fútbol exhibido, que sin duda alguna mejorarán ambos equipos prontamente.

**BUENA DIRECCION EN EL EQUIPO NAVARRO**

El que sea la quinta temporada que Rosendo Hernández dirige al equipo navarro, significa lo bien que ha caído el ex zaragocista en «La Mejana». Y es que sabe espigar jugadores sin tener que caer en el mercado negro. ¡Larga lista en su historial tiene el canario! Muchos nombres de jugadores de gran valía fueron promocionados en edad joven por Rosendo Hernández. Los diecinueve años de Juan Carlos, son un detalle de su historial rentable en este sentido.

Sabe crear jugadores y dirigir un partido. En este encuentro también lo acreditó. Los componentes del equipo navarro cedieron el terreno para que los zaragocistas se adueñasen de medio campo. Por eso los contragolpes del Tudelano permitían dejar atrás a sus contrarios y llegar a la portería defendida unas veces por Junquera y otras por Bennesar. Y marcaron goles. Dos subieron al marcador. Pudieron ser más. Mas en las postrimerías del partido, acreditaron que el entrenamiento no había sido intenso. La fatiga hizo presencia. Gimeno perdió algún gol. No obstante, tanto Gimeno, como Sola, Uriz, Blasco, López Jaso, Simón y Salvatierra I, hicieron cosas meritorias. Hay mimbres para realizar otra buena temporada. Incluso el meta Ibáñez —al que culpo del primer gol del Zaragoza, incluso de algún otro fallo en las salidas— hizo cosas que demostraron que existe un buen portero en este joven y alto jugador. Puede que

creyese le estaban examinando y esto pone nervioso también. A pesar de sus fallos nos agradó. Porque en el balance pesan más las muchas cosas que realizó que los errores. Tampoco nos sorprendería que tanto éste como el interior izquierdo, sean objeto de traspaso.

¡Ya fabricará Rosendo otros jugadores! Buen director técnico tiene el Tudelano. Su demostración de ayer, fue clara. Y el empate justo a la labor que realizaron unos y otros. Prodigaron más el tiro los jugadores de la demarcación izquierda en el equipo navarro. Y ello nos dio a recoger el rumor existente en el traspaso posible de su fino interior zurdo.

**«¿Y ESTE ES EL ZARAGOZA?»**

Los que fueron con el deseo de ver a su conjunto ideal, regresaron a Zaragoza desilusionados. Lógico, por lo expresado anteriormente. Hubo fallos garrafales. Si. Incluso en el examen individual, Lucien Muller, habrá sacado las consecuencias de que en algunos, los fallos ya son difíciles de enmendar. Sin embargo, Camacho, aun estando en un nivel de juego parecido al resto de los componentes de los dos equipos, hizo algunas cosas en unión de Porta aceptables, como aquellas penetraciones en buena combinación en el área del Tudelano, con cesión al compañero mejor situado que no se convirtieron en gol porque al jugador que debió estar pendiente de la jugada le faltó la compenetración debida con los dos delanteros. ¡Ah! Camacho hizo un remate potentísimo, con la cabeza, en el poste. Ya hemos apuntado que el Tudelano, conociendo la formación que presentaba el Real Zaragoza, echó su gente atrás, y supo rebasar por velocidad a los oponentes zaragocistas. Ya son bien conocidos casi todos. No vamos a realizar hoy un examen individual. Aunque nos vemos obligados a decir que Salvatierra II —jugador que nos decían que se había «estancado» y que hoy jugaba con el Real Zaragoza— fue de los más destacados en el cuadro zaragocista. Incluso marcó un buen gol. Creemos que sigue siendo un jugador aprovechable.

Otro jugador que se hace acreedor a examen es el argentino Oscar Pérez, del que nos dijeron que estaba molesto por un comentario aparecido en la prensa. No quería jugar este partido. Nos dijeron que no es ese su puesto habitual. De todos modos, por lo observado ayer, no supera a lo que hay en el Zaragoza actualmente en esa demarcación. Veremos si en próximas actuaciones o probatinas, para más justa calificación.

Lo cierto es que lo poco que se tiró a puerta, procedía de la izquierda, como por los del Tudelano. Como si se hubiesen puesto todos de acuerdo para prodigar más el juego con la pierna zurda.

Al final, con cierta decepción, nos dijo un zaragocista:

—¿Y éste es el Zaragoza?

Debiendo responderle con la lógica negativa. Pues tanto el equipo aragonés como el navarro aumentarán ritmo y juego a corto plazo.

Particularmente pienso que la programación del «rodaje» no es mala. Acaso un pequeño retraso en el comienzo de los entrenamientos ha existido. Esta es la verdad.

Mas uno confía en que Muller, dará al equipo una mayor celeridad en las acciones. Aunque existan algunos jugadores a los que un entrenador jamás podrá dar mayor rapidez.

Pero en Huesca, el equipo actuará de modo distinto. La formación también variará con respecto a este primer partido, que parecía de izquierdas. Y el examen individual, en el «Alcoraz» puede servir de mucho al nuevo entrenador. No esperemos que se haya conseguido la conjunción que se debe alcanzar. En el torneo «Ciudad de Zaragoza» debe adquirirse el tono y ritmo precisos en el equipo. Y esa conjunción que en el pasado no existió.

ANTONIO MOLINOS

# YA RUEDA EL BALON

## TROFEO LINEA DE LA CONCEPCION

ANTE EL CLAMOR DE LOS AFICIONADOS

EL MALAGA, POR PENALTIES, SE ADJUDICO EL TROFEO

EL VALENCIA QUE SALIO EN PLAN "FIHURA", DEFRAUDO AL PUBLICO

"LOBO" DIARTE FALLO SU PENALTY



En el segundo periodo, el Málaga supo cerrar bien sus líneas, anulando a Diarte y sujetando bien a los hombres más peligrosos de la vanguardia valencianista: Rep y Saura.

Así, una y otra vez la ofensiva "che" se estrellaba contra la muralla andaluza, con lo que el partido llegó a su fin con el resultado ya mencionado.

Como el reglamento prescribe, se pasó a disputar la prórroga de treinta minutos que también acabó en el empate inicial, por lo cual se pasó al lanzamiento de los consabidos penaltis.

Primero en lanzar fue el Málaga, por medio de Araez que transformó. A continuación lanzó Diarte, por el Valencia, que mandó el balón a las nubes. Marcó Requejo para el Málaga y falló nuevamente el Valencia, esta vez por mediación de J. Carlos. Bustillo marcó para el Málaga y Teca para el Valencia, con lo que las espadas seguían en alto. Luego falló Vilanova y Marco Castellanos. Emoción hasta el final. Si el Málaga lograba marcar ganaba el trofeo, pero Esteban, muy nervioso envió a las nubes. Carrete ante toda la responsabilidad marcó, produciendo el empate a tres.

Por tanto se procedió al lanzamiento de la segunda tanda.

Correspondió esta vez al Valencia, iniciar los lanzamientos, Jesus Martinez, capitán merengue, realizando una "parodina" envió el balón a las manos de Corral, que estuvo muy acertado.

Cervera transformó su penalty con lo que proclamaba al Málaga campeón de la séptima edición del trofeo Ciudad de la Linea de la Concepción.

Arbitró bien el Sr. Sanchez Rios. A sus órdenes los equipos se alinearon: VALENCIA.— Bañguer, Carrete, Jesus Martinez, Domingo; Tirapu, Castellanos, Rep

(Cordero), Saura, Diarte, Juan Carlos, y Faubel (Teca).

MALAGA.— Corral; Araez, Macias, Vilanova, Laguna (Migueli) Garcia, Requejo; Quevedo (Alcart) Bustillo, Castron (Cervera) y Esteban.

## EN LA CONSOLACION EL DINAMO ABRUMADOS (6-1)

LA LINEA DE LA CONCEPCION (Cádiz), 8, (Alfil) \*— Por seis goles a uno ha vencido el Dinamo de Tiflis al Amsterdam en el encuentro de consolación del VII trofeo "Ciudad de la Linea", disputado esta tarde en el estadio "Jose Antonio", el primer tiempo finalizó con el resultado de 4-1.

Arbitró el colegiado Soto Montesinos, bien.

Goles: Al minuto de juego marca Chelebadze el primer tanto de cabeza. A los 20 minutos Pelersen logra empatar. Al minuto 35 Dazazelia desde fuera del área sorprende al portero holandés. A los 39 minutos en jugada de toda la delantera Machaidre consigue el 3-1. A los 41 minutos Kipiani, en jugada personal consigue el 4-1.

A los 4 minutos de la segunda parte Dazazelia marca el 5-1; y a los 38 minutos Chicadze, en jugada también de toda la delantera logra el resultado definitivo.

El encuentro ha sido, como lo demuestra el resultado, el cual ha hecho que los espectadores se entusiasmaran con el fácil y practico fútbol que realizaron. El equipo holandés no se pudo sacudir este dominio en ningún instante y siempre estuvo a merced de su adversario.

Han destacado Kipiani y Dazazelih por el Dinamo y Bianchi y Merke fueron los mejores del equipo holandés.

## EN SU PROPIO TROFEO EL ALHLETIC, ELIMINADO POR PENALTIS

BILBAO, 8 (Alfil).— El Athlétic de Bilbao-Standard de Lieja, correspondiente a la inauguración de la tercera edición del trofeo internacional del Athlétic, resultó ser el clásico encuentro pre-temporada futbolística Los belgas, por su mejor puntería en el lanzamiento de penaltis, obtuvieron la clasificación para la final, ya que el tiempo reglamentario se cumplió con igualdad a dos goles.

Dirigió el partido el colegiado señor Lamo Castillo, castellano. Repartió bastante bien los errores. Amonestó a Goicoechea por entrada dura a un contrario.

Alineaciones: Athlétic: Zaldúa, Lasa, Astrain, Oñaderra, Guisoala, Goicoechea, Villar, Irureta, Dani, Amorrortu y Rojo I.

Se produjeron las dos alteraciones permitidas, ambas en la segunda mitad. Sarabia suplió a Irureta desde el comienzo de la segunda parte y a los 22, Garay entró en sustitución de Villar.

Standard: Piot, Gerats, Poel, Billen, Labarbe, Keckes, Sigurvinsson, Graf, Díaz, Garot y Riedl.

A los 34 minutos del primer periodo, Poel hubo de ser retirado en camilla, lesionado, y reemplazado por Gorez, que luego se convirtió en un peón espléndido, y al principio del segundo tiempo, Pomini sustituyó al yugoslavo Keckes.

A los 6 minutos de la continuación, Gorez, muy adelantado, logró largar un balón, a media altura que se coló en el marco de Zaldúa.

El empate se produjo a los 22 minutos, cuando Amorrortu fue empujado por un defensor belga y cayó aparatadamente. El máximo castigo que decretó el árbitro fue sanción rigurosísima. Tras las protestas belgas, muy lógicas, Dani engañó a Piot.

Deshizo la igualdad el Standard a los 35 minutos, por mediación de Piot, "verdugo" de su colega Zaldúa, a transformar otro penalty, asimismo dudoso. Se hizo falta a Gerets, mas tampoco mereció tan fuerte castigo. Quizá el árbitro actuó por ley de compensación.

Finalmente, a los 41, gol del Athlétic, debido a un chut de Dani; quizá en fuera de juego. No hubo reclamación belga.

Los penaltis decidieron el pase de los hombres de Robert Waseige, nuevo técnico del Standard, a la gran final del martes. Piot, Gerets, Riedl, Díaz y Graf, ejecutaron con corrección los tiros libres. Por su parte, el Athlétic sólo sumó dos goles, gracias a la puntería de Goicoechea y Sarabia en tanto que Dani lanzó el suyo al poste y Amorrortu y Garay, fuera.

El Athlétic en el primer tiempo jugó bastante bien el balón, pero en los últimos metros no tuvo habilidad ni don de resolución. Amorrortu no estuvo en los papeles de rematador nato y Rojo I, con momentos muy buenos, se fue apagando. Dani corrió mucho la banda, pero no tuvo su día. La defensa apenas tuvo trabajo en este periodo. El Standard ofreció un fútbol escasamente veloz en ataque, y con grietas en su sistema defensivo, mas por fortuna tuvo atrás a un gran y experimentado portero, Piot, que solventó cuantas papeletas se le presentaron.

Del Athlétic incisivo y brioso al principio, se llegó, en la segunda parte, a un Athlétic irregular, luchador a golpe e incoordinado, espoleado por los golpes en contra, ya que el cuadro belga fue por delante en el marcador. El Standard jugó más seguro tras su gol primero. Su fútbol de carácter de contención tuvo más alegría a partir de la desaparición de Keckes y la inclusión en juego de Gorez y Pomini; sin embargo, Díaz, el colombiano, se perdió con sus malabarismos y el otro extremo, el austriaco Riedl, exhibió bonitas formas y un tiro endiablado.

Tras los dos penaltis, ambos dudosos, como quizá el segundo gol rojiblanco, apareció un Athlétic animoso, muy resuelto, animado por su público. Los belgas aguantaron los cuatro minutos finales y se llegó con 2-2 al final de los 90 minutos de juego.

No sobresalió el Standard, ni mucho menos. Dio sensación de hallarse asimismo en rodaje, en espera del 12 de septiembre, principio del campeonato de liga de su su país. Piot, muy bien, muy seguro; Billen, trabajador; Gerets, un poco duro, mas fue Gorez un elemento tremendamente positivo para el cuadro de Lieja.

## LA LINEA DE LA CONCEPCION, 9

(S.E.).— El Málaga se ha proclamado campeón del séptimo trofeo "la Linea de la Concepción", al imponerse al Valencia, en la tanda de penaltis, por cuatro a tres.

El partido fue el clásico de pretemporada, anodino y con pocas jugadas de interés, a excepción de algunas genialidades del holandés Rep y las menos de "Lobo" Diarte. El mas destacado del encuentro fue el guardameta malagista Corral, que hizo paradas de mérito.

El primer tiempo, con ligero dominio valencianista, que salió en plan mandon y dispuesto a llevarse para la ciudad levantina este trofeo, que ya consiguiera en la primera edición, acabó con el resultado inicial.

## TROFEO "PLATERO" PARA EL HUELVA LA "CONSOLACION"

MOGUER (Huelva), 8 (Alfil).— El Recreativo de Huelva ha vencido al Moguer por tres goles a dos en el partido de consolación del VI trofeo Platero. El primer tiempo finalizó con el resultado de 1-0 favorable al Recreativo. Arbitró el colegiado onubense señor Iglesias Carretero, que enseñó tarjeta blanca al jugador del Moguer Angl.

En el minuto 9 Ramirez marca de tiro raso y cruzado, en el minuto 9 del segundo tiempo Ibiña bate a Hernández de tiro por bajo. En el minuto 15 Pepín remata de cabeza un córner logrando el 2-1; en el minuto 26 Galleguito consigue empatar para el Recreativo. En el minuto 29 Andrés, resuelve una melée en el área del Moguer, consiguiendo el 3-2 definitivo

## EL RACING, A LA FINAL DEL TROFEO DE LA GALLETA

AGUILAR DEL CAMPO (Palencia), 8 (Alfil).— El Racing de Santander derrotó por un gol a cero al Palencia club de fútbol en el encuentro de fútbol correspondiente al sexto torneo nacional de la "Galleta" que se disputa en esta localidad.

Con este resultado el equipo santanderino se clasificó para la final.

El único gol del encuentro lo marco Zuviria, en el primer minuto de la segunda parte, al lanzar un tiro potente que pegó en travesaño y entró en la portería defendida por Marcos.

## BRINDIS A LAS PALMAS

BUENOS AIRES, 8 (Alfil).— El futbolista del Huracán Miguel Angel Brindisi fue transferido al club Las Palmas de España según informó una fuente responsable de la institución argentina, que declinó revelar el monto de la operación. Brindisi, el jugador que en mayor número de ocasiones vistió la casaca nacional, partirá el viernes proximo con destino a España, anunció el portavoz.

## PARA EL CELTA EL "CONDE DE FONTAO"

FOZ (Lugo), 8 (Alfil).— El Celta de Vigo se adjudicó el VIII trofeo Conde de Fontao al vencer por cuatro goles a tres al Sporting de Gijon en un partido disputado esta tarde en el estadio "Martinez Otero".

El primer tiempo terminó con empate a tres goles.

Arbitró el colegiado coruñés, Iglesias Pena que cometió algunos errores.

Los equipos presentaron las siguientes alineaciones: Sporting de Gijon: Castro (Nacho), Redondo, Jose Manuel, Kille, Fanjun (Doria), Joaquin, Churruca, Ciriaco, (Herrera), Mesa Valdes (Landucci) y Moran.

Celta: Fanoy, Villar, Manolo, Navarro, Igartua, Santome, Sanroman (Bua), Juan (Felix), Mori (Poli), Castro y Suarez.

A los tres minutos de juego Churruca rematando un centro de mesa marca el primer gol para el Gijon. A los doce minutos Mesa marca el segundo gol asturiano. En el minuto 13 Castro acorta distancias al rematar un centro de Sanroman y en el minuto 34 se adelanta el Celta en el marcador por medio de Suarez, pero a los 35 minutos Moran establece una nueva igualdad a tres tantos.

El resultado definitivo se produce a los 35 minutos de la segunda parte por medio de Felix. El partido resultó competido y emocionante y el Gijon que comenzó dominando terminó cediendo posiciones ante un Celta mejor conjuntado.

## EL OLIMPICO DE JATIVA CAMPEON TROFEO CIUDAD DE GANDIA

GANDÍA (Valencia), 8. (Alfil).— El Olimpico de Jativa se declaró anoche campeón del tercer trofeo "Ciudad de Gandia", al vencer al gandia c.f. por un tanto a cero en partido disputado en el estadio local.

Han intervenido en este torneo los equipos de Gandia, Játiva y Alcoy.

## EL MUNDIAL UNIVERSITARIO ESPAÑA ELIMINADA

MONTEVIDEO, 9 (Alfil).— Holanda y Paraguay, vencedores de España y Uruguay respectivamente, son los otros dos semifinalistas de V campeonato mundial de fútbol universitario.

Corea y Francia se clasificaron ayer.

En el match de hoy a primera hora Holanda, mediante la ejecución de tiros penales, venció a España, que fue netamente superior durante gran parte del encuentro pero no supo demostrarlo en la red (2-2)

## PARA EL BETIS EL VI TROFEO "PLATERO"

MOGUER (Huelva), 9 (Alfil).— El real Betis balompí, al vencer en la final a La Palma por dos goles a cero, se adjudicó el VI Trofeo "Platero" que se disputó aquí.

## SOTIL LLEGO A BARCELONA

BARCELONA, 8 (Alfil).— El jugador de fútbol Hugo "Cholo" Sotil, perteneciente al F.C. Barcelona, llegó ayer a esta ciudad, después de su estancia en la capital peruana.

Sotil, que después de su largo viaje se encontraba bastante cansado, manifestó que estaba muy contento de estar de nuevo en Barcelona y por haber solucionado los problemas que tenía en su país relacionados con el fisco.

Según dijo "el club puede pedir informes míos y verá que yo siempre me he comportado correctamente. Por otro lado, mi abogado ha estado constantemente en contacto con la directiva, precisando todos mis movimientos. Por todo ello, espero que quedará libre de sanción alguna".

DEPORTES



NATACION

Finalizaron los campeonatos de Aragón

EL C.N. HELIOS, VENCEDOR POR EQUIPOS EN MASCULINOS Y FEMENINOS

La cuarta y última jornada de los campeonatos absolutos de natación de Aragón, se celebró en la piscina municipal de la villa de Ejea. En premio a esa labor que viene realizando el ayuntamiento de la localidad en favor de la promoción de la natación en las Cinco Villas, Buena parte de esa labor es gracias a la dedicación de Encarnación Temño, monitora en favor de los jóvenes nadadores ejeanos.

En esta cuarta jornada hubo cuatro records, dos de piscina larga y dos de los campeonatos. Pero la tónica de los mismos es que la natación aragonesa está en un momento de transición peor en masculinos que en femeninos.

El resultado final por clubs fue el siguiente

Masculino: 1.- Helios, 478 puntos; 2.- S. Venecia, 336 puntos; 3.- E. "El Olivar", 276 puntos; 4.- S.D.

NATACION LOS CAMPEONATOS DE EUROPA JUNIORS

OSLO (Noruega), 8 (Aifil). — El nadador español Rafael Escalas fue quinto en la prueba de los 1.500 metros libres masculinos dentro de los campeonatos de Europa Juniors de natación.

Antonia Real quedó en sexta posición en la prueba de los 400 metros libres femeninos.

Una vez más la natación de Alemania Federal fue la que copó los primeros lugares del campeonato que finalizó hoy.

ATLETISMO

WASHINGTON, 8 (Aifil). — Unión Soviética venció a Estados Unidos por 211 puntos a 157, en el encuentro de atletismo que disputaron en la universidad de Maryland y que finalizó esta madrugada.

En hombres, Estados Unidos se impuso por 115-107, mientras que en mujeres las soviéticas vencieron 104-42.

¡Vuelve el futbol caliente!

En cualquier lugar de España, incluida Zaragoza, recibirá usted en su domicilio



llevándole las zozobras, la pasión y las alegrías del futbol aragonés

SUSCRIBASE AHORA

Don ..... domiciliado en ..... calle ..... nº ..... se suscribe a "Z.D." por un semestre (300 pts) prorrogable mientras no avise su baja a la administración.

FIRMA

Recorte y envíe este cupón a "Z.D." Apartado 39 Zaragoza

200 mariposas masculinos: 1.- Armando Ordovás de Helios, 2.44.1; 2.- Jose Antonio Blasco del Venecia, 2.52.0; 3.- Jose Ignacio Peiró del Arenas, 2.55.3.

4 x 100 libres femeninos: 1.- C.N. Helios, 4.33.5, Gimenez-Tejel, Hita, Zapata (records piscina larga y campeonatos); 2.- Stadium Venecia, 5.02.9 Palacin, Rived Anechina, Tobias; 3.- Estadio "El Olivar", 5.09.5, Gavin, Andreu, Oliete Casals.

4 x 200 libres masculinos: 1.- C.N. Helios, 9.20.4 Rubio, Castillo Gil, Navarro; 2.- Stadium Venecia, 10.20.9, Sanjosé, Pamplona, Rodríguez, Blasco; 3.- Estadio "El Olivar", 10.40.7, Guallar, Forcada, Ariño, Lersundi.

Los records logrados en estos campeonatos son los siguientes:

100 metros libres femeninos Gabriela Zapata de Helios, 1.04.1 anterior Julia López Zubero, de Helios 1.07.3 (27.8.75)

200 braza femeninos: Eva Esteban de Helios, 3.06.1 anterior Mercedes Grijalba, 3.06.6 (22.8.68)

200 estilos individual masculino: Jose Luis Gil, 2.28.4 anterior, Manuel Molinero, 2.31.9 (3.9.70)

200 estilos individual femeninos: Maria Pilar Tejel, 2.41.7 anterior, Julia Lopez Zubero, 2.45.6 (27.8.75)

100 mariposa femeninos: Maria Pilar Tejel, 1.12.14; anterior Ana Isabel Gimenez 1.15.5 (28.8.75)

20 libres femeninos: Gabriela Zapata, 2.19.1; anterior Ana Isabel Guallar, 2.29.4 (28.8.75)

200 espaldas masculinos: Jose Luis Gil, 2.26.4; anterior, Francisco Santos, 2.32.4 (4.9.71)

100 espaldas femeninos Maria Pilar Tejel, 1.13.1 anterior Maria Pilar Tejel, 1.18.0 (29.8.75)

200 mariposa femeninos: Ana Isabel Gimenez, 2.47.7; anterior Ana Isabel Gimenez, 2.48.0 (29.8.75)

200 espalda femeninos: Maria Pilar Tejel, 2.38.5; anterior, Maria Pilar Tejel, 2.48.6 (30.8.75)

400 libres femeninos: Gabriel Zapata, 5.07.8; anterior Ana Isabel Guallar 5.14.3. (30.8.75)

4 x 100 libres femeninos: Helios, 4.33.5; anterior Helios, 4.50.6. (30.8.75)

RECORDS PISCINA LARGA

200 espalda femeninos: Maria Pilar Tejel, 2.38.5; anterior Maria Pilar Tejel, 2.50.8 (5.8.75.)

4 x 100 libres femeninos: C.N. Helios, 4.33.5; anterior 4.34.2 Helios (5.8.75)

200 estilos individual femenino: Maria Pilar Tejel, 2.41.7; anterior, Julian López Zubero, 2.44.2 (23.8.75)

4 x 100 estilos femeninos: Helios, 5.05.2; anterior, Helios, 5.57.0 (3.8.75)

100 mariposa femenino: Maria Pilar Tejel, 1.12.1; anterior, Ana Isabel Gimenez, 1.14.6 (3.8.75)

El total de campeones, sub-campeones y terceros puestos logrados por los distintos clubs participantes es el siguiente:

CAMPEONES: C.N. Helios, 25; Estadio "El Olivar", 2; Stadium Venecia, 1; Neptuno de Huesca, 1

SUB-CAMPEONES: C.N. Helios, 16; Stadium Venecia, 8; Estadio "El Olivar", 3; C.D. Iris, 2.

LOS CAMPEONATOS EUROPEOS DE BALONCESTO

España a la final

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 8. (Servicio especial). El equipo junior español consiguió hoy pasar a la fase final del torneo europeo junior de baloncesto al batir a Suecia apuradamente por 73-59. Y decimos apuradamente, no por el tanteo final, que fue claramente expresivo a favor de los chicos de Pinedo, sino por los sufrimientos que a lo largo de los cuarenta minutos nos hicieron temer lo peor.

Empezó bien la escuadra hispana, llegando a obtener una ventaja de doce puntos. Pero, he aquí que los suecos con un baloncesto muy rudimentario, aprovechando los rebotes en ataque, fueron desconcertando a un cinco como el español, al que ayer no le salían los encastes a media distancia, y fallaba ostensiblemente en defensa al empeñarse en un «hombre a hombre» que fue extenuante. Total, que al final del primer tiempo Suecia había dado la vuelta al «scorer» y mandaba con autoridad por 32-37. En la reanudación, las cosas no marcharon mejor hasta los últimos siete minutos en que España obtuvo la igualdad. A partir de ahí, con mayor velocidad y acierto —pese a las bajas por personales— se fue doblando a los suecos hasta llegar a esa diferencia realmente engañosa. En definitiva, mal baloncesto de los juniors españoles... y gracias a que los nórdicos todavía no han aprendido a ensayar los lanzamientos personales

OTROS RESULTADOS

Alemania Federal, 82 - Finlandia, 79. Bélgica, 87 - Israel, 83. U. Soviética, 90 - Grecia, 69. Bulgaria, 98 - Polonia, 73.

OLIMPIADA DE MINUSVALIDOS:

TRES MEDALLAS PARA ESPAÑA

TORONTO (Canadá), 8 (Aifil). — Tres nuevas medallas conquistaron los representantes españoles en la olimpiada para minusválidos que se disputa aquí, en el curso de la jornada de hoy, domingo.

En longitud para amputados de las extremidades superiores, prueba que se disputó con lluvia y viento, el sevillano Palomo ganó la medalla de oro con un salto de 5,82 metros, mientras que el catalán Santos se llevaba la de bronce con 5,40.

En natación para polios y parapléjicos, Maite Herreras, de Valladolid, la mas joven de los 1746 participantes de esta olimpiada se llevó la medalla de plata en los 3 x 25 metros estilos, con un tiempo de 1-81-31.

En los 75 metros estilos, con el segundo mejor tiempo, Decide batió los records del mundo y olimpico en 1-12-00 y se clasificó para la final, junto a Paquito Flores, de 14 años, que con 1-13-18 fue el cuarto mejor tiempo.

PIRAGÜISMO

LOS «OLIMPICOS» AL CORO

AVILES, 8. (Aifil). — Organizado por el club náutico «Eisidesa», se disputó la décima regata internacional olímpica de piragüismo, que constituyó un truíño apoteósico para el equipo español olímpico, que vino desde Montreal a participar en la prueba, en la que competían también Inglaterra, Irlanda, Austria, Bélgica, Portugal y Hungría.

Resultados: Damas: K-1: 1.—Perro (Inglaterra), 5-08.0. 2.—Nadal (Inglaterra), 5-08.10. 3.—Merche Ossa (España), 5-09.0. K-1 masculino: 1.—Herminio Menéndez (España), 4-10.0. 2.—B. Greexham (Inglaterra), 4-20. 3.—Obiedo (España), 4-23. K-2 masculino: 1.—Seguian y Celorrio (España), 3-48. K-4 masculino: 1.—España (Herminio, Esteban, Seguin y De Diego), 3-24. 2.—Australia, 3-32.

MOTORISMO

ETTELBRUCK (Luxemburgo), 8. (Aifil). — El belga Roger de Coster se proclamó esta tarde por quinta vez campeón del mundo de motocross, 500 centímetros cúbicos.

En el «Gran premio de Luxemburgo», la primera vuelta fue ganada por el belga Jaak van Velthoven, delante del holandés Gerrit Wolsing, segundo en

CICLISMO

Galdos

VENCEDOR DE LA VUELTA A CANTABRIA

SANTANDER, 8 (Aifil). — Francisco Galdós se ha proclamado vencedor de la vuelta ciclista a Cantabria, cuya última etapa, disputada hoy entre Torrelavega y Renedo de Pañélgos, de 166 kilómetros, fue un auténtico paseo para los 36 corredores que aún seguían en la carrera.

Hubo algunos tímidos intentos de escapada, que los hombres del equipo "Kas" se encargaron de anular para que no corriera peligro el liderazgo de Galdós.

Solamente se luchó en el puerto de Hijas, debido a la escasa diferencia de puntos que había entre Torres y Prieto para conseguir el premio de la montaña, pero una vez pasado este puerto renació la calma, y en la meta de Renedo se impuso al sprint Tammes.

OCAÑA, QUINTO EN EL CRITERIUM DE BERGERAC

BERGERAC (Francia), 8 (Aifil). — Luis Ocaña, de España, se ha clasificado quinto en el «Criterium internacional ciclista de Saussignas, en el que triunfó el holandés Karsten.

La clasificación de la prueba, disputada sobre 75 kilómetros, fue esta: 1.—Karsten (Holanda), 1 h. 51 m. 2.—Gimondi (Italia), mismo tiempo. 3.—Villemiane (Francia), id. 4.—Campaner (Francia), id. 5.—Ocaña (España), id. 6.—Perrin (Francia), a 25 s. Otras clasificaciones de pruebas disputadas con ocasión del «criterium»: Contra reloj: 1, Ocaña; 2, Gimondi. Eliminación: 1, Bernard; 2, Fustien.

DE CORTER, POR QUINTA VEZ, CAMPEON MUNDIAL

puntos en la clasificación mundial, detrás de De Coster.

Para que Wolsing ganara el título mundial tenía que triunfar en las dos vueltas de que consta el «Gran premio de Luxemburgo».

Al no conseguirlo, aunque ganó la segunda vuelta, ya no puede alcanzar a De Coster, aunque éste no participó en ella.

ALONCESTO

al

servicio especial),  
 ar a la fase final  
 batir a Suecia  
 lamente, no por  
 ivo a favor de  
 ientos que a lo  
 temer lo peor.  
 ando a obtener  
 que los suecos  
 provechando los  
 un cinco como  
 nceses a media  
 ofensa al empe-  
 tennante. Total,  
 a dado la vuelta  
 -37. En la reanu-  
 asta los últimos  
 alada. A partir  
 ose a las bajas  
 uecos hasta llegar  
 definitiva, mal  
 racias a que los  
 sayar los lanza-

SMO

idos

OR DE LA  
 A CANTABRIA

DER, 8 (Añil).— Fran-  
 se ha proclamado ven-  
 uelta ciclista a Cantabria.  
 etapa, disputada hoy en  
 ega y Renedo de Piñe-  
 kilómetros, fue un autén-  
 ara los 36 corredores que  
 en la carrera.  
 unos tímidos intentos de  
 ue los hombres del equipo  
 ncargaron de anular para  
 riera peligro el liderazgo

te se luchó en el puerto  
 bido a la escasa diferencia  
 que había entre Torres y  
 conseguir el premio de  
 pero una vez pasado este  
 ció la calma, y en la meta  
 se impuso al sprint Te-

INTO EN EL CRITERIUM  
 DE BERGERAC

C (Francia), 8 (Añil).—  
 de España, se ha clasificado  
 el «Criterium internacional  
 auassignas, en el que triun-  
 des Karsten.  
 cación de la prueba, dispo-  
 75 kilómetros, fue esta:  
 en (Holanda), 1 h. 51 m.  
 ndi (Italia), mismo tiempo.  
 miane (Francia), id.  
 aner (Francia), id.  
 a (España), id.  
 n (Francia), a 25 s.  
 sificaciones de pruebas de  
 ocasión del «criterium in-  
 oloj); 1, Ocaña; 2, Gimona;  
 ón: 1, Bernard; 2, Fustón.

TER, POR QUINTA VEZ,  
 MPEON MUNDIAL

la clasificación mundial, de  
 Coster.  
 e Wolsing ganara el título  
 nfa que triunfar en las dos  
 que consta el «Gran premio  
 urgo».  
 conseguirlo, aunque ganó  
 eta, ya no puede alcanzar  
 que este no participara

# HOROSCOPO

SEMANA DEL 9 AL 15 DE AGOSTO DE 1976

Luna Llena - Plenilunio, en el signo de Acuario a la 1 hora y 44 minutos del día 10 (Hora Oficial), hora solar, 11 horas 44 minutos del día 9). Lunario: el astro selenita transitará Acuario los días 9 y 10, Piscis, el 11 y 12; finalmente los días 13, 14 y 15 se hallará en Aries. Si perteneces a cualquiera de estos signos: Acuario-Piscis-Aries, cuando la Luna se halla en tu signo aumenta su magnetismo e influencia personal. El Sol transitará la parte final del segundo decanato y parte del tercero, del signo de Leo. Los aspectos planetarios difíciles y conflictivos se producirán: el 10 y 14; los positivos el 9, 11 y 15, ambivalentes restantes. El día 16 la Luna se hallará en apogeo, más alejada de la Tierra.



**Por el Prof. LESTER**  
 Astrólogo Diplomado

**"LOS ASTROS INCLINAN, PERO NO OBLIGAN; INDUCEN, PERO NO DETERMINAN; IMPELEN, PERO NO COMPELEN"**



**ARIES**  
 La Luna llena afectará a toda la semana en tu sector relacionado con amistades, anhelos y esperanzas, prácticamente él, los amigos, formarán las mejores motivaciones de relación mutua, muestras de protección y aprecio incondicionales. Ligeras sombras en el terreno sentimental, que se mostrará brumoso. Los días 13, 14 y 15 serán los más dinámicos para tí, hasta las brumas sentimentales puede que den paso a la luz. Creatividad y ganas de autocultivar.



**TAURO**  
 Marte y Venus en tu sector de la inspiración y la creatividad, la vida afectivo-amoroso-sentimental, los anhelos de corazón puestos en lo grande e irradiante de la vida; espectáculos, baile, alegría... harán que se desencadenen todas las mejores coordenadas planetarias para abrir focos, dar el golpe de cloqueta y la vida misma diga iacción... se vibra! Afortunada semana para lo rodante y maravilloso. Los días mas nerviosos serán el 11 y el 12.



**GEMINIS**  
 Marte-Venus-Mercurio, este último planeta es tu regente geminiano (llamado antiguamente el mensajero alado) en el sector relacionado con hogar y patrimonio, pero también el lugar donde se habita actualmente, indica un fuerte contingente de acontecimientos interesantes, que satisfarán sin duda tus apetencias intelectuales especialmente dialécticas, la ti que eres especialista en la expresión hablada! Es posible también la realización de un viaje o noticias de un lugar lejano. Amistades nerviosas y conflictivas el 14 ¡Calma!



**CANCER**  
 Tú que eres hipersensible, que no todo el mundo te comprende, que en más de una ocasión te encierras enigmáticamente en tu torre de marfil inasequible a los demás y allí vives ¡tu vida! será esta semana un momento de esos, en especial en Plenilunio el 9 y 10. Estarás nerviosa y no sabrás demasiado por qué, será un estado nominado, pero intenso. Los viajes y desplazamientos, serán agradables y con su "love story" anejo, como un ingrediente más, refrigerante y estimulador a tu afán de aventura y liberación interior.



**LEO**  
 ¡Feliz cumpleaños a las nativas de esta semana! Este año deberíais dedicarlo, en los momentos de expansividad interior, a algo creativo-artístico, seguro que os sorprenderéis de una facultad hasta ahora escondida en vosotras: vuestra propia expresión artística. Semana muy intensa para las leoninas, por todo lo que comportará de expresividad exterior máxima, en todos los campos y áreas de acción personal. Conoceréis a personas, con diferencia de edad, que os fascinarán por su plenitud y madurez interior.



**VIRGO**  
 Mercurio (Su planeta, regente y en su propio signo natal) Marte y Venus, en Virgo, transitándolo en sus diferentes canales (en el primero: Venus, en el segundo, Mercurio, y en el tercero Marte) indican fehacientemente la presión especial a que está sometido tu signo y lo que ahora los astros exigen de tí. ¡No debes dudarle ni un segundo más! ¡Debes pasar a la acción: aunque entrañe más de fracaso! Será mejor ahora equivocarse, que pecar de reprimida, insegura o dubitativa. Se puede equivocarse de senda, pero no de meta.



**LIBRA**  
 El Sol se encuentra ahora en Leo, precisamente el signo de los amigos de Libra, su sector amistoso, ¡La amistad verdadera viene siempre como una bendición de Dios; especialmente cuando no está motivada por otras razones. ¡Esta semana será una semana de culto a la amistad y a las personas que te quieren, incluso de diferente forma, pero que también sienten atracción real por tí, harán testimonio sincero de lo que ello representa. Será pues semana agradable, con sorpresas simpáticas. Es también una semana creativa, pero más para hacer un cuadro abstracto que un figurativo.



**ESCORPION**  
 El planeta regente de tu signo erótico, tenaz, inquieto y magnético, es Marte, con cierta aleación de Plutonio (Plutón) y ahora Marte, con Venus y Mercurio, están surcando el signo de Virgo, tu sector de anhelos y esperanzas, que podrán ser reales y cumplirse los días 11 y 12. Las amistades se mostrarán especialmente obsequiosas e interesantes, mostrando su mejor versión-carreta. El hogar y los deberes anejos a él estarán ahora en una faceta de actualización de responsabilidades. No defraudes a los que confían en tí.



**SAGITARIO**  
 La astrología viene a ser como la meteorología de los estados sísmicos, se generaliza pero ocurren las cosas en los sectores señalizados previamente. Ahora vosotras, sagitarianas, deportistas, incansables en la aventura campera-jugadora hallaréis la oportunidad de satisfacer vuestra ansia de Naturaleza abierta, sin concesiones a la vulgaridad. Los días 14 y 15 serán los más indicados para todo lo que significa amor, sentimiento, inspiración y creatividad.



**CAPRICORNIO**  
 Tú eres una mujer consciente, segura de tí misma, impuesta en tus designios, propósitos y metas de antemano, pero ¡menos mal! te queda ese detalle de consultarme a mí, que en cierto modo represento lo posible, lo irreal, lo no programado, lo que se sale de la rutina... ¡haces muy bien! ¡Sí, porque al descondicionarte te aprestas a lo que puede liberarte! Semana positiva para tí ¡crematísticamente hablando! ¡Cómo no, el dinero es importante! Poco a poco se llena la escudilla. Como Marte-Venus y Mercurio te son favorables, ¿qué más puedo decirte? ¡Tu tienes la palabra!



**ACUARIO**  
 ¡Nada más ni nada menos que Luna-Plenilunio en tu signo en la noche del 9-10! ¿Qué más se puede pedir? Sí, de veras... porque la Luna en Plenilunio actúa de iluminador-actualizador por excelencia de lo que cada signo pretende o ambiciona. Y ahora es en Acuario. Semana muy activa-dinámica-benefactora para todos tus asuntos más inmediatos. Los demás, los otros, el medio ambiente se mostrará muy aleccionador, simpático y receptivo.



**PISCIS**  
 Esta semana será la semana de las sorpresas y los acontecimientos inesperados-deslumbrantes. ¡A tí, que te encanta lo maravilloso y fuera de lo corriente! En especial del 9 al 12 será maravilloso y fuera de lo corriente! En especial del 9 al 12 serán fechas apasionantes, por lo que tendrán de sucesos que llamarán poderosamente tu atención. Marte-Mercurio y Venus en tu sector del medio ambiente inmediato social-público, indican claramente ocasiones excelentes de no aburrirte y de sentirte feliz y contenta.

## CRUCIGRAMA

por Juan Poch

1	E								A
2	N	O	E	L					C
3	T								
4	R	O							A S
5	A	S	M					O	M
6		C	O					D	O
7		I	N					I	R
8		L	A					E	R
9	P	A	S	A			A	S	A R

### HORIZONTALES

- Mentir mucho.
- Nombre de varón. Individuo de un antiguo pueblo de Italia, femenino.
- Raza, casta.
- Voz que se usa repetida para arrullar a los niños. Pronombre posesivo. Símbolo del astato.
- Enfermedad de bronquios. Ciudad europea.
- Lado.
- En francés, pino. Pasión de enojo.
- Plátano, planta muséica.
- Uva seca. Freír, tostar.

### VERTICALES

- Pasa de fuera a dentro. Consonante repetida.
- Símbolo del molibdeno. Se mueve en vaivén.
- Plural de consonante. Simias.
- Doctor de la ley mahometana, pl. Símbolo del tántalo.
- Ciento uno. Astilla resinosa que encendida alumbraba a modo de hacha.
- Especie de anea o espadaña. Matricula española.
- Demostrativo. Tengas odio.
- Símbolo del actinio. Baja la cabeza.
- Se lleva a una persona violentamente, sin su consentimiento. Río de Suiza.

**SOLUCION**

- V. 1. Entra. ppp-2. Mo. Asar. 8. Ac. Amorra. 9. Raptá. 6. Totorá. Na. 7. Esa. Odies. 5. Ulemas. Ta. 5. S. Cl. Tea. 3. Bes. Monas. 4. Oscita. 3. T. Secta. P. 4. H. 1 Embustear. 2. Noel. 8. Platanera. 9. Pasa. 6. Costado. 7. Pín. Ro. Mio. At. 5. Asma. 3. T. Secta. P. 4. Osa. 3. T. Secta. P. 4.

UNA REVISTA DIFERENTE

## KARMA-7

- PLATILLOS VOLANTES
- ASTROLOGIA
- SIMBOLOGIA
- HIPNOLOGIA
- PARAPSIKOLOGIA
- ESPIRITISMO
- FUTOROLOGIA
- ORIENTALISMO

SOLICITE UN EJEMPLAR COMPLETAMENTE GRATIS A "KARMA-7"

Avda. Marqués del Duero, 155/157 - Barcelona-4

Don.....  
 con domicilio en.....  
 población.....  
 provincia.....

DESEO ME REMITAN GRATIS UNA REVISTA KARMA - 7

**CARTELERA**

**TEATROS**

**CHAL CHAL TEATRO CLUB.** — 11.30-1.30. ¿QUE PASA EN LA ALCOBA? Con Paloma Paso y Manolo Peña. ¡Éxito cómico!

**CINES DE ESTRENO**

**ACTUALIDADES.** — 5-7-9-11. (May. 18). 2.ª semana: **EL PARANOICO.** May Hearshely, Lone Fleming.

**ARGENSOLA.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). **EL GRAN RESTAURANTE.** Louis de Funes, Bernad Blier.

**AVENIDA.** — 5-7-9-11. (May. 18). 5.ª semana: **LA RAULITO.** Un film de Lautaro Murúa, con Marilina Ross.

**COLISEO.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). 2.ª semana: **LA PAREJA CHIFLADA.** Walter Matthau, George Burns.

**COSO.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). **REGRESO A LAS MINAS DEL REY SALOMON.** Technicolor. George Montgomery, Tina Elg.

**DON QUIJOTE.** — 5-7-9-11. (May. 18). 5.ª semana: **LA OTRA ALCOBA.** Eastmancolor. Amparo Muñoz, Patxi Andion.

**DORADO.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). 2.ª semana: **LAS MIL Y UNA NOCHES.** María Montez, Jon Hall, Sabú.

**FLETA.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). **OPERACION CROSSBOW.** Todd-Ao-Metrocolor. Sofia Loren, George Peppard.

**GOYA.** — 5-7-15-10-45. (May. 18). 3.ª semana: **EL HOMBRE QUE PUDO REINAR.** Sean Connery, Michael Caine, Christopher Plummer

**MOLA.** — 5-9. (Todos públicos). 2.ª semana: **BEN-HUR.** Technicolor. Charlton Heston, Jack Hawkins.

**PALAFIX.** — 5-7-9-11. (May. 18). 11.ª semana: **LA TRASTIENDA.** Cinemascope - Eastmancolor. María José Cantudo, Frederick Stafford, Rosanna Schiaffino.

**REX.** — 5-7-9-11. (May. 18). Hoy estreno. **UN LUJO A SU ALCANCE.** Eastmancolor. Arturo Fernández, Conchita Velasco, Nadiuska.

**VICTORIA.** — 5-7-9-11. (May. 14 y menores acompañados). Hoy estreno. **A FUERZA DE GOLPES.** Cinemascope - Eastmancolor. Don Backy, George Eastman.

**CINES DE ARTE Y ENSAYO**

**CERVANTES.** — 4'45-7'15-10'45 (May. 18). 4.ª semana: **LA NARANJA MECANICA.** Technicolor. Un film de Stanley Kubrick, con Malcolm K

Dowell, Patrick Magee.

**ELISEOS.** — 5-7-9-11. (May. 18). Hoy estreno. **THE ROLLING STONES.** Technicolor. Un gran espectáculo musical.

**PALACIO.** — 4'45-7'15-10'30. (May. 18). Estreno: **NASHVILLE.** La gran epopeya musical de la juventud. Oscar 1975 a la mejor canción: "I'M EASY", de Keith Carradine.

**CINES DE REESTRENO**

**ARLEQUIN.** — 4'45-7'15 y 10'30. (May. 14). **SODOMA Y GOMORRA.** Cinemascope - Technicolor. Stewart Granger, Anna Maria Pier Angeli.

**DUX.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). **KARLA CONTRA LOS JAGUALES.** Technicolor. Wayne Grolman, King Bryner.

**GRAN VIA.** — 5-7-9-11. (May. 18). **STRIP-TIS A LA INGLESA.** Eastmancolor. Carmen Sevilla, José Sazatornil, Agata Lys.

**LATINO.** — 5-7-9-11. (May. 18). **EL RELOJERO DE ST. PAUL.** Philippe Noiret, Jen Rochefort.

**MADRID.** — SALA 1: 5-7-9-11. (May. 18). **MASACRE.** Technicolor. Jim Brown, Ed Mc Mahon.

**SALA 2:** 5-7-9-11. (May. 18). **NUESTRO HOMBRE DE MILAN.** Eastmancolor. Henry Silva, Mario Adorf.

**NORTE.** — 5-7-9-11. (May. 18). **UN EXPERIMENTO LOCO, LOCO, LOCO.** Elliot Gould, Eddie Albert.

**OLIVER.** — 5-7-9-11. (May. 18). **LARGO RETORNO.** Mark Burns, Lynne Frederick.

**PARIS.** — 4-7-10. (Todos públicos). **SONRISAS Y LAGRIMAS.** Cinemascope - Color de Luxe. Julie Andrews, Christopher Plummer.

**PAX.** — 5-7-9-11. (Todos públicos). **BRANDY.** Technicolor. Alex Nichols, Maite Blasco.

**ROXY.** — 5-7-9-11. (May. 18). **EL ADULTERO.** Eastmancolor. Arturo Fernández, Analia Gadé.

**SALAMANCA.** — 5-7-9-11. (May. 18). **VIDA INTIMA DE UN SEDUCTOR CINICO.** Carlos Estrada, Teresa Gimpera.

**VENECIA.** — 5-7-9-11. (May. 18). **LA NOCHE DE LOS BRUJOS.** Simón Andreu, María Kostí.

**PUBLICACIONES DE LA ASOCIACION REGIONAL "LENGUA ARAGONESA"**

*Un servicio joven a un nuevo Aragón*

**NO DEJE DE LEER, POR SOLO 120 PTAS.**

*(Y SIN GASTOS DE ENVIO)*

**JOAQUIN COSTA Y EL IDIOMA ARAGONES**

*Del escritor oscense RAMIRO GRAU MORANCHO*

Distribuye: Editorial DONCEL  
C/. Pérez Ayuso, n. 20. MADRID (2)

**TELEVISION PROGRAMAS**

**PRIMER PROGRAMA**

**SOBREMESA**

1.45 CARTA DE AJUSTE.

2.00 PROGRAMA REGIONAL SIMULTANEO.

2.30 APERTURA Y PRESENTACION.

2.31 AVANCE INFORMATIVO.

**COLOR**

2.35 AQUI, AHORA. Un programa de los servicios informativos de RTVE.

**COLOR**

3.00 TELEDIARIO. Primera edición.

**COLOR**

3.30 EL MAGO ♦ «Relámpagos en un día seco». Dirección: Reza S. Badiyi. Int.: Bill Bixby, Keene Curtis, Jim Watkins, Neville Brand.

4.30 VARIACIONES SOBRE UN TEMA DE MOZART. F. Sor Ernesto Bitetti (guitarrista).

4.40 DESPEDIDA Y CIERRE.

**MADRID**

6.35 CARTA DE AJUSTE. «Poemas de la baja Andalucía», R. Alís.

**COLOR**

6.50 APERTURA Y PRESENTACION.

6.51 AVANCE INFORMATIVO.

**COLOR**

6.55 BALONCESTO. Campeonato de Europa Juniors. Desde Santiago de Compostela, en directo, España-Italia.

8.30 NOVELA (Cap. VI) «Papá Goriot» ♦♦ Autor: Honorato de Balzac. Realización: Jesús Yagüe.

9.00 ESCUELA DE SALUD. «Embarazo y parto».

**BARCELONA**

9.30 TELEDIARIO. Segunda edición.

**COLOR**

9.55 LOS REPORTEROS.

10.45 CON OTRO ACENTO. «Venezuela» (I). Guión: Oscar Bane-gas. Realización: José Manuel Castillejos. Presentación: Miguel de los Santos.

11.45 TELEDIARIO. Tercera edición.

**COLOR**

12.10 REFLEXION.

12.15 DESPEDIDA Y CIERRE.

**SEGUNDO PROGRAMA**

8.00 CARTA DE AJUSTE. Recordando a... Maurice Chevalier.

**COLOR**

8.30 PRESENTACION Y AVANCES

**COLOR**

8.31 PIONEROS DE LA FOTOGRAFIA.

**COLOR**

9.00 ALTA TEMPERATURA. «El gángster y el médico».

9.30 JAZZ VIVO.

10.00 NOTICIAS EN EL SEGUNDO PROGRAMA.

**COLOR**

10.30 HAWAI 5-0 ♦♦ «Papá es inocente».

11.20 PAGINA DEL LUNES. Dirección: Francisco Rioboo.

**COLOR**

12.00 ULTIMA IMAGEN.

CADA TARDE...

**DISCOTECAS**

CADA NOCHE...

**"EL PAPAGAYO"**

Elegante Selecto. Distinto. "La diferencia es su ambiente". San Ignacio de Loyola, 3. Teléfono: 214856

**CANCELA**

Sala de Fiestas. Royo, 5. Teléfono 211259. Siempre las mejores atracciones internacionales. Y LA CANCELA DE ORO MUSICAL.

**GRAWER CLUB**

Cómo, personal y diferente. C/ Moncayo, CASETAS

**SAN JORGE SALA DE JUVENTUD**

Noche de sábado. Fiesta de noche para matrimonios jóvenes. Consumición incluida. Sábados y festivos, tarde, fiesta joven. Tel. 255184

**STORK-CLUB**

Tarde: especial-parejas. Noche discoteca-club hasta las 3 de la madrugada. Centro ciudad. Independencia, 19. Tlfno. 214804.

**PACIFICO**

Exclusivo para novios, con nuevo sonido y música de actualidad. Sesión 6 a 10. Tlfno. 211137

**LIVERPOOL DISCOTHEQUE**

La discoteca que prefiere la juventud para la tarde de los sábados y festivos. ¡ALEGRE, CON VIDA! Camino de las Torres, 96

**CHARLESTON AÑOS 20**

DESPUES DE SU BODA BALLE EN CHARLESTON. Dirección y Teléfono 396952

**ASTORG'S**

La nueva discoteca, abierta de 5 tarde a 3 madrugada, vuelve a su ambiente.

**PAGO-PAGO**

DISFRUTE UD. DE SU BEBIDA EXOTICA O TRADICIONAL EN LAS NOCHES DE PAGO-PAGO. DOCTOR CERRADA, 30

**POLINESIAN-BAR**

**PARSIFAL**

La música más original y el ambiente más agradable. Sevilla, 6. Teléfono, 379200

**SENECA**

NUEVA-DISTINTA-ACTUAL. El mejor sonido con la música del momento. Ya se dice: "Esto es Séneca y su ambiente". LA RIPA, 5

**Zum-Zum**

Reunión y juventud, en un ambiente distinto. Recientemente inaugurado: en San Juan de la Cruz, 28

**IGUANA**

Juventud, ritmos, diversión. Precios jóvenes. C/ Madre Vedruna, 11 Teléfono, 217052

**GALLERY 2**

Si busca tranquilidad y reservado ambiente, tenemos lo que Ud. desea. Luján 8 (detrás telefónica S. Vicente Paul) Tlfno. 291166

**1800**

Recuerde los éxitos de ayer, viva los actuales y conozca los futuros viajando a través de la música. Cavia, 10.

YA NO TODOS LOS FILMS SON DE "RELLENO"

# EL CINE VERANIEGO ZARAGOZANO



"LA RAULITO"

"LA RAULITO" Y "LA NARANJA MECANICA"  
ATRACCIONES PARA VARIOS MESES



"LA NARANJA MECANICA"

UNO de los problemas de las empresas de exhibición era llenar el vacío del verano. Los espectadores preferían —y siguen prefiriendo— la piscina o la calle, antes que internarse en un lugar cerrado y, hasta hace pocos años, con una temperatura molesta. Los cines notaban el período estival en el aspecto que más interesa a los empresarios: la taquilla.

Ante estas circunstancias, la política de exhibición y la programación buscaban los medios necesarios para procurar que la crisis del verano fuese mínima. Había que tener en cuenta todas las circunstancias del momento:

—Salida masiva de la ciudad durante los meses de julio y agosto, especialmente por las clases altas y medias y por la mayor parte de los universitarios.

—Apatía provocada por el clima en los que se quedan en la ciudad.

—Salida a la calle y a lugares abiertos en las horas de la tarde y en los días de fiesta.

—La idea tradicional del público sobre la «mala programación» en los cines durante la época estival.

Estas y otras circunstancias obligaron a los empresarios a tomar medidas para equilibrar en lo posible su economía. Los criterios eran muy diversos:

—Reservar para el verano las películas de baja calidad, que no habían de tener éxito durante la temporada, dando a la cartelera una gran fluidez y rápidos cambios de programa, para que los clientes asiduos acudiesen a las salas un mayor número de veces.

—O por el contrario, estrenar películas de gran interés para superar la resistencia del público, al tiempo que se estudiaba la posible rentabilidad del film en épocas posteriores.

—Llevar a cabo reposiciones importantes para llegar a sectores de público que disponen de un mayor tiempo libre en el verano.

—Aprovechar para equilibrar la obligatoriedad del «cuatro por uno» (cuatro películas extranjeras y una española, según las leyes que amparan la exhibición obligatoria del cine nacional).

Nos estamos refiriendo, claro está, a una ciudad de las características de Zaragoza-capital, e, incluso, a otras capitales de provincia «no turísticas».

Sin embargo, y contradictoriamente, durante los últimos veranos se han estrenado en Zaragoza un buen puñado de películas de calidad (especialmente en «Arte y Ensayo»), que lógicamente hubiesen tenido una mayor aceptación por parte del sector universitario en épocas de trabajo, lo cual servía perfectamente a los intereses de los cineclubs que, durante el curso, llevan a cabo las reposiciones de estos films, y además con mucho éxito. No sabemos si este tipo de estrenos de películas importantes se lleva a cabo por parte de los exhibidores en función de su «ojo clínico» y de sus gustos, pensando que se trata de películas poco rentables. Quizá sea eso, pero también es verdad que pierden una buena parte del público que acudiría a ver esas películas durante el resto del año. También es

cierto que no sabemos hasta qué punto interesa a los exhibidores ese sector de público —que a lo sumo llena cuatro o seis sesiones de una sala— en comparación con el éxito que pueden alcanzar otras películas más taquilleras.

Y por fin, hay una nueva fórmula que se pone en práctica en los últimos veranos y que no está desacertada: llevar a cabo el estreno de películas super famosas que han de estar varias semanas en cartel, si no varios meses. De esa manera la hacen rentable durante los meses estivales —al tiempo que van creando la propaganda directa del público, que es la más rentable—, y empalmar con el principio de temporada, ganando el público que ha vuelto a la ciudad y ha comenzado de nuevo sus trabajos.

Aparte de los aspectos de programación en función de las variaciones socio-económicas, no hay que olvidarse —y por ello al principio hablaba en pre-

térito— de que las salas han mejorado en cuanto a climatización y comodidad (ideal para echarse un buen sueño si la película es un rollo).

¿Qué es lo que sucede con la cartelera en esta época? Pues que encontramos un poco de todo. Junto a lo que se supone grandes éxitos durante meses, hay otros films interesantes, que habiendo sido valorados por «no comerciales» por los exhibidores, están resultando contra toda previsión. («La naranja mecánica» y «La Raulito» son dos ejemplos claros). Aparte, claro está, el montón de cine de relleno y los films de «todos públicos», ya que los chicos están de vacaciones. Y las mencionadas reposiciones que en su día fueron grandes éxitos.

Un dato para terminar que también deben tener en cuenta los exhibidores: en verano se paraliza toda actividad cultural. Las razones son conocidas (la cultura sigue siendo clasista, quienes la organizan y la trabajan pertenecen a esas clases a un sector muy determinado y conectado con la Universidad, etcétera).

Aunque a la postre, la razón del porqué funciona el cine en verano en estos tiempos, ni de la programación, ni de las necesidades, ni en la comodidad, sino simplemente en ese hambre de cine de carne, de cultura y de política que padece desde hace años el españolito medio, y que, ahora puede disfrutar ligeramente gracias al «aperturismo».

Alberto SANCHEZ

## ELISEOS SALA ESPECIAL CINE DE ARTE Y ENSAYO

HOY ESTRENO

Uno de los más célebres conjuntos musicales, en el más impresionante concierto del siglo

NOVA FILMS  
ARTURO GONZALEZ S.A.



**GIMME SHELTER**  
**The Rolling Stones**

DIRIGIDA POR DAVID MAYSLES,  
ALBERT MAYSLES, CHARLOTTE ZWERIN  
UNA PRODUCCION MAYSLES FILMS, INC.

5-7-9-11 — (Mayores de 18 años)

DESDE HOY, VUELVE

## EN ARGENSOLA

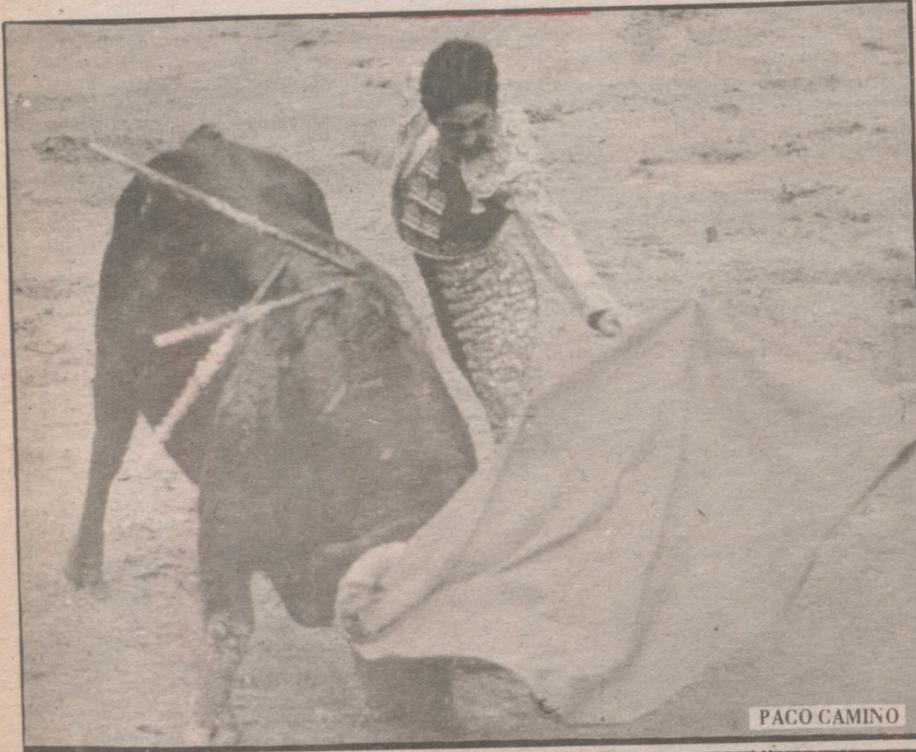
¡La película de las carcajadas,  
con el gran Louis de Funes!



SESIONES: 5-7-9-11

DE BRONCA  
A ESCANDALO

# ¿Dónde vas Curro Romero?



PACO CAMINO

## PACO BAUTISTA SALIO A HOMBROS

VINARÓZ (Castellón), 8 (Cifra).— Casi lleno. Cuatro toros de Sorando Herranz, uno de Sepúlveda de Yeltes y otro de Pérez Tabernero, que dieron mal juego. El segundo y el sexto fueron devueltos al corral.

Paco Camino, en su primero, faena por redondos y naturales a un toro agotado, mató de tres pinchazos, estocada y puntilla. (pitos al toro y silencio). En su segundo, faena de muleta por redondos. Mató de dos pinchazos para la puntilla (pitos prolongados).

Curro Vázquez lanceó muy bien a su primero, que fue devuelto al corral. Salió el sobrero, que saltó la barrera, faena por derechazos y redondos. Mató de tres pinchazos y descabello (pitos al toro y aplausos al torero). En su segundo, que se caía, faena de muleta con pases por alto y redondos. Mató de cuatro pinchazos y media estocada (pitos al toro y aplausos al torero).

Paco Bautista inició la faena, con pases de rodillas y un afarolado en la misma posición, molinetes, redondos. Mató de dos pinchazos, estocada y descabello (una oreja y vuelta). En el último, que también fue devuelto al corral, inició la faena con el sobrero a base de pases por alto y el de pecho. Intenta el natural pero el toro se cae.

Mató de media y descabello (pitos al toro y ovación al torero, que dio dos vueltas al ruedo y fue sacado a hombros).

## DOS OREJAS PARÁ JOSE LUIS GALLOSO

PUERTO DE SANTA MARIA (Cádiz), 8 (Cifra).— Ganado del Marques de Domecq y Hermanos, bien presentados y con kilos, aunque escasos de fuerza y acusando mansedumbre.

Curro Romero en su primero escuchó algunas palmas con el capote. Con la muleta trasteo por la cara. El toro se cae. Mató de pinchazo, media estocada y dos descabellos en medio de gran bronca (pitos).

A su segundo repitió su actuación anterior. Con la muleta da algunos mantazos. Mató de dos pinchazos, media por el costado y tres descabellos. (Bronca).

Francisco Ruiz Miguel, verónicas a su primero. El toro acusa poca fuerza. Trasteo con voluntad. Dos pinchazos y estocada (ovación).

En su segundo es aplaudido al torear de capa. El banderillero Manuel Jimenez sale prendido y revolcado, pasando a la enfermería. Con la muleta Ruiz Miguel realiza faena con arte y valor. Pinchazo y estocada hasta la bola (una oreja, vuelta y saludos).

Jose Luis Galloso recoge a su primero de salida con verónicas chicuelinas. Brinda a Jose Maria Pemán. Gran faena con la muleta. Estocada. (Dos orejas, vuelta y saludos).



JOSE LUIS GALLOSO

## CARRILLO TRIUNFO EN PONTEVEDRA

PONTEVEDRA, 8 (Cifra).— La segunda corrida de toros de las fiestas de la Peregrina se celebró hoy con la plaza casi llena.

Se lidiaron seis toros de la ganadería de Alfonso Sanchez Fabres, de Salamanca, para Sebastian Palomo Linares, Francisco Nuñez "Carrillo" y Jorge Herrera.

Palomo Linares realizó una faena extraordinaria a su primero, que remató de un pinchazo una media y una entera. Escuchó una gran ovación. En el segundo, ante las dificultades del toro, realizó una faena breve, rematando de un pinchazo y una entera. Escuchó pitos.

"Carrillo" en su primero estuvo muy valiente con pases y remato de una media y descabello al primer intento. Una oreja. En su segundo realizó una buena faena muy variada que entusiasmó al público, pero remató mal con dos pinchazos una media y una entera y descabello al decimoctavo. Escuchó dos avisos. Gran ovación y saludo.

Jorge Herrera estuvo bien en su primera con una faena muy artística que remató de un pinchazo una media. Gran ovación y vuelta. Con el que cerro plaza hizo también una faena muy torera que remató de un pinchazo y una entera hasta el puño. Gran ovación y vuelta.

## COGIDA GRAVE DE UN PEON

MALAGA, 8 (Cifra).— El peón de la cuadrilla de Angel Teruel, Pepin Garrigo, herido por el cuarto toro de la tarde, cuando iba a apuntillarlo, sufre una herida contusa en la cara posterior-externa del muslo izquierdo que interesa piel, tejido subcutáneo y aponeurosis, y presenta una trayectoria hacia arriba y afuera de unos seis centímetros que interesa la fibra del biceps. Pronóstico menos graves.

En una ambulancia fue trasladado desde la enfermería de la plaza al Sanatorio de Galves, donde quedó internado.

## EL SABADO EN "LA MONUMENTAL"

TRIUNFO EL TORERO DE "LAS FUENTES"

# Roberto Bermejo cortó una oreja

CONSTITUYÓ un acierto que la empresa permitiera la entrada a la plaza a toda señora o señorita acompañada de un caballero. Eso y la buena temperatura se tradujo en una excelente entrada. El encierro de Robisardo Peix no dio precisamente facilidades a los novales. Se resolvían en un palmo de terreno y acababan por ir descaradamente al bulto.

Abrió plaza "El Lobo", ese espontáneo sevillano que se ha exhibido más de una vez por TVE. Protagonizó un tremendismo a todo trapo. Anduvo más de rodillas que a pie. Prodigó desplantes y arrogancias a destiempo, viniesen o no a cuento. Eso sí, valiente hasta la temeridad. Recetó una estocada y dobló a su enemigo. Fue despedido con una ovación. Su modestia le impidió dar la vuelta al ruedo. Luego vería cómo alguno de sus compañeros la dio por su cuenta con un desparramo incalificable.

Seguidamente Angel Giménez "El Tarantó", de Linares, se estiró en una tanda de verónicas, quieta la planta. Con la muleta siguió su actuación valerosa con detalles artísticos. Al final, el novillo aprendió más de lo deseado y el espada fue repetidamente atropellado. Mató de una estocada y cinco intentos de descabello con recado presidencial. No obstante fue ovacionado y dio la consabida vuelta al anillo.

En tercer lugar, Francisco Alvarez, de Córdoba "Cordobés II", demostró una supina ignorancia en todos los tercios de la lidia. Si acaso le salva el temerario valor que puso en su alocada actuación. Pero el toro no es salir rebozado de arena, porque la mayor parte del tiempo anduvo largo por el suelo. O andar de rodillas, que era como citaba habitualmente. Entre pinchazos y estocadas mal colocadas, contabilizamos cuatro. Acertó al cuarto golpe de verdugillo. También se le avisó presidencialmente. Unos aplausos tibios le animaron a salir el solo con la toalla en la mano a dar la vuelta al ruedo entre las naturales protestas.

El zaragozano "Joselito" consumió el quinto lugar del festejo. Se le ven maneras, detalles de torerito, de saber estar, en el que se puede depositar una limitada confianza. Pero por lo realizado el sábado, nada más. Habrá que esperar a verle más decidido y con enemigo más idóneo. El público desde luego le acogió con simpatía por su juventud y por lo que apunta. Pero hasta ahora sólo se trata de apuntes. No nos engañemos. Mató de tres pinchazos y una estocada. También dio la vuelta al ruedo.

Roberto Bermejo, el mozo del barrio de Las Fuentes, fue el que de verdad llevó el gato al agua. Les ganó la partida a todos. A paisanos y foráneos. Si de verdad se quiere ser torero, además de tener condiciones artísticas hay que salir como lo ha hecho las dos veces

que ha toreado Bermejo en nuestro caso; a no dejar un solo resquicio por donde se pueda escapar el triunfo. Por eso lo consiguió el de Las Fuentes. Ya recibió a su enemigo con los pies atomillados en la arena. Después clavó tres pares de banderillas, el primero muy bueno, los otros dos más deficientes, pero todos ellos correctos de ejecución. Con la muleta recibió al novillo desde lejos con un impecable pase cambiado. Solo, en el centro del ruedo, dio una excelente tanda de naturales ligados con otros buenos derechazos. Todo esto, captado por un público que por primera vez en la noche logró vibrar y apasionarse. A partir de este momento el "robisardo" se mostró cada vez más avisado y no permitió que se viera su matador como hasta entonces. Tras sufrir un par de achuchones, Bermejo se decidió quitarse de delante a su incómodo adversario. Una estocada bien colocada y dos intentos de descabello fueron suficientes para conseguirlo. Ello le valió el corte de un apéndice, y que el público pidiese insistentemente una segunda oreja. Finalmente Roberto Bermejo circunvaló dos veces el ruedo zaragozano ante el entusiasmo del respetable.

En último lugar, Celestino Antón "El Kiki" pasó sin pena ni gloria. Verdad es que el novillo pareció venir con la lección aprendida. Baste a hacer el mozo de Torrero con no amilantarse ante un enemigo tan peligroso como le tocó en suerte. Claro que no pudo evitar varios revolcones sufridos durante la lidia. Otra vez será. Clavó una estocada delantera que se aplaudió. Un par de "El Alba" fue aplaudido merecidamente. Una vez más hubo de saludar el excelente banderillero montera en mano.

Parece, pues, que al final ha conseguido encarrilarse este interesante ciclo de "Aragón busca un torero".

A. S. A.

# EN OTRAS PLAZAS

MADRID.— César Morales, pitos en ambos. El inclusero pitos y se avisó. Curro Fuentes división de opiniones y silencio.

FIGUERAS.— Toros de Juan María Pérez Tabernero, bravos. Martínez Linares, dos orejas y silencio. Ortega, cuatro orejas. El rejoneador Manuel Vidrie tres orejas.

TARRAGONA.— Rafael de Padilla abroncado en su lote. Rafael Torero, ovación y vuelta al ruedo en sus dos toros. Jose Mari Manzanares división de opiniones y vuelta. El rejoneador Fermín Bohorquez vuelta al anillo.

BARCELONA.— Reses de Guardiola difíciles. Don Álvaro Domecq, una oreja Joaquín Bermejo, silencio y división de opiniones. José Antonio Campuzano protesta y saludos. Frascuelo un aviso en cada enemigo.

SAN FELIU DE GUIXOLS.— El caballero Curro Bedoya dos orejas y palmas. Enrique Paton una oreja en cada toro Amalla también una oreja en cada rival.

GERONA.— Toros que dieron buen juego de Pérez de la Concha de Sevilla. El rejoneador Rafael Perilla dos orejas y vuelta. Jose Luis Calatraveño ovación y dos orejas. Gabriel Puertas vuelta y ovación.

MALAGA.— Los Pablo Romero, bien presentados pero sin fuerza. Alfonso Galan una oreja en cada toro. Angel Teruel ovación y una oreja. Salvador Farelo ovacionado en ambos.

VITORIA.— Toros de Celestino Cuadri sin poder. Angel Perilla vuelta. Joao de Moura vuelta. Miguel Marquez división de opiniones. José Robies una oreja y ovación pese a escuchar un aviso. Manili ovación una oreja.

(resumen de Agencia)